

LJUBLJANA / MANJŠINSKA PROBLEMATIKA V OSPREDJU ŠESTE REDNE SEJE DRŽAVNEGA ZBORA

Slovenski parlament se je zavzel za podporo slovenskim manjšinam

Poslanci pozvali k uresničevanju pred enim letom sprejete resolucije - Nujna podpora tisku

OBISK / NOBELOVEC IZ TIBETA DANES V TRSTU

Dalajlama v Gorici o sožitju in miru



GORICA - Včeraj je bil na obisku v Gorici 14. tibetanski dalajlama in Nobelovec za mir Tenzin Gyatso. Podelili so mu častni naslov občana Gorice in častni doktorat na univerzi, zatem se je udeležil se ekumenske molitve. Na vseh srečanjih je izstopila velika dalajlamova osebnost in njegova osrednja

misel o strpnosti in ljubezni kot pogojih za uveljavljanje miru po svetu in prijateljstva v medsebojnih odnosih.

Zvečer je dalajlama odpotoval v Trst, kjer se bo danes udeležil zasedanja o strpnosti, človekovih pravicah in solidarnosti.

Na 3. strani

LJUBLJANA - Državni zbor se je na 6. redni seji seznanil s položajem slovenske manjšine v Italiji in uresničevanjem Resolucije o položaju avtohtonih slovenskih manjšin v sosednjih državah in s tem povezanimi nalogami državnih in drugih dejavnikov Republike Slovenije, ki jo je DZ sprejel 27. junija 1996. Omenjeno gradivo je državnemu zboru v obravnavo in sprejem predložila skupina poslancev s prvopodpisanim Jelkom Kacinom (LDS). Poslanci so po razpravi sprejeli deset zavezujočih sklepov.

Podpredsednik komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu Davorin Terčon (LDS) je poslanecem uvodoma obrazložil, da je delegacija državnega zbora 20. junija obiskala slovensko gospodarstvo v FJK ter se srečala z gospodarskimi in javno-kulturnimi predstavniki Slovencev v Beniciji. Delegacija je ugotovila, da sta obstoj in razvoj slovenske manjšine v Italiji otežena in pod velikimi pritiski, njen položaj pa se ne izboljšuje. Trenutno najbolj pereče vprašanje je ogroženo izhajanje in obstoj edinega dnevnika slovenske manjšine v Italiji, Primorskega dnevnika, ter Nasega tednika na Koroškem.

Na 4. strani

Tudi iz FJK na shod proti secesiji

TRST - Manifestacije proti secesiji, ki jo bodo sindikati CGIL, CISL in UIL priredili v soboto, 20. septembra, v Benetkah, se bo udeležilo najmanj 5 tisoč ljudi iz Furlanije-Juljske krajine. Tako so med drugim povedali deželni voditelji sindikalnih zvez na verajsnji tiskovni konferenci v Trstu, na kateri so obrazložili pomen in potek pobude.

Na 5. strani

Istrani tudi v Rižarni Razprava o fojbah

TRST - Z včerajšnjim posvetom o fojbah se je v bistvu začelo svetovno srečanje istrskih beguncev. Predsednik ezulskih organizacij Denis Zigante je medtem povedal, da bodo v nedeljo organizatorji pobude položili spominski venec tudi v Rižarni in ne le ob fojbah pri Bazovici in Opčinah, kot piše v uradnem programu srečanja.

Na 5. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Prihaja socialna kartica

V okviru pogajanj za reformo welfare je vlada včeraj predstavila zamisel o socialni kreditni kartici, s katero naj bi se upravičenci posluževali javnih storitev.

Stran 2

Nakazilo za kanalizacijo

Država je nakazala Občini Trst skoraj šest milijard lir za uresničitev načrta za kanalizacijo na Krasu.

Stran 5

Nizka rast plač in inflacije

Istat je izračunal, da so pogodbene plače v zadnjih starih letih rasle manj kot inflacija, katere stopnja naj bi po predvidevanjih upadla tudi v septembru.

Stran 11

Odbojkarji Italije v polfinalu EP

Z zmago nad Rusijo s 3:0 v zadnji tekmi v predtekmovalni skupini so se odbojkarji Italije uvrstili v jutrišnji polfinale evropskega prvenstva v odbojki.

Stran 12

Manjšinski seminar na Koroškem

V bližini Celovca se je začel mednarodni manjšinski seminar o etničnih konfliktih in sožitju v prostoru Alpe Jadran. Udeleženci bodo jutri obiskali tudi Videm in Trst.

Stran 14

Agnelli: V Evropo boljše s pristankom Fausta Bertinottija

RIM - V politično soočenje med Oljko in Stranko komunistične prenovne o pokojninski reformi in o usodi socialne države se je vključil tudi Gianni Agnelli. Častni predsednik Fiata je prepričan, da bi bilo najbolje, ko bi Italija polnopravno vstopila v Evropo s soglasjem Fausta Bertinottija. Komunistični lider ni ravno navdušen nad to Agnellijevo izjavo, saj je prepričan, da mora SKP v tem trenutku predvsem spremeniti vladno politiko, začeti s večjimi prizadevanji na področju zaposlovanja.

Na 2. strani

POSLANSKA ZBORNICA / SOGLASNO

Odbor za imuniteto zavrnil zahtevo po aretaciji Previtija

RIM - Odbor za parlamentarno imuniteto poslanske zbornice je včeraj zavrnil zahtevek milanskega državnega pravdnistva po aretaciji poslanca in bivšega ministra Berlusconi je vlade Cesareja Previtija. O zadevi se bo dokončno izrekla poslanska zbornica na plenarnem zasedanju v sredo.

Sicer pa je rimske politične kroge včeraj močno razdrazil

milanski državni pravdnik Saverio Borrelli, ki je v včeraj objavljenem intervjuju v La Repubblica dejal, da bo poslanska zbornica s stališčem, ki ga bo zavzela do zahtevka po Previtijevi aretaciji, dala tudi »moralni znak« italijanski javnosti. Njegove besede so vsi obsodili kot neumestne, če že ne kot kaznive.

Na 2. strani



V nedeljo, 14. septembra, ob osrednji proslavi priključitve Primorske Sloveniji, bo

Primorski dnevnik

izšel na 36 straneh
s posebno prilogo, namenjeno
tej pomembni obletnici

Dobrodošli ob sobotah!

nuova banca di credito di trieste
BCTKB nova tržaška kreditna banka

Gruppo BANCA ANTONIANA POPOLARE VENEZIA

Filiala na Opčinah
Narodna ulica 42,
tel. 040/2158000

Odprti tudi ob sobotah
od 9.10 do 13.00

Trdna
vez
matice z
manjšino

VOJMIR TAVCAR

Avtohtone manjšine niso nekaj ločenega od matičnega naroda, ampak pomemben del nacionalnega telesa. To jasno izhaja iz včerajšnje debate v slovenskem državnem zboru, ki je na sedmi redni seji razpravljal o uresničevanju Resolucije o položaju avtohtonih slovenskih manjšin v sosednjih državah.

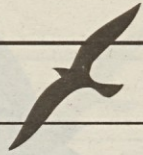
V besedah razpravljalcev je bilo mogoče zaznati veliko uglasenost v skrbi in zavzetosti za usodo slovenskih manjšin v sosednjih državah. Iz poročanja agencij izhaja, da strankarske razlike niso vplivale na poglede poslancev.

V tem okviru je bil poudarjen pomen gospodarske osnove za življenje manjšine. Brez take osnove so asimilacijski pritiski večji, kot v primeru, ko samostojno manjšinsko gospodarstvo zagotavlja manjšini obstoj in razvoj. Prav zato je pomembno, je poudaril državni zbor, da matična država sodeluje z manjšino tudi na tem področju.

Vzporedno je državni zbor opozoril na krizo manjšinskih medijev obvesčanja. Trenutno najbolj pereče vprašanje, je bilo rečeno, je ogroženo izhajanje in obstoj edinega dnevnika slovenske manjšine v Italiji, Primorskega dnevnika, ter Nasega tednika na Koroškem.

Primorski dnevnik je pred nekaj meseci doživel zgodovinsko spremembo, saj je njegova lastnica postala istoimenska zadruga, v katero se je vpisalo 2.300 naročnikov in bralcev. S tem pristopom je slovenska narodna skupnost v Italiji potrdila zavzetost za svoj edini časopis, ki lahko preživi samo, če lahko računa na podporo iz italijanskih državnih sredstev, obenem pa je potrebna tudi pomoč iz matične domovine. Samo tako bo lahko uresničen projekt, ki je pomembna novost v manjšinski in tudi sirsi obmejni stvarnosti.

Parlament je zadolžil vlado, da na naslednji, sedmi redni seji poroča o izvajanju omenjene resolucije. Pričakovati je zato, da bo včerajšnja debata prispevala k pospešenemu uresničevanju te resolucije in h krepitvi vezi med slovensko državo in avtohtonimi slovenskimi manjšinami.


POSLANSKA ZBORNICA / SKLEP ODBORA ZA IMUNITETO

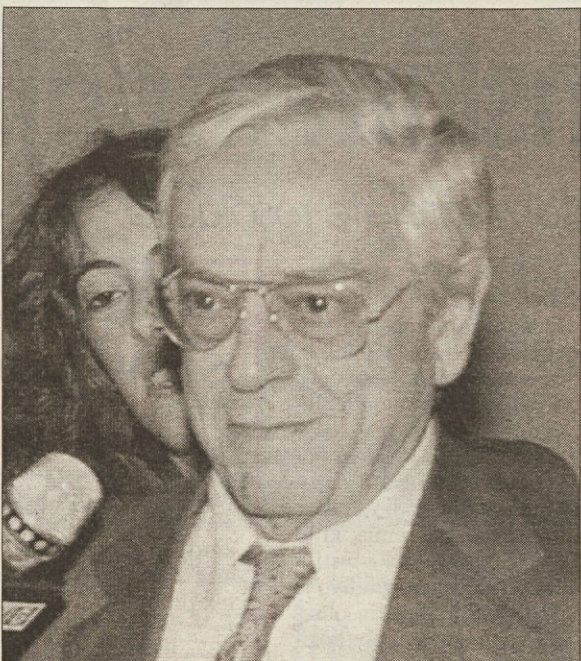
Ne zahtevku po aretaciji Previtija

*Dokončno se bo izrekla zbornica v sredo
Polemike zaradi Borrellijevega intervjuja*

RIM - Odbor poslanske zbornice za parlamentarno imuniteto je soglasno zavrnil zahtevek milanskega državnega pravdnistva, da bi smeli aretirati poslanca in bivšega ministra Berlusconijske vlade Cesareja Previtija (FI). Zavrnitev je predlagal poročevalec Carmelo Carrara, njegovo stališče pa so podprli predstavniki vseh poslanskih skupin, razen SL, ki se je vzdržala.

Kot je pojasnil njegov predsednik Ignazio La Russa (NZ), je odbor zavzel stališče, da za vložitev zahtevka po aretaciji parlamentarca ni pristojno državno pravdnistvo, ampak sodnik za predhodni postopek. Z drugimi besedami, zavrnitev zahtevka po Previtijevi aretaciji naj bi bila zgolj formalne narave, kar pomeni, da bi ga v kratkem lahko ponovno vložil pristojni sodnik za predhodni postopek. Sicer pa je stališče, ki ga je včeraj zavzel odbor za parlamentarno imuniteto, samo predlog. O njem se bo dokončno izrekla poslanska zbornica na plenarnem zasedanju prihodnje sredo, pri čemer bodo poslanci glasovali z dvigom rok.

Sicer pa je rimske politične kroge in se posebej člane poslanskega odbora za parlamentarno imuniteto močno razdrazilo intervju, ki ga je prav včeraj, na dan zasedanja odbora, objavil rimski dnevnik La Repubblica z milanskim državnim tožilcem Saveriom Borrellijem, prvim podpisnikom zahtevka po Previtijevi aretaciji. Politike je se posebej zbudila Borrellijeva izjava, češ da zahtevek po aretaciji predstavlja za parlament ne samo kazenski, ampak tudi moralni problem, saj bo njegova odločitev tudi moralni znak za celotno italijansko javnost. Izjavo so predstavniki vseh političnih skupin označili kot neumestno, če že ne celo za kaznivo. Tako je npr. načelnik poslanske skupine DSL Fabio Mussi dejal, da »Borrellijeve besede izzvenijo kot iz živ«, poslanec zelenih Marco Boato je menil, da »Borrelli skuša pogojevati parlament«, načelnik FI Enrico La Loggia pa je zahteval, naj poseže sam predsednik republike Scalfaro. Sicer pa je Borrellijev intervju obsodil tudi predsednik



Poslanec Forza Italia Cesare Previti

poslanske zbornice Luciano Violante, pravosodni minister Giovanni Maria Flick pa je izjavil, da zadevo preučuje in da bo, če bo potrebno, ustrezno ukrepal. Odločitev odbora za parlamentarno imuniteto je v prostorih poslanske zbornice posebno nestrpno pričakoval sam Previti. V izjavah casnikarjem je dejal, da se smatra za »političnega preganjanja števila ena«, ter med drugim napovedal, da je vložil tožbo proti milanskemu državnemu pravdnistvu. Prav včeraj pa je na milansko letališče priletel v spremstvu policije iz ZDA finančnik Felice Roverti. Njegovo ektradicijo je zahtevalo milansko državno pravdnistvo, ki ga med drugim obtožuje korupcije, in to tudi v sodelovanju s Previtiem.

POLITIKA / POSEG ČASTNEGA PREDSEDNIKA FIAT

Agnelli: Mi v Evropo? Najboljše z Bertinottijem!

Še dalje precej razburkane vode v Kartelu svoboščin

RIM - V nelahko politično soočenje med Oljko in Stranko komunistične prenovle o pokojninski reformi in o usodi socialne države se je včeraj vključil tudi Gianni Agnelli. Castni predsednik Fiata je namreč prepričan, da bi bilo najboljše, ko bi Italija polnopravno vstopila v Evropo s soglasjem Fausta Bertinottija. Komunistični lider vsekakor ni ravno navdušen nad to Agnellijevo izjavo, saj je prepričan, da mora SKP v tem delikatnem trenutku predvsem spremeniti vladno politiko, zlasti z večjimi prizadevanji na področju zaposlovanja in ekonomskega razvoja.

Vodja turinskega koncerna vsekakor soglaša z

liderjem Komunistične prenovle, da je trenutno največji italijanski, a tudi evropski problem brezposelnost, ki jo vlade razviti držav ne znajo zajezi. Agnelli sicer nasprotuje zmanjšanju delovnega urnika, za katerega se zavzemajo SKP in nekateri vidni sindikalisti, težave je treba po njegovem premestiti predvsem s se bolj strogim omejevanjem javnih izdatkov.

Agnellijevo stališče pa gotovo ni razcistilo odnosov med Prodiem in Bertinottijem, ki ostajajo napeti, nevarnost vladne krize pa se oddaljuje. Pri Komunistični prenovi sicer opozarjajo, da so nekateri voditelji Oljke se vedno preveč optimisti, ki trdijo, da

krize sploh ne bo. V to je trdno prepričan tudi Gianfranco Fini, medtem ko iz vrst Demokratske stranke levice prihajajo stalna opozorila Bertinottiju in somišljenikom, naj ne preveč nategujejo vrvi in naj pristanejo na soočenje o pokojninski reformi, ki je nujna in potrebna.

Ce se v naprednem taboru polemico soočajo, pa se v desnosredinskem zavezništvu se naprej pripravajo, čeprav nekoliko tise in bolj za kulisami. Silvio Berlusconi in vodja KDC-CCD Pierferdinando Casini sta dosegla neke vrste »oboroženo premirje«, problemi, ki jih postavljajo bivši demokristjani, pa ostajajo se naprej nereseni. To velja predvsem za vlogo Berlu-

sconija, ki ima po mnenju zastopnikov KDC-CCD prevleke gospodarske interese, da bi lahko učinkovito vodil opozicijsko politiko Prodijski vladi. Takole razmišlja tudi Fini, ki o tem vsekakor nerad govori, pač pa se o tem od časa do časa oglašuje njegovi »polkovniki«. Vodja Nacionalnega zavezništva namreč dobro ve, da v teh pogojih ne more se resno startati na politično vodstvo Kartela svoboščin.

Da bi bila vladna kriza v tem trenutku nepotrebna in hkrati škodljiva za italijansko gospodarstvo je trdno prepričan predsednik Confindustrie Giorgio Fossa, ki pa je mnenja, da mora cimer prej priti do resnega razčiščenja med Prodiem in Bertinottijem. Fossa je previdno pohvalil delo vlade Oljke ter izrazil upanje, da bo slednja v doglednem času pripeljala Italijo v združeno Evropo.

S Fosso v glavnem soglasja tudi generalni tajnik CGIL Sergio Cofferati, ki pa se boji, da bosta vlada in parlament v novem finančnem zakonu se dodatno klestili izdatke za socialno državo. Sindikat ne bo pristal na noben sporazum o penzijah in o socialni državi brez predhodnega konsenza delavcev, je dejal Cofferati, ki je s tem dal razumeti, da bodo pogajanja z vlado in delodajalci trajala še nekaj časa in se ne bodo končala že ta mesec, kot najbrž pričakuje Prodi. To je tudi usmeritev, ki jo v glavnem zagovarjata CISL in UIL.

SOCIALNA DRŽAVA / Z UVEDBO MERILCA BOGASTVA

V vrtec s socialno kartico

Državljanu bo dajala pravico za uporabo javnih storitev

RIM - V okviru pogajanj za reformo socialne države je vlada včeraj socialnim stranem orisala svoj nacrt o uvedbi »socialne kreditne kartice«, ki naj bi spremljala uvedbo novega davčnega instrumenta, tim. merilca bogastva. Z italijansko kratko naj bi se imenoval CRES (karta za socialni kredit) ali pa MIRCO (merilec konvencionalnega dohodka), bil pa naj bi neke vrste prepustnica za posluževanje socialnih storitev. Kartico naj bi prejeli vsi državljani, ki bodo v zameno za socialne storitve izvedli avtocertifikacijo o svojih dohodkih in finančnih donosih, morda pa tudi - če bo sprejet predlog finančnega ministra Visca - o posedovanju državnih obveznic.

Pomembnejši kot socialna kartica, nad katero se sicer bolj navdušujejo

delodajalci in stanovske organizacije kot sindikati, pa je vsekakor sam merilec bogastva, okrog katerega se niso bile razčiščene vse sporne točke oziroma nejasnosti. Tisto, kar je gotovo, je, da bodo morali državljani, ki se bodo hoteli posluževati državnih storitev (od otroškega vrtca do stanovanj), izpolniti vprašalnik o svojem gmočnem položaju in dodatni pooblastilo za vpogled v svoje bančne račune. Na tej osnovi bo državljan prejel socialno kartico, ki bo veljala za eno leto, davčna uprava pa bo na statističnem vzorcu kartic s kriznimi preverjanji nadzorovala upravičenost socialnega kredita za imetnika kartice. Za zdaj vlada izključuje, da bi podatki za izdajo kartice služili davčni upravi za preverjanje podatkov v letnih prijavah dohodkov.

NOVICE

Od Monvisa do Benetk: Bossi bo poskrbel za show

MILAN - Danes se bo pod obronki Monvisa začel tridnevni Bossijev padski show. Tokrat pa ne bo ob izviru za Padance svetega Pada zajel v ampulo čiste padeke vode, temveč bo s seboj vzel kamen z Monvisa, »simbol moči«. Izročili mu ga bodo planinci, ki ga bodo prinesli z Monvisa. V kraju Pian del Re bo prvi od sedmih shodov, ki jih bo imel Bossi na svoji tridnevni poti vzdolž Pada do Benetk, kjer bo v nedeljo proglasil neodvisnost Padanske federativne republike. Organizatorji za razliko od lanskega leta, letos ne govorijo o »pohodu« vzdolž Pada temveč o »prazniku«. V soboto bo Bossi v Cremoni, kjer se bo vkrčal na katamaran za Guastallo.

D'Alema nosilec liste DSL na volitvah v Rimu

RIM - Massimo D'Alema bo nosilec kandidatne liste Demokratske stranke levice na jesenskih občinskih volitvah v Rimu. Vest je uradno potrdila mestna federacija Hrasta po srečanju vodstvenih teles, ki so enotno pozvala D'Alema, naj sprejme kandidacijo, kar se je včeraj tudi zgodilo. DSL bo, kot znano, podprla župansko kandidacijo sedanjega župana Francesca Rutellija (Oljka). Nosilec kandidatne liste Nacionalnega zavezništva za rimski občinski svet pa bo Gianfranco Fini. Njegova stranka kandidira za podžupana Tewodora Buontempa.

V zapor zaradi polžev

ALGHERO - Karabinjerji iz Algher so aretirali Giuseppe Peronija in Cestina Sabia, ki sta nekaj minut prej ukradla poldrugi stot polžev. Nespretnima tatoma so popoldne sodili po hitrem postopku in jih obsodili na nekaj mesecev zapore in plačilo globe.

RIM / PREJŠNJO NOČ

Požar prizadel Prodijski urad

Rešil pa se je Prodijski oljčni bonsaj, ki je bil na pisalni mizi

RIM - Plameni so včeraj pred 1.40 ponoči skoraj unicili urad predsednika vlade Romana Prodijskega v Palacu Chigi v Rimu. Alarm je sprožil neki karabinjer, ki je bil na straži pred poslopijem, gasilci pa so plamene pogasili v piclih petih minutah, ko so že začele goreti tudi zavese in divan pred Prodijsko pisalno mizo, ki pa je ostala nepoškodovana. Na njej je bil oljčni bonsaj, ki je le malo osmojen, tako da je lahko predsednik vlade iz Bologne hudomušno pristavil, da njegova rešitev pomeni, da bo koalicija vzdržala. Bonsaj je Prodi dobil v dar po volilni zmagi (na sliki AP). Prodijski pa je žal, da so plameni unicili sliko Device Marije izredne vrednosti. Kot se je izvedelo, je požar skoraj gotovo povzročil kratki stik in torej ni bil podtaknjen.


SODSTVO / V GRADEŽU

Minister Flick: Zadeva Previti poteka v omikanem vzdušju

GRADEŽ - »Razprava o sodni zadevi, v katero je vpleten Cesare Previti poteka zelo omikano in v konstruktivnem duhu. Vlada je zato zadovoljna nad takim potekom.« To je edini komentar, ki ga je pravosodni minister Giovanni Maria Flick izrekel včeraj o zahtevi milanskega tožilstva po aretaciji nekdanjega obrambnega ministra Berlusconijske vlade. Flick se je udeležil zasedanja vsedravnega kongresa odvetnikov. Minister pa ni hotel komentirati izjav milanskega javnega tožilstva Francesca Saveria Borrellija, ki so bile objavljene v intervjuu v nekem italijanskem dnevniku. V njem je milanski sodnik govoril o »moralni dolžnosti« italijanskega parlamenta, ki bo odločil o dovoljenju za izdajo zapornega naloga parlamentarcu Forze Italia.

Minister je izrekel pohvalno mnenje o delovanju dvodomne komisije (pa čeprav se je sprva bal, da bo razprava o temeljnih principih zaustavila debato o tehničnih temah), podčrtal je, da poteka v zelo konstruktivnem duhu, zavrnil pa je možnost delitve sedaj enotnega visjega sodnega sveta v dve sekciji. Izrazil je tudi pomisleke glede drugega zelo kocljivega vprašanja sodne reforme: delitve poklicnih profilov javnih tožilcev.

Pred prihodom v Gradež je minister Flick naslovil predsednikom prizivnih sodišč iz vse države pismo, v katerih jih poziva k »največjemu možnemu sodelovanju pri uveljavljanju tistih delov sodne reforme, ki jih je parlament že odobrila, kot je na primer uvedba urada edinega sodnika prve stopnje in ustanovitve posebnih sodnih sekcij, ki naj bi obravnavale zaostale civilne sodbe.

DANES
V OSPREDJU

»Molil bom, da bi vaša prizadevanja za strpnost postala zgled vsem narodom«

GORICA - Pripeljal se je iz Bocna, dopoldne so mu na goriskem gradu podelili častni naslov občana Gorice, popoldne pa častni doktorat mednarodnih in diplomatskih znanosti na univerzi, udeležil se je ekumenske molitve v Avditoriju in zvečer se odpeljal v Trst, kjer bo danes gost srečanja o strpnosti. Tenzin Gyatso, 14. tibetanski dalajlama, posebljena svetost za milijone vernikov, Nobelov nagrajenec za mir, se je udeležil vrste uradnih svečanosti in pustil v vseh, ki so ga srečali, nenavadno globok vtis, kakrsnega dajajo samo izredne osebnosti.

Pojavil se je na grajskem dvorišču in s svojim prijetnim in nalezljivim veseljem in energijo skoraj zmedel ugledne gostitelje, ki so ga pričakali in pospremili na ogled razstave o življenju in kulturi v Tibetu v veliki grajski dvorani. V bližnji grofovski dvorani se je nato odvila slovesnost, na kateri je župan Valenti podelil dalajlami častni naslov občana Gorice, ki ga je Tenzin Gyatso sprejel s pomembno gesto: potem, ko mu je župan izročil pergamentno in zig mesta, ga je dalajlama obdaril z belo ruto iz »čiste kitajske svile,« kot je sam poudaril. Če pomislimo, da so Kitajci zasedli Tibet in da je zaradi tega dalajlama moral v izgnanstvo, je razumljivo, kaksna sprava mislenost preveva budističnega prvaka, ki v znak prijateljstva poklanja ruto iz kitajske svile.

Tudi sam župan je v svojem nagovoru naglasil, da podeljujejo naslov

občana dalajlami kot cloveku, ki poseblja nenasilje, mir, strpnost in sožitje, vrednote, v katerih se prepozna Gorica, ki je premostila nekdanja dramatična trenja med nacionalnimi skupnostmi (omenil je italijansko, furlansko, julijsko, židovsko, slovensko in nemško) in naglasil sedanje obmejno sodelovanje. Župan je izrecno poudaril svoje razumevanje za dalajlamo kot begunca iz lastne domovine, ker je podobna usoda doletela tudi njega samega in številne druge italijanske begunce iz Istre.

»Molil bom, da bi vaša prizadevanja za strpnost in prijateljstvo lahko nadaljevala, se uveljavila in postala zgled za vse narode,« mu je odgovoril dalajlama, ki je omenil, kako ga je prevzel zgled boccenske avtonomne pokrajine, kjer »trije narodi lepo sodelujejo: to bi lahko bil zgled za Kitajsko, kako naj uredi vprašanje Tibeta.«

Predsednik pokrajine je v krajšem pozdravnem nagovoru dejal, da »nas srečanje z dalajlamo dvigne z ravni vsakodnevnih nepomembnih dogodkov,« da razmišljamo

o pravem pomenu odpiranja na območju, kjer so razlike med ljudmi pravo bogastvo, čeprav so nekoč bile povod za tako krvavo nasprotstva, da so Soca, Gorica in Kras postali celo sinonim vojne.

Potem, ko so uglednemu gostu poklonili vino iz krmanskega vinograda miru, je dalajlama v sprostem srečanju z novinarji orisal položaj v Tibetu. Kitajci izvajajo pravi kulturni genocid, je dejal, ki mu je treba zoperstaviti umirjeno in odločno zahtevo po avtonomiji (v okviru LR Kitajske, torej nič več zahtev po neodvisno-

sti) in predvsem po spoštovanju ljudi, kulture in nenazdanje same narave Tibeta.

Visokega priznanja je dalajlama bil deležen tudi popoldne, v avli marni fakultete za diplomacijo, kjer mu je rektor trzasko univerze Borruso podelili častni doktorat iz mednarodnih in diplomatskih znanosti. V nabito polni dvorani je bilo poleg številnih akademskih predstavnikov, zastopnikov raznih veroizpovedi in raznih ustanov tudi skupnica lamaističnih menihov, med katerimi nekateri tudi iz Ita-

lije, ter omejeno število studentov, ki so sicer imeli pozneje priložnost, da so se za krajši čas setali z dalajlamo. Razloge za podelitev častne diplome je prebral dekan fakultete političnih ved prof. Coccopalmerio, lik nagrajenca pa je orisal prof. Fasana, ki je na koncu daljšega govora naglasil bistveno dalajlamovo misel: »Mir pričenja v nas samih, in samo tako lahko uveljavljamo mir v odnosih z ostalimi ljudmi.« Dalajlama je sprejel diplomo iz rektorjevih rok, a si ni nataknil črne aka-

Na gornji sliki: dalajlama med svečanostjo na univerzi.

Na spodni sliki pa gost med eno od včerajšnjih obveznosti (Foto Bum-baca)



Dalajlama je prispel sinoči v Trst, kjer se bo danes srečal s predstavniki krajevnih uprav, javnost pa ga bo lahko srečala na srečanju o strpnosti, človekovih pravicah in solidarnosti, ki ga je priredilo združenje Anolf, ki se ukvarja s problemi priseljencev, v sodelovanju s trzasko univerzo, sindikatom Cisl in deželno ustanovo za izseljence Ermi. Srečanje se bo pričelo ob 9.30 v veliki dvorani hotela Savoia; po dalajlami Tenzin Gyatsoju bo spregovoril vsedrjavni tajnik Cisl Sergio D'Antoni.

Dalajlama si bo nato ogledal razstavo o tibetanskih menihih v galeriji Tormaseo v Ul. del Monte in obiskal sedež pokrajinske uprave, nakar bo opoldne gost Instituta za človekove pravice v Ul. Cantù. Popoldne bodo v gledališču Miela predvajali dokumentarce o Tibetu (ob 17. uri in ob 20.30), ob 18.30 pa bo okrogla miza o tej himalajski deželi.

Preden je odpotoval v Trst, se je dalajlama udeležil ekumenske molitve, o tem dogodku pa poročamo posebej na goriski strani.

ŽIVLJENJSKA POT DALAJLAME / NIKOLI NI OPUSTIL NENASILJA, LJUBEZNI IN USMILJENJA

Od himalajske vasi do Nobelove nagrade

Tenzin Gyatso - ocean znanja, 14. tibetanski dalajlama - ocean modrosti, se je rodil v vasi Tekster na severovzhodu Tibeta petega dne petega meseca v letu lesenega prasiča po tibetanskem koledarju ali leta 1935 po našem številu. Ko je bil sin preproste kmečke družine star pet let, so menihi na podlagi vrste znakov prepoznali v njem utelesenje prejšnjega 13. dalajlame Trupten Gyatsa, ki je umrl dve leti prej: oklicali so ga za novega dalajlamo. Rojstvo, življenje in smrt se stalno ponavljajo, si sledijo v neskončnem krogu, iz katerega pelje samo pot popolnosti, saj samo razsvetljene duše dosežejo končni pokoj in blaženost, ki jih reši neskončnega kroga utelesenja, muk in tegob: tako je učil veliki razsvetljenec Buda, tako uci se danes lamaistična vera, tibetanska različica budizma, v kateri se prepoznavajo na obširnem območju od Himalaje do Mongolije.

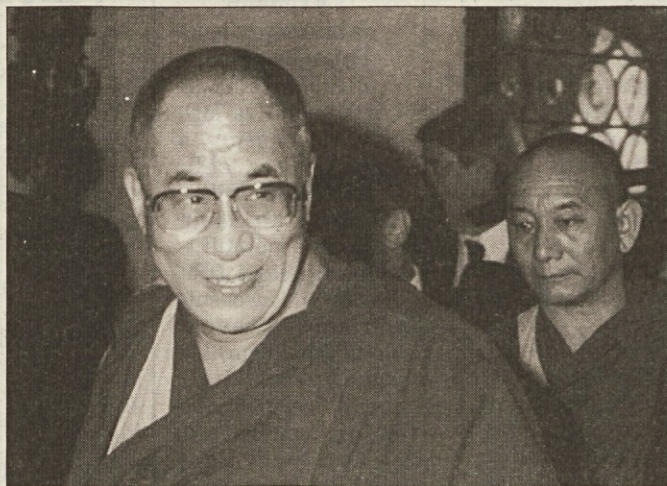
Malega Tenzin Gyatsa so

vzgojili v samostanih tibetanskih budističnih menihov; bil je živahen in vesel deček (se danes je nadpovprečno živahen in vesel clovek), poleg verskih tekstov je rad prebiral tudi ameriško revijo National Geographic, da bi spoznal svet, in se celo peljal z enim od dveh avtomobilov, kar jih je takrat premogel Tibet. Fant je prevzel vlogo voditelja tako z religioznega kot tudi s posvetnega vidika, saj je obenem duhovni vodja in državni poglavar, časi pa mu niso bili nič kaj naklonjeni.

Veliki pokrovitelj Tibeta - Kitajska je pritiskala na Tibet že od časov nacionalističnih generalov v 20-ih in 30-letih, Tibeta pa se je s silo polastila Maotzetungova vojska leta 1951. Mladi dalajlama se je večkrat srečal z najvišjimi kitajskimi komunističnimi voditelji, tudi s samim »velikim krmarjem« in s Cu En-laiem, da bi zagotovil svoji deželi vsaj toliko samostojnosti, kolikor je predvideva sama kitajska

ustava, a vse je bilo zaman: kitajska oblast je bila nepopravljiva in marca 1959 se je v Tibetu pričel upor, ki so ga Kitajci skrajno brutalno zatrli. Kaze, da je umrlo milijon Tibetancev, unicili so 6 tisoč samostanov in svetišče, s silo so zatrli vsakršne znake domorodne kulture, vere, samostojnosti nasploh, pričelo se je množično priseljevanje, tako da je danes v Tibetu več Kitajcev kot Tibetancev.

Mlademu dalajlami so kitajske oblasti ponudile valjivo mesto predsednika ljudskega kongresa, ki ga ni sprejel, in pobegnil je čez zasneženo himalajsko gorovje v Indijo, kjer mu je Pandit Nehru ponudil zatočišče v kraju Dahramshali, kraju velike duše. 120.000 Tibetancev mu je sledilo v izgnanstvo in s potomci se danes živijo po taboriščih v Indiji, Nepal in Buthanu, kjer je njihovo število naraslo z novimi priseljenci na približno 300.000 ljudi. Prišlo se je dolgo izgnanstvo, ki se ni končalo.



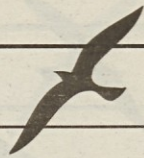
Dalajlama se ni predal jaloemu nasprotovanju okupatorjem, niti v obdobju najhujšega preganjanja lamaizma po Tibetu, med kulturno revolucijo, ko so dokončali uničevanje spomenikov. Leta 1989 je v Tibetu spet vzrojilo in spet so Kitajci v krvi zatrli upor, dalajlama pa je ostal zvest nenasilju in predlagal Kitajcem načrt, ki se je vsemu svetu, razen Pekinga, zdel povsem

sprejemljiv: ni več zahteval neodvisnosti, pač pa avtonomijo v okviru Kitajske, Tibet naj bi razglasili za območje miru, zavarovali edinstveno naravno okolje, uvedli temeljne človekove pravice, spoštovali kulturo domačinov, prenehali s prisiljevanjem Hanov na streho sveta.

Decembra istega leta so dalajlami v Oslu podelili Nobelovo nagrado za mir.

Peking je takrat protestiral in obtožili odbor za Nobelovo nagrado, čes da se vmešuje v kitajske notranje zadeve, vendar pa je prav Kitajska s svojo brutalnostjo zgledala pot dalajlami do Osla in do svetovne slave in priznanj. Dalajlama je izluscil bistvo svojega verskega prepričanja in ga prelil v »etično politiko«, v kateri se prepletajo človekove pravice in ljubezen brez najmanjšesledi nasilja in sovraštva.

Tenzin Gyatso je za milijone budistov utelesenje Bodisatve, potencialnega Bude, razsvetljene duše, ki se iz ljubezni in usmiljenja za tegobe sveta in ljudi odpoveduje svoji dokončni resitvi iz kroga življenja in smrti in torej trpljenja, za ves svet, laike in večino pripadnikov drugih ver pa je izjemen lik cloveka, ki se z edinstvenim pristopom zavzema za pravice vseh ljudstev, zatiranih in ogroženih manjšin, skupnosti in kultur: za svet, ki naj bo cloveka vreden.



Ž A R I Š Č E

Zaščitni zakon nas mora zares zaščititi

BERNARD ŠPACAPAN



APosvet o zakonskih predlogih za zaščito slovenske manjšine, ki se je vršil v Spetru v petek, 5. septembra 97 je bil izredne važnosti, najprej zato ker se je odvijal v Beneciji, saj bo prav gotovo v Videmski pokrajini bodoci zakon naletel na največje ovire že pri začetnih izhodiscih; o tem smo se lahko neposredno prepricali ob izvajanjih nekaterih krajevnih predstavnikov,

ki so očitno skregani z zgodovino in z njenimi dejstvi. Njihove trditve so za našo skupnost nepsrejemljive, zato upravičeno upamo, da njihov glas ne bo odločal o stopnji zaščitenosti Slovencev v Videmski pokrajini. Važen pa je bil posvet tudi zato, ker so prisotni parlamentarci v imenu svojih strank izrazili pripravljenost, da do zaščitnega zakona končno zares pride. Kaze, da obstaja v sedanjem parlamentu in vladni trdnosti, da reši zadevo, ki so jo prejšnje vlade sramotno zavlačevale, kljub mednarodnim dogovorom. Slovenska narodna skupnost v Italiji, ki je skoraj brez izjem podprla koalicijo Oljke, povsem upravičeno upa in zahteva, da bo zakon, ki ga pričakuje že 50 let res sprejet.

Postavlja pa se vprašanje, kakšen zakon. Vse kaže, da je v teku iskanje kompromisov in da bo zakon sad dogovarjanja med strankami. Zlasti DSL kot glavna stranka vladne koalicije zagovarja zmernost v naših zahtevah in potrebo po realizmu. Senator Bratina je v Spetru izjavil, da je boljši slab zakon kot noben zakon. Ta stališča so v očitnem nasprotju z glasnimi zahtevami po »globalnosti« in »nepopustljivosti«, ki jih je do lanskega leta zagovarjala ta stranka. Tako stališče DSL, ki se povezuje s tradicionalno neodločnostjo Ljudske stranke, zlasti ko gre za Slovence v Videmski pokrajini, prinaša veliko zaskrbljenost.

Zaščitni zakon nas mora zaščititi, ker smo kot narodna skupnost orgožen in zlasti v Videmski pokrajini na robu propada. Zakon bo vsekakor, tudi če bo kmalu odo-

bren, prisel z velikansko zamudo, morda za nekatere predele celo prepozno. Obcina Montenars - Gorjane v Beneski Sloveniji nima več slovenskega prebivalstva, ker so desetletja brez zaščite unicila to prisotnost. Čeprav se sedanji upravitelji te občine s tem ponasajo, gre v vsakem oziru za velikansko izgubo ne samo za naš narod, ampak tudi za krejvno skupnost. Gre pa tudi za očitno upravno kratkovidnost teh upraviteljev, ki bi lahko dobili nekaj finančnih sredstev, če bo seveda zaščitni zakon sprejet.

Zaščitni zakon ne sme biti le sad nekega mesetarjenja in delnih koncesij; od italijanske države zahtevamo dober zakon, ki bo upošteval zgodovinske in kulturne značilnosti naše skupnosti v vseh krajih, kjer ta prebiva. Narodna manjšina ki je zlasti v nekaterih krajih skrajno ogrožena, potrebuje močne posege, tudi privilegije, da se lahko ohrani. Po mnenju Slovenske skupnosti mora zaščitni zakon vsebovati tudi normo o zajamčenem zastopstvu za našo manjšino v Parlamentu. O tem govori samo zakonski predlog poslance Caverija in ne drugi predlogi. Mislím, da gre za važno zahtevo, ki bi se lahko primerno razširila tudi na deželni svet in na druge lokalne uprave. Zahteva po zajamčenem zastopstvu izhaja iz mednarodnih dogovorov o pravicah narodnih manjšin in ni pretirana zahteva naše skupnosti.

Ker gre za izredno važno obdobje za vso našo skupnost, je nujno potrebno, da imamo o teh argumentih pripravljena cim bolj enotna stališča.

Državni zbor za trdno podporo slovenskim avtohtonim manjšinam

Kritika zaradi neuresničevanja resolucije - Omogočiti izhajanje tiska

LJUBLJANA - Državni zbor (DZ) se je na 6. redni seji seznanil tudi z gradivom o položaju slovenske manjšine v Italiji in uresničevanju Resolucije o položaju avtohtonih slovenskih manjšin v sosednjih državah in s tem povezanimi nalogami državnih in drugih dejavnikov Republike Slovenije, ki jo je DZ sprejel 27. junija 1996. Omenjeno gradivo je državnemu zboru v obravnavo in sprejem predložila skupina poslancev s prvopodpisanim Jelkom Kacinom (-LDS). Poslanci so po razpravi sprejeli deset zavezujočih sklepov.

Predstavniki poslanskih skupin so podprli predlagane sklepe matične komisije v zvezi s položajem slovenskih manjšin, obenem pa je predstavnica madžarske narodne skupnosti Maria Pozsonec opozorila tudi na ogroženost madžarske manjšine, ki prav tako potrebuje pomoč. Ivo Hvalica (SDS) je opozoril poslance, da se v slabem položaju ni znašla samo slovenska manjšina v Italiji, ampak tudi na Madžarskem in v Avstriji. Dodal je se, da vlada nima volje za uresničevanje ome-

njene resolucije, ki je bila sprejeta že lani. Sicer pa so govorniki opozarjali na premajhna predvidena sredstva v letošnjem proračunu za delovanje slovenskih manjšin v sosednjih državah, za katere je Slovenija pred leti namenjala 0,8% proračunske pogodbe, sedaj pa le se 0,24%, nič bolje pa se ne godi z višino sredstev za italijansko in madžarsko manjšino v Sloveniji. Miroslav Mozetič (-SKD) je predlagal v sprejem se dodaten sklep, in sicer, da vlada državnemu zboru cimprej predloži predlog zakona, ki bo opredeljeval način in obseg finančne podpore Slovenije manjšinskim organizacijam. Poslanci so ga zatem z večino tudi potrdili.

Podpredsednik komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu Davonin Tercon (LDS) je poslanecem uvodoma obrazložil, da je desetčlanska delegacija državnega zbora 20. junija obiskala slovensko gospodarstvo v Furlaniji Juljski krajini ter se srečala z gospodarskimi in javnokulturnimi predstavniki Slovencev v Beneciji. Delegacija je ugotovila, da sta obstoj in razvoj slovenske

manjšine v Italiji otežena in pod velikimi pritiski, njen položaj pa se ne izboljšuje. Tercon je opozoril, da vlada leto dni po sprejemu omenjene resolucije se ni predložila letnega poročila o aktivnostih Slovenije na področju sodelovanja s slovenskimi avtohtonimi manjšinami v zamejstvu, skupaj s predlogom politike za naslednje leto ter z okviri proračunskih sredstev za njegovo izvajanje. Pri vladi tudi se ni ustanovljeno posebno posvetovalno telo za sodelovanje med organi RS, znanstvenimi, kulturnimi in gospodarskimi dejavniki v Sloveniji s slovenskimi avtohtonimi manjšinami. Imenovana pa je državna sekretarka za Slovence v zamejstvu in po svetu Mihaela Logar, ki predlaga politiko sodelovanja s slovenskimi avtohtonimi manjšinami v zamejstvu in je odgovorna za njeno izvajanje ter za koordinacijo dejavnosti pristojnih ministrstev na tem področju. Slovenci v Italiji so po Terconovih besedah izgubili velik del finančne avtonomije, ki so jo uživali v zadnjih 20 letih. To se konkretno kaže v izgubi las-

tništva oziroma kontrole nad dvema bankama: Trzasko kreditno banko in goriško Kmečko banko. Propadlo je več slovenskih podjetij, ki so zaposlovala pripadnike manjšine in jim s tem omogočala preživetje. Brez gospodarske osnove so asimilacijski pritiski se veliko večji kot so bili v času, ko je ravno samostojno gospodarstvo manjšini omogočalo obstoj in razvoj. Trenutno najbolj pereče vprašanje je ogroženo izhajanje in obstoj edinega dnevnika slovenske manjšine v Italiji, Primorskega dnevnika, ter Nasega tednika na Koroskem.

Poslanci so po razpravi sprejeli osem sklepov, v katerih so med drugim ugotovili, da se omenjena resolucija ne uresničuje v potrebnem obsegu in da se položaj slovenske manjšine, posebno na gospodarskem področju, poslabšuje. Zato so vlado zadalžili, naj cimprej ustanovi poseben sklad za gospodarsko sodelovanje s slovenskimi manjšinami. DZ je obenem opozoril vlado, da je sedaj zadnji trenutek, da v predlogu državnega proračuna za leto 1997 in 1998 ustvari pogoje za uresničevanje resolucije.

Poslanci so obenem pozvali vlado, naj ponovno preuči stanje pri zamejskem tisku ter zagotovi redno izhajanje časopisov in drugih publikacij, za kar jo zavezuje resolucija. Obenem pa naj pospeši priprave in dejavnosti za aktiviranje mednarodnega projekta Televizije manjšin, kot to predvideva evropski sporazum o etnični radio televiziji in kot so zahtevali v skupni izjavi predstavnikov italijanske narodnostne skupnosti in slovenske narodnostne skupnosti v Italiji.

DZ je s sklepom vlado zavezal, da na naslednji, 7. redni seji DZ, poroča o

izvrševanju omenjene resolucije, v poročilu pa pri tem izpostavi razloge, zaradi katerih se ni ustanovljeno posvetovalno telo pri vladi in sklad za gospodarsko sodelovanje s slovenskimi avtohtonimi manjšinami.

Na predlog poslanske skupine ZLSD pa so poslanci vlado zavezali se z dvema sklepoma. Najprej so ji naložili, naj preveri, kaj je z lastništvom nepremičnin, ki so v lasti institucij narodne skupnosti in so bile ob zlomu Trzasko kreditne banke pod bremenom hipoteke, zatem pa s tem v zvezi ustrezno ukrepa. Zatem pa so vlado se zavezali, naj prouči možnost, da Urad RS za Slovence v zamejstvu in po svetu direktno sodeluje s posameznimi porabniki in neposredno financira končne uporabnike proračunskih sredstev. DZ je zatem podprl tudi sklepa poslance SKD Vincencija Demšarja, naj ministrstvo za zunanje zadeve v posebnem poročilu predstavi število in kraje, kjer živijo Slovenci na Hrvaškem; ministrstvo za solstvo in sport pa naj v osnovnosolske programe vključi tudi nacionalna vedenja o Slovincih izven matične domovine. (STA)

Obisk izvedencev

TRST - Skupina udeležencev mednarodnega seminarja, ki se odvija na Koroskem, bo v jutri obiskala FJK in se seznanila s stvarnostjo Slovencev in Furlanov. V tem okviru je na sporedu srečanje v Trstu, ob 16.30 na sedežu SKGZ. Udeležili se ga bodo družbeno-politični predstavniki manjšine.

Pomladne stranke še nimajo predsedniškega kandidata

LJUBLJANA - Srečanje predsednikov Slovenske ljudske stranke (SLS), Socialdemokratske stranke (SDS) in Slovenskih krščanskih demokratov (-SKD), na katerem naj bi se dogovorili o vsebini sporazuma o sodelovanju pomladnih strank pri iskanju skupnega predsedniškega kandidata, je bilo sinoči neuspešno.

Janez Jansa (SDS), Lojze Peterle (-

SKD) in Marjan Podobnik (SLS) na večeršnjem srečanju o imenu skupnega kandidata niso govorili, saj naj bi to storili sele po morebitnem podpisu sporazuma. Kljub neuspešnemu srečanju pa so sogovorniki pustili odprta vrata za nadaljnje sporazumevanje.

Predsedniki pomladnih strank pa so se dogovorili o skupnem sodelovanju na volitvah v državni svet. (STA)

PISMA UREDNIŠTVU

Polemična ocena naslova, s katerim je bilo objavljeno Pahorjevo pismo

Z rahlo zamudo sem prebral za lase povlečen naslov, s katerim cez celo stran skušate prikriti polemiko Sama Pahorja s pokrajinskim tajnikom DSL Spadarom in casnikarjem V. Tavčarjem. Iskal sem, kje Pahor polemizira z menoj in odkril dve bežni omembi.

Naslov je torej zgolj poskus zavajanja bralcev in prikrivanja prave vsebine pisma. Sram vas bodi!

Stojan Spetic

Uredništvo ni hotelo zavajati bralcev, ampak je objavilo pismo z originalnim naslovom, kot ga je poslal Samo Pahor. Tako ravna vselej, ko avtor nakaže naslov.

FJK / V DEŽELNEM SVETU

Svetovalci Seve me lige razobesili škotsko zastavo

TRST - Severna liga izkoristi vsako priložnost, da opozori javnost na potrebo po ustanovitvi takozvane države Padanije. Njeni predstavniki so večeraj v deželnem svetu razobesili škotsko zastavo (na Škotskem je v teku referendum za krepitev avtonomije) in predložili dokument, v katerem hvalijo politiko britanske vlade, češ da kako zgledno rešuje tamkajšnje »severno vprašanje«.

Predsednik skupščine Roberto Antonione je takoj prekinil sejo, Bossijevi pristasi so sneli zastavo in seja se je potem redno nadaljevala. Nacelnik Lige, nekdanji predsednik deželnega odbora Sergio Cecotti je izrazil mnenje, da bi se morala italijanska država zgledovati po britanskem premierju Tonyju Blairu, ki je pristal na referendum o Škotski. Podobno stališče so pred palaco deželnega sveta zagovarjali tu-

di pripadniki svetovalske skupine »Unione Friuli«, ki se zavzema za popolno neodvisnost Furlanije in torej za razkosanje dežele FJK.

Dezelna seja se je nato nadaljevala z obravnavo rebalansa proračuna za tekoče leto, ki je bil v prejšnjih dneh predmet ostrih polemik in razhajanj med Cruderjevo koalicijo in opozicijo, predvsem Severno ligo. Razmere so se, kot kaže, umirile, saj so svetovalci odobrili nekaj pomembnih členov proračunskih sprememb, vzeli pa so nadalje v pretres predloge, ki jih je izdelala opozicija.

Delovanje deželnega sveta po avgustovskem premoru se je vsekakor zacelo v precej predvolilnem vzdušju, kar ne daje veliko upanj, da bo v teh pogojih lahko skupščina do prihodnjih volitev odobrila pomembne zakonske ukrepe, začensi z novim volilnim zakonom.

Gorica, v soboto 13. septembra ob 15.30
Konferenčna dvorana
Pokrajinskih muzejev na gradu

KONFERENCA - DEBATA DVODOMNOST, FEDERALIZEM, KRAJEVNE AVTONOMIJE

Subjekti v federalizmu in pravice v federalizmu

Senator Maurizio PIERONI

predsednik skupine ZELENI-OLJKA,

član Dvodomne komisije

Paolo GHERSINA

načelnik Zelenih v deželnem Svetu

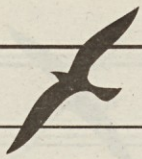
Elia MIONI

deželni svetovalci Zelenih,

član posebne komisije za reformo krajevnih avtonomij

Prirajajo: Svetovalska skupina Federacije Zelenih
Deželna Federacija Zelenih - Zeleni iz Gorice





PO NAKAZILU DRŽAVNIH PRISPEVKOV

Kanalizacija na Krasu vse bližja

Svetovalec Dolenc izrazil zadovoljstvo

Problem ureditve kanalizacije v kraskih vaseh trzasko občine se vleče že od nekdaj. Cela vrsta uprav se je obvezala, da bo resila to vprašanje, vendar je vse ostalo le pri jalovih obljubah.

Sedaj kaže, da se za deva zadnje case vendarle premika. V kratkem naj bi stekla dela za ureditev osrednje kanalizacije od Grljana do območja pod Krizem, za kar je občinska uprava že dobila finančno kritje milijarde 350 milijonov lir iz deželnega zakona. Na to omrežje bodo nato povezali vaske odtok. Se razveseljuje pa je vest, da bo v doglednem času stekel tudi nacrt, ki ga je Trzaska občina pripravila za ureditev kana-

lizacije na Opcinah. Včeraj so namreč sporočili iz Rima, da je država nakazala pet milijard in 800 milijonov lir, s katerimi bodo lahko zgradili predor pod Trstenikom, kot ga predvideva občinski nacrt, skozi katerega bo odtekala kanalizacija iz posebnega nabiralnika na Opcinah proti zbiralniku v Rojanu ter se tu povezala na osrednji mestni kanalizacijski sistem z iztokom pri Zavljah. V naslednji fazi naj bi na zaveljski odtok povezali tudi miljsko kanalizacijo, vendar je celoten nacrt tako obsežen, da bo treba počakati tudi na finansiranje iz skladov Evropske unije.

Vest je vsekakor razveseljiva za Kraševce, ki že leta in leta terjajo od

mestnih upraviteljev večji posluš za številne probleme kraske planote, med katerimi je ureditev kanalizacijskega omrežja med najbolj občutenimi. Zadovoljstvo je včeraj v posebni noti izrazil tudi občinski svetovalec Demokratske stranke levice Igor Dolenc. Uresničevanje kanalizacije na Krasu dokazuje, ugotavlja Dolenc, da izpricuje Illyjeva uprava povsem drugačen odnos do problemov podeželja, kot so ga dokazovale prejšnje uprave, in se ne omejuje samo na obljube, temveč se aktivno zavzema za uresničevanje nacrto, ki so velikega pomena tudi z vidika varstva in ovrednotenja kraskega okolja.

SINDIKATI / VSEDRŽAVNA POBUDA CGIL, CISL IN UIL

Pomen manifestacije 20. t. m. v Benetkah

Iz Furlanije-Juljske krajine bo na manifestacijo šlo najmanj 5 tisoč ljudi s posebnima vlakoma in avtobusi

Velike manifestacije proti secesiji, ki jo bodo priredile sindikalne zveze CGIL, CISL in UIL v soboto, 20. t.m., v Benetkah, se bo udeležilo najmanj 5 tisoč ljudi iz Furlanije-Juljske krajine. Tako je povedal deželni organizacijski tajnik CGIL Bruno Zvech na tiskovni konferenci, ki so jo deželni tajniki sindikalnih zvez priredili včeraj v Trstu, da bi predstavili pomen in potek beneške manifestacije. Zvech je med drugim povedal, da bosta v Benetke peljala manifestante dva vlaka, eden iz Trsta in drugi iz Vidma, poleg tega pa tudi več deset avtobusov.

O političnem pomenu pobude pa so na tiskovni konferenci podrobneje spregovorili deželni tajniki CGIL Paolo Pupulin, CISL Franco Patuanelli in UIL Luca Visentin. Dejali so, da beneška manifestacija namerava najprej in predvsem poudariti temeljne vrednote, na katerih

sloni oziroma mora sloneti enotnost italijanske države, kot so demokracija, solidarnost, delo in socialna država, enako dostojanstvo vseh narodov itd. Po drugi strani pa nameravajo na njej tudi poudariti potrebo po okrepitevi krajevnih avtonomij in sploh po federalizmu. V tem smislu nameravajo tudi sami sindikati preveriti svojo organiziranost.

Pupulin, Patuanelli in Visentin so na srečanju s časnikarji tudi napovedali, da bodo njihove sindikalne organizacije v prihodnjih dneh naslovile javni poziv na deželne policijske in družbene sile, pa tudi na Cerkev z vabilom, naj se uradno izrečejo o problemu, ki ga predstavlja Severna liga.

Omenimo naj, da so CGIL, CISL in UIL ob tej priložnosti dali natiskati tudi lepak srednjega formata v slovenščini, ki ga objavljamo.



Italija se razvija enotno

**SKUPNO ZA SOLIDARNOST IN SOCIALNO PRAVIČNOST
VSEDRŽAVNA MANIFESTACIJA
MILAN - BENETKE 20/9/1997
CGIL - CISL - UIL**

JESENSKE VOLITVE

Pojasnilo nabrežinske sekcije Slovenske skupnosti

Devinsko-nabrežinska sekcija Slovenske skupnosti pojasnjuje, da je v seriji dvostranskih srečanj s krajevnimi predstavniki SKP, Severne lige, DSL in Ljudske stranke, poleg programskih točk in vprašanja načina volilnega nastopa, iznesla tudi predlog, da bi zupanski kandidat po možnosti obvladal oba jezika. V tem sklopu je predlagala zupansko kandidaturu sedanjega občinskega odbornika Viktorja Tanceja. Slovenska skupnost v pojasnilu izraza tudi obzaložanje, da tako DSL kot

SKP doslej nista pokazali razumevanja za to strankino načelno stališče. O poteku pogajanj in pogovorov za jesenske občinske volitve bo tekla beseda na seji razširjenega tajništva občinske sekcije, ki bo v sredo 17. septembra v Medji vasi. Seja bo odprtega značaja.

Devinsko-nabrežinski občinski svet pa se bo sestel v petek, 19. t.m. Na dnevnem redu ima razpravo o novem regulacijskem nacrtu, ki naj bi ga odobrili že na isti seji, dokončno sprejeli pa v začetku prihodnjega leta.

SVETOVNI SHOD ISTRANOV

Ezulaska združenja bodo počastila tudi žrtve Rižame

Predsednik Združenja organizacij istrskih beguncev Denis Zigante nam je sinoci sporočil, da bodo v nedeljo zjutraj zastopniki udeležencev svetovnega srečanja Istranov položili spominski venec tudi v Rizarini. V uradni program so sprva uvrstili le spominska venca na fojbah pri Bazovici in Opcinah, potem pa so se ocitno premislili ter v spored manifestacij vključili tudi Rizarino pri Sv. Soboti.

Med prvimi, ki je organizatorje srečanja opozoril na to veliko pomanjkljivost, je bil kulturni krožek Istria v odprtem pismu, ki ga je podpisal Marino Vocci. Na to je opozoril tudi nas dnevnik. Zigante nam je tudi povedal, da so tako na fojbi, kot v Rizarini, povabili vse župane trzasko pokrajine.

Na Visoki soli za tolmače srečanje o univerzitetnih listih

Na Visoki soli za tolmače in prevajalce se bo danes nadaljevalo mednarodno srečanje novinarjev-studentov, ki sirom po Evropi izdajajo univerzitetna glasila. Miting so uradno odprli sinoči na prisrčni slovesnosti, ki je bila v prostorih nekdanje Pomorske postaje.

Ob 9. uri bo na sporedu predstavitev raznih univerzitetnih listov in glasil, ob 15.30 pa bo na sporedu okrogla miza na temo »Kako postati novinar v Evropi«, na kateri bo sodeloval tudi predsednik italijanske novinarske zbornice Mario Petrina.

Jutrisnji del srečanja bo posvečen odnosom med uradnimi in študentskimi glasili.

POSVET / UVOD V SVETOVNO SREČANJE BEGUNCEV

Istrani in fojbe: nič novega!

Posegi Roberta Spazzalija, Nidie Cerneccie in Augusta Sinagre

Med ezulskimi združenji in organizacijami nič novega. Tako bi lahko ocenili včerajšnji posvet »Fojbe: pravica petdeset let potem«, ki je bil nekaksen uvod v svetovno srečanje istrskih beguncev in na katerega so organizatorji povabili zgodovinarja Roberta Spazzalija, Nidio Cernecco, katere oče je končal v fojbo, ter odvetnika Augusta Sinagro, ki je s svojimi sodnimi prijavi v bistvu sprožil znani sodni postopek o fojbah. Na nekdanji Pomorski postaji ni bilo rimskega tožilca Giuseppeja Pititta, ki je bil sicer povabljen, zaradi drugih obveznosti pa ni prišel (Sinagra je stalno namigoval, da mu to niso dovolili nadrejeni); sodnik pa je bil vseskozi navzoč v razpravi in njegovo ime je publika vsake pozdravila s ploskanjem.

Predsednik Združenja begunskih organizacij Denis Zigante je izrazil prepričanje, da morajo glede fojb sodniki napolniti vrzeli, ki jih puščajo zgodovinarji. Pititta je označil kot pogumnega javnega tožilca, begunci pa so tudi zadovoljni nad dejstvom, da se kot civilne stranke v postopku o fojbah postavile tudi rimska vlada z nekaterimi ministri. Občina Trst in Gorica ter tudi Pokrajina Trst. To pomeni, je dejal Zigante, da se po predolgem prikrivanju in potvarjanju resnice tudi uradni Rim končno zaveda tragedije fojb.

Spazzali je poudaril, da bi bila sodna obravnava o fojbah se pred desetimi leti nemogoča, sedaj so očitno dozoreli cisi zanj. Omenil je povojne procese (1945-1946) proti domnevnim odgovornim za fojbe, ki niso razkrili resnice, za



kar so bili krivi tedanji ideološki spori. Proces o zločinih v Rizarini bi lahko takrat nudil priložnost tudi za razčistitve pojava fojb, kar pa se žal ni zgodilo. To je Spazzali na nek način povezal s takratnim osimskim vzdušjem, saj najbrž Italija ni hotela skaliti odnosov s tedanjo Jugoslavijo.

Zgodovinar je nato navedel primer Adelma Nedoka, tožilca povojnih ljudskih sodisc, ki naj bi v nepojasnjenih okoliščinah preživel različne režime, njegova vloga pa je bila vse prej kot jasna. Spazzali je nato omenil Ivana Motiko, hrvaskega državljanca, ki ga Pititto obtožuje, da je eden od glavnih odgovornih za fojbe. Da se je med majem 1945 do srede 1947 nekaj dogajalo - je dejal še Spazzali - dokazuje tudi dejstvo, da tedanje jugoslovanske oblasti niso hotele posredovati zaveznikom točne podatke o izginulih Italijanih.

Cerneccova je na koncu svojega posega izrazil upanje, da bo Istra prej ali slej spet postala italijanska, za pravi »show« pa je poskrbel odvetnik Sinagra z nekaterimi izjavami in stališči, ki zglejajo navidez neverjetna. Njegov poseg je bil ena sama obtožba na račun italijanske države, fojbe

je vseskozi prepletal z usodo Erika Pribkeja, ni manjkalo tudi kritik na račun predsednika republike Oscarja L. Scalfara in trzasko prefekta Micheleja De Feisa. Če so to tudi stališča ezulskih združenj (publika je Sinagri večkrat zaploskala) potem lahko rečemo, da si s svetovnega srečanja beguncev ne moremo pričakovati prav nič dobrega.

Vzroke za fojbe je treba po mnenju Sinagre iskati v partizanski akciji v Ul. Rasella v Rimu, po kateri so nacisti nato izvedli represalijo v Ardeatinskih jamah. Če so že aretirali priletnega Pribkeja, zakaj ne aretirajo tudi Motiko, kot je večkrat zahteval Pititto, ki je - tako je dejal odvetnik - pod stalnim nadzorstvom nadrejenih, ki očitno ne marajo te preiskave. Sinagra (svojčas je bil tudi odvetnik Licia Gellija) je vsekakor najbolj udarjal po rimskih vladah. Edina premierja, ki sta pokazala zanimanje za fojbe sta bila Giuseppe Pella in Silvio Berlusconi, se posebej pa njegovi zunanji minister Antonio Martino, »ki je jasno rekel, da ima Italija zgodovinsko pravico nad zaščito Istre«. Da bi bila mera polna, je manjkala samo vojna napoved sosednjim državam. S.T.

NOVICE

Simpozij o uporabljanju alg v gospodarstvu

Alge so že od nekdaj tudi gospodarska dobrina. Uporablja jih prehrabena industrija, vse bolj pa tudi tekstilna in farmacevtska, pri čemer se vse bolj uporabljajo tudi biotehnološki prijem in metode. O vsem tem bo tekla beseda danes in jutri na mednarodnem znanstvenem simpoziju, ki se bo odvijal v kongresnem centru znanstvenega in tehnološkega parka pri Padricah. Poleg uprave parka znanstveno srečanje prirejajo znanstveniki laboratorijev POLYtech in POLYbios, ki delujejo pri Padricah, udeležilo pa se ga bo kakih 15 izvedencev iz različnih evropskih držav. Na simpoziju bodo skušali pretresti sedanji trenutek gospodarskega uporabljanja alg. Na osnovi razprave nameravajo izdelati tudi dokument za Evropsko unijo, da bi priklicali njeno pozornost na možnosti in perspektive tega sektorja.

Jutri ognjemet

Trzaska občina obvešča, da bo jutri zvečer od 21.30 priredila na nabrežju ognjemet. Kot izhaja iz tiskovnega sporočila bo namenjen predvsem številnim gostom, ki bodo prebili konec tedna v Trstu, in sicer v prvi vrsti udeleženci vsedržavnega kongresa odvetnikov in istrski begunci.

Zadnji večer v Miramarskem parku

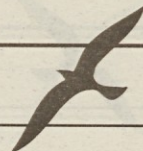
Jutri bo na sporedu zadnji poletni večer v Miramarskem parku. Ves dan pa bo praznično obeležen. Od 10. do 16. ure bodo na trgu pred gradom razstavljeni starinski avtomobili, sledil bo glasbeni sprehod po parku z orkestrom Opera giocosa, ki ga vodi Severino Zannerini. Orkester bo zaigral tudi zvečer pred brezplačnim ogledom gradu. Letosnjih poletnih večerov v Miramarskem parku (bili so ob četrtkih, petkih in sobotah) se je udeležilo povprečno po sto ljudi vsak večer. V prvih osmih mesecih letos so zabeležili 15-odstotni porast obiskovalcev, Miramarski grad pa spada med 20 najbolj obiskanih italijanskih muzejev.

10 delovnih mest za inženirje in izvedence za informatiko

Podjetje Ital-TBS, ki deluje na območju padriskega znanstvenega parka, je razpisalo natečaj za 10 mest za mlade inženirje in izvedence za informatiko. Pogoji: diploma v inženirstvu, v informativnih znanostih ali pa v informatičnem inženirstvu; odlično obvladanje tehnik programiranja v jeziku windows; dobro znanje jezika SQL; dinamičnost; pripravljenost na potovanja. Zainteresirani naj se obrnejo na tel. st. 92291 ali naj pošljejo svoj curriculum vitae po telefazu, preko e-mail ali po postu na naslove: telefax st. 9229999; e-mail: giribix@tbs.trieste.it; naslov: Ital-TBS S.p.A., Area Science Park, Padrice 99, 34012 Trst.

Zadnji boljši sejem v Sesljanu

Kulturno združenje Cose di vecchie case obvesča, da bo danes na sporedu zadnji letošnji boljši sejem v Seslanskem zalivu. Potekal bo od 18. do 23. ure. Od nedelje pa bo stekla nova pobuda z naslovom La corte dei miracoli. Potekala bo na Trgu Marconi v Miljah. Kdor bi želel pri njej sodelovati, naj se prijavi na tel. st. 765082 ali 0368/3788873.



KOLONKOVEC / PO OBISKU PODŽUPANA

Vrtnarji pričakujejo več razumevanja

Slovenski pozdrav Damianija na Prazniku solate



Varianta st. 25 urbaništnega (regulacijskega) načrta trzasko občine predvideva na Kolonkovcu, nad Ul. Flavia, izgradnjo univerzitetnega športno-rekreacijskega središča, zaradi katerega bi morali razlastiti tri kmetije (Rudija Krečmarja, Giusta Kariša in Poljsakovo) in vrsto vrtičkov, ce ne celo hišnih dvorišč. S to nevarnostjo, ki utemeljeno vznemirja kolonkovske vrtnarje, so domačini in predstavniki Kmečke zveze pretekli konec tedna na kraju samem seznanili visokega predstavnika trzasko mestne uprave.

Praznika solate, ki ga je po tradiciji priredilo krajevno kulturno društvo (na posnetku - foto KROMA - vidimo nagrajenca) in o katerem smo poročali na nedeljski kmetijski strani, se je v imenu Občine Trst udeležil podžupan Roberto Damiani. Kot nam je povedal Alojz Debelis, je bil to doslej »najvišji« obisk nekega občinskega predstavnika, podžupan pa je prišel namesto zadržanega župana Illyja, ki ga

je društvo povabilo. Damiani, ki je imel na prireditvi krajši nagovor s pozdravom v slovenščini, ni skrival prijetnega presenečenja nad tem, kar je na Kolonkovcu videl, nad skrbno urejenimi vrtovi, obdelano zemljo, skratka nad sektorjem kmetijskega gospodarstva, ki je kljub velikim problemom in majhni pozornosti se vedno vitalen. Damiani se je na lastne oči prepričal, da lahko tudi kmetijstvo daje delo, da ima bodočnost, ce je le smotrno in upoštevano. Tudi razlastitve so se mu pokazale v novi luci, je zagotovil predsedniku Kmečke zveze, ta problem vidi zdaj z drugega zornega kota. Njegov obisk, ki se je kar zavlekel, saj je ostal tudi na zakuski, je bil vsekakor zelo koristen za bolj neposredno seznanjenje občinske uprave s problematiko vrtnarstva na Kolonkovcu, meni Debelis in seveda upa, da bo ta Damianijeva izkušnja služila tudi pri reševanju v uvodu omenjenih groženj o novih razlastitvah plodne zemlje.

NOVICE

Vrtci v Devinu-Nabrezini

Devinsko-nabrezinska občina obvešča, da se bo začel pouk v slovenskih občinskih otroških vrtcih v Sempolaju in v Mavhinjah v ponedeljek, 15. septembra. Ta dan bosta vrtca delovala od 8. do 12. ure, to pomeni brez kosila. Od torka, 16. septembra, dalje bo že stekel z rednim urnikom, in sicer od 8. do 16. ure, seveda s kosilom. Na osnovi morebitnih prošelj zainteresiranih staršev in po predhodnem mnenju zainteresiranega otroškega vrtca je predvidena možnost odprtja vrtca od 7.30 in (ali) zaprtja ob 16.30.

Uradna predstavitev Centra za revizijo vozil kluba ACI

Kot smo napovedali, so včeraj predstavili javnosti Center za revizijo motornih vozil, ki ga je tržaški avtomobilski klub ACI ustanovil skupaj z družbo Dino Conti. Nahaja se v Ul. Carletti 1 in je opremljen s tehnološko zelo izpopolnjenimi napravami za splošni pregled avtomobilov in za predrevizijo. Ker je telematiko povezan z upravo za civilno motorizacijo v Rimu, izda Center takoj po reviziji vozila (seveda ce je brezhibno) tudi dokazilo o opravljenem pregledu, članom kluba ACI pa nudi za svoje storitve 20-odstotni popust. Za predrevizijo ali revizijo se je treba naročiti, in sicer v vseh izpostavah ACI ali po tel. (osrednji sedež ima št. 393223).

Vodeni ogled tudi za Dačane

V Konjusnici Miramarskega grada, ki gosti razstavo o zgodovini Dačanov, so uvedli vodene ogledde. Ti bodo ob nedeljah v dveh različnih urnikih: ob 11. jutraj in ob 16. popoldne. Skupine do dvajsetih ljudi lahko ogled za katerokoli uro rezervirajo na telefonski številki 366919, od ponedeljka do petka od 9. do 19. ure.

ZBOROVSKO PETJE / PO POČITNICAH

Tržaški oktet že s polnim zagonom spet na delu

Po gostovanju v Indriji in v Forni di Sopra bo drevi že tretji koncertni nastop na Šemčevem borjaču v Prečniku

Počitniški čas se je tudi za Tržaški oktet iztekel in pevci so s svojim umetniškim vodjo Danilom Cadežem že pridno na delu. Njihovo pevsko zagnanost najbolje dokazuje dejstvo, da so že v prvem tednu obnovljene delovanja imeli kar dva javna koncertna nastopa, drevi pa bo na vrsti se tretji.

Na povabilo občine in pod sponzorstvom trzasko podjetja gospe Marinke Sinkovec, je Tržaški oktet v soboto, 6. t. m. gostoval v Idriji z zelo uspešnim koncertom na grajskem dvorišču. Do-

brodoslico in zahvalo za odziv na vabilo je pevcem izrekel idrijski župan g. Cvetko Koder.

V prvem delu sporeda se je oktet po uvodnih liturgičnih Improperia, Cantare Domino in Tebe pojem, zapeli se slovasko ljudsko Aka se mi krasna, Delakovo Planinsko rožo. Bučarjevo Sam in Prelovcevo Bela breza. V drugem delu so prisle na vrsto Vodopivčeva Pobratimija, Svikarsiceva koroska narodna N'mav čez izaro, Vrabcevo Bratci veseli vsi, koroska Socej moj sel, italijanska La montanara, črna duhovna Nobody knows, ruska narodna Odnozučno grimit kolokolcik in anglo - francoska napitnica Viva l'amour. Na vztrajno ploskanje številnih poslušalcev, je Oktet dodal se trzasko ljudsko Pa se slis, dalmatinsko Tiha noč in makedonsko Rum, dum, dum.

Na družabnost po koncertu v mestnem gostišču pri rudarskem muzeju se je gostiteljem in pevcem pridružil se idrijski rojak, Tomaž Pavšič, slovenski konzul v Trstu.

Po našem povratku v Trstu se pevci niti niso ugnili spociti, ko so se že zgodaj podali na pot v karnijsko turistično središče Forni di Sopra. Nastopili so v povsem zasedeni prostorni župni cerkvi najprej s spremljavo mase z liturgičnimi pesmimi, nato pa so po masi izvedli nekoliko skrajšan koncertni program. V uvodnih besedah je Tržaški oktet pozdravil domači župnik g. Costapereria in se zahvalil tudi vsem, ki so na-

stop okteta omogočili. Na začetku koncertnega dela pa je nase pevce z izbranimi besedami pozdravil in predstavil Giovanni Comis, bivši forneški župan in sam glasbenik. Tržaški oktet je zapel devet pesmi iz svojega repertoarja, ki so vse brez izjeme navdušile pozornost občinstva. Posebno sočutje pa je izzvala pesem Signore delle cime, ki jo je oktet na željo

takem turističnem središču, kakršno je Forni di Sopra, in tudi formalno povabil Oktet na gostovanje avgusta prihodnje leto, ko se v kraju zadržuje tudi po nekaj tisoč turistov.

Popoldansko družabno družinsko srečanje članov okteta in njihovih družin pa je zal, po vrsti prekrasnih dnevo, zmotel nalive, ki je zmesal strene gostitelju, dobrega



nekaterih prijateljev zapel v spomin na nedavno preminulega upravnika planinskega doma Flajban - Pacherini, ki je bil poznan tudi med Slovenci spodnje Krasa.

Pri kosilu v hotelu Larici se je pevcem pridružil se sedanji forneški župan g. Pavoni. V kratkem sročnem nagovoru je poudaril pomen kulturnih prireditev v

vzdusja in razpoloženja pa le ni mogel prehodu prizadeti, k čemur je seveda spet prispevala oktetova pesem.

Drevi bo Trzasko oktet nastopil v Prečniku na Šemčevem borjaču z dobrodelnim koncertom v korist sempojskega prosvetnega društva Vigred, za naprej mu tudi ne manjka vabil.

Jože Koren

KONCERT

Renzo Arbore bo danes nastopil v Trstu

Drevi bo ob 21. uri na trgu Unità koncert znane italijanskega voditelja radijskih in televizijskih oddaj Renza Arboreja, ki bo s svojo Orchestra Italiana predstavil svoj nov show "Pecchè nun ce ne jammo in America". Koncert prireja Trzaska občina v sodelovanju z nogometnim združenjem Triestina, organizira pa ga Promoservice. Koncert spada v okvir pobud, ki so jih pred kratkim predstavile te tri ustanove in katerih cilj je popeljati Trst na prizorišče lahke glasbe ter omogočiti prebivalcem, da se srečajo z mednarodno znanimi umetniki v svojem mestu. Arbore je sam simbolično izbral trg Unità za svoj koncert. Na njem

ima namreč namen spregovoriti tako o edinosti italijanske države, kot tudi o svetovnem srečanju beguncev iz Istre, Reke in Dalmacije, ki je prav ta konec tedna v Trstu. Njegov nastop prav ob tem dogodku torej ni slučajan; znano je, da se Arbore predvsem zadnja leta rad predstavlja italijanskim izseljencem po svetu. Izjavil je, da je bil pri stiranjstih letih, ko se je Trst povrnil Italiji, med tistimi, ki so z italijansko zastavo v roki vzklikali: "Trieste Italiana". Svoji dokaj patriotsko nacionalistični misli je se dodal, da so z grenkobo gledali na Trst, ki je bil odtrajan od Italije in v katerem so živel "ne-italijanski ljudje" ...

ČRNA KRONIKA / PRI SV. IVANU

Aretirali razpečevalko heroína

Pred pregledom je pogoltnila zavojček z dozo mamila

Policijski agenti so v zadnjem času poostri nadzor nad razpečevanjem mamil v mestu. V okviru ene od preiskav so tako prišli na sled 31-letni Cristini Skerlavaj iz Ul. Cologna 13, ki je bila policiji že znana zaradi drugih kaznivih dejanj. Ugotovili so, da se zadnje čase ukvarja z razpečevanjem heroína na drobno.

Pred dnevi so jo zapazili pri Sv. Ivanu, kjer je navadno razpečevala drogo. Ustavili so jo v Ul. S. Cilino, pred osebnim pregledom pa je ženska uspešno pogoltnila zavojček s heroinom. Na srečo brez posledic.

Pospremili so jo na kvesturo, kjer so ugotovili, da je imela pri sebi se šest drugih zavojčkov z mamilom, ki jih je bila pripravila za prodajo. Na podlagi teh obtožujočih elementov so jo

aretirali zaradi posesti in razpečevanja mamila ter jo prepeljali v ženski zapor v Videm.

Mladoletna nomada kradla v Sosljanu

Agenti devinsko-nabrezinskega komisariata so med varnostno službo odkrili dva mladoletnika, fantka in deklico, z ukradenimi dragocenimi predmeti in pišto. Malo potem, ko so privozili na bencinski servis ob hitri cesti pri Devinu, so zapazili dva osamljena mlada nomada. Ko so se jim približali, sta skušala otroka (saj pozneje se je izkazalo, da sta bila mlajša od 14 let) zbežati. Policisti so takoj zasumili, da nekaj skrivata, zato so se poglali za njima in ju po nekaj metrih dohiteli

in ustavili. Ob osebnem pregledu obeh so prenetljivo ugotovili, da sta skrivala vrsto dragocenih predmetov v vrednosti kakih 10 milijonov lir, poleg tega pa tudi pišto vrste beretta kal. 7, 65 in številne naboje. Agenti so kmalu ugotovili, da sta mlada nomada, fantek M.B. iz Krusevca in deklica R.R. iz Zagreba, ukradla dragulje v stanovanju Mirelle Scampij v Sosljanu 1/7, kamor sta se prithotapila potem, ko sta s silo odprla okno.

Oba mladoletnika je sodišče za mladoletne predalo sorodnici, ki živi v bližini Palmanove.

Policija opozarja, da so v zadnjih dneh zabeležili v Trstu več tatvin v stanovanjih, ki naj bi jih zakrivali mladoletni, zato poziva prebivalce, naj bodo pozorni in naj ne pišcajo odprtih vrat ali oken.

VČERAJ-DANES

Danes, PETEK,
12. septembra 1997
GVIDO

Sonce vzide ob 6.44 in zatone ob 19.19 - Dolžina dneva 12.35 - Luna vzide ob 16.43 in zatone ob 1.37

Jutri, SOBOTA,
13. septembra 1997
JANEZ

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 22 stopinj, zračni tlak 1020 mb raste, piha severovzhodnik s hitrostjo do 22 km/h, vlaga 51-odstotna, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 23,5 stopinj.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Marco Puric, Natasha Nardon, Riccardo Torchia, Marzia Cerne, Isabella Brus, Caterina Alunni-Barbarossa.

UMRLI SO: 76-letna Marizza Vukovic, 83-letna Dorina Barbariol, 91-letni Cirillo Giovannini, 78-letni Mario Fonda, 24-letni Stefano Borelli.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 8. do SOBOTE, 13. septembra 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. S. Giusto 1 (tel. 308982), Ul. T. Vecellio 24 (tel. 633050), Milje - Lungomare Venezia 3 (tel. 724998).

Nabrezina (tel. 200466) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. S. Giusto 1, Ul. T. Vecellio 24, Ul. Roma 15, Milje - Lungomare Venezia 3.

Nabrezina (tel. 200466) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Roma 15 (tel. 639042).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118. Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.



KINO

ARISTON - 20.30 (na prostem) »Porzus«, r. R. Martinelli.

EXCELSIOR AZZURRA - 18.20, 20.10, 22.00 »Innamorati cronici«, i. Meg Ryan.

EXCELSIOR - 18.35, 20.25, 22.15 »Ovosodo«, r. Paolo Virzì.

AMBASCIATORI - 15.30, 17.40, 19.55, 22.15, »Il mondo perduto - Jurassic Park«.

NAZIONALE 1 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Scream«, prepovedan mladini pod 14. letom.

NAZIONALE 2 - 15.45, 17.50, 20.00, 22.15, »Batman e Robin«, i. George Clooney, Arnold Schwarzenegger, Uma Thurman, Alicia Silverstone.

NAZIONALE 3 - 15.45, 17.55, 20.10, 22.30 »Il mondo perduto - Jurassic Park«.

NAZIONALE 4 - 15.30 »Free Willy 3 il salvataggio«, 17.00, 18.40, 20.05, 22.20 »Twin Town«, prepovedan mladini pod 14. letom.

MIGNON - 16.00, 22.00 »Voglia di un manico d'acciaio«, prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 16.45, 18.30, 20.20, 22.10 »L'isola perduta«, i. Marlon Brando, Val Kilmer.

ALCIONE - 20.00, 22.00 »Il viaggio della sposa«, r. Sergio Rubini, i. Giovanna Mezzogiorno, Umberto Orsini.



IZLETI

SKD CEROVlje-MAVHNJE priredi izlet na Korosko dne 14. septembra. Ogledali si bomo grad Landskron, nastop izvezbanih orlov in sejem ob priliki vinskega praznika. Za informacije lahko kličete vsak večer od 20. do 21. ure na tel. št. 291078.

KULTURNO ZDRUŽENJE MITTELEUROPA priredi v nedeljo, 14. septembra izlet k Bohinjskemu jezeru, kjer bo v kraju Zlatorog letni ljudski praznik ob priliki povratka krav s planin v dolino. Visek praznika bo izvolitev lepote krav. Odhod avtobusa s trga Oberdan, ob 8. uri. Sodelovanje na prazniku in kosilo prosti. Povratek v Trst v večernih urah. Cena za sodelovanje znaša 25.000.- lir. Vpisovanje na sedežu v Ul. Mazzini 30, vsak dan od ponedeljka do sobote, od 18. do 20. ure. Za informacije telefonirajte na št. 040/369977.

DRUSTVO SLOVENCEV MILJSKE OBCINE priredi 21. septembra izlet na Gorenjsko. Ogledali si bomo taborišče Begunje, Avsenikovo domacijo in Bled. Vpisovanje in informacije pri Vesni, tel. 271862 ob uri kosila ali zvečer.



ČESTITKE

Danes praznuje v Trebcah **EMIL CUK** 75. rojstni dan. Mnogo zdravja in veselja mu želijo vsi domači.



PRIREDITVE

SKD VIGRED prireja danes, 12. septembra, ob 20.30 na Semčevem borjaku v Prečniku koncert Trzaskega okteta. Vabljeni.

Z MARIJO V TRETJE TISOCLETJE, v prvem letu duhovne priprave na jubilejno leto odrešenja - 2000 - 49. **MARIJIN SHOD**, Općine, nedelja 14. septembra 1997 ob

15. uri priprava na procesijo v cerkvi sv. Jerneja na Općinah, ob 15.30 procesija, ob 16. uri Evharistično slavlje (masa) na odprtem, za opensko cerkvijo. Maso in procesijo bo vodil trzaski skov Msgr. Evgen Ravignani. V primeru slabega vremena bo sveta masa v cerkvi. K sodelovanju so vabljeni duhovniki, strežniki, skavti, cerkveni pevci in se posebej narodne nose.

ZUPNIJA SV. JERNEJA na Općinah vabi na ogled **RAZSTAVE KRAJEVNIH LIKOVNIH USTVARJALCEV** v novem Zupnijskem domu Andrej Zink na Proseški ulici 24, tik ob cerkvi. Razstava je odprta do nedelje, 14. septembra, vsak dan, tudi v soboto, od 10. do 12. ure in od 17. do 19. ure. V nedeljo, 14. septembra, bo odprta dopoldne od 9.30 do 12. ure, popoldne pa ob marijanskem shodu od 14.30 do 19. ure. V ponedeljek, 15. septembra, bo ob 18. uri v novem zupnijskem domu srečanje z openskimi trgovci, gostinci in podjetniki. Ob 20. uri bo **SKLEP RAZSTAVE**, ki se ga bodo udeležili umetniki, ki so na razstavi sodelovali in člani Zupnijskega pastoralnega sveta. Vabljeni!

SKD KRASNO POLJE - Gročana prireja 10. razstavo kmečkih pridelkov: sobota, 13. t. m., ob 17. uri odprtje kioskov, ob 20. ure dalje ples z ansamblom Modri val; v nedeljo, 14. t. m., ob 10. uri odprtje kioskov, ob 16.30 kulturni program, od 19. ure dalje ples z ansamblom Kraski kvintet. Oba dneva bo odprta meja med Gročano in Vrhpoljami. V nedeljo bo razstava gob v Srenjski hiši ter od 9. do 15. ure prodaja prasichev. Sodelujeta občini Dolina in Hrpelje-Kozina pod pokroviteljstvom Kraske gorske skupnosti.

KD TABOR, v sklopu »Openskih glasbenih srečanj«, priredi v nedeljo, 14. septembra, ob 18. uri v Prosvetnem domu na Općinah, koncert godalnega tria **MODERN TRIO** iz Sankt Petersburga. Trio sestavljajo Viktor Kuleshov - violina, Yevgeny Brodetsky - viola, Vladimir Messerman - violončelo. Na programu bodo Schubert, Milhaud, Schnittke in Kamilov.



ŠOLSKÉ VESTI

UCITELJI COS SEMPOLAJ sporočajo, da bo solska masa v nedeljo, 14. septembra, ob 10.30.

UCITELJI OSNOVNE SOLE NABREŽINA sporočajo, da bo solska masa v ponedeljek, 15. septembra, ob 18. uri.

NA SREDNJI SOLI SINMONA GREGORČICA v Dolini bo 15. t. m. pouk potekal od 8. do 10.40. Katehet sporoča, da bo istega dne po pouku ob 11. uri v dolinski cerkvi sveta masa.

DRŽ. SREDNJA SOLA SV. CIRILA IN METODA sporoča, da se bo v ponedeljek, 15. 9., pouk pričel ob 8. uri in zaključil ob 11.30, tako na sedežu pri Sv. Ivanu kot na oddelku na Katinari.

UCITELJI COS ZGONIK-SALEZ sporočajo, da bo solska masa v ponedeljek, 15. septembra, ob 16.30.

DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO v Dolini sporoča začasni urnik osnovnih sol in otroških vrtcev v obdobju od 15. 9. do 20. 9. 1997: osnovne sole P. Voranc - Dolina, Mackolje, F. Venturini - Boljunec, Borst, Pese, M. Samsa - I. Trinko

Zamejski - Domjo, Ricmanje od ponedeljka, 15. 9., do petka 19. 9. od 8. do 13.30, osnovna sola A. Bubnič - Milje v ponedeljek, 15. 9. od 8.05 do 13.35, od torka, 16. 9. do petka, 19. 9. od 8.05 do 16.05; otroški vrtci od ponedeljka, 15. 9., do petka 19. 9., Boljunec, od 8. do 13.30, Dolina od 7.30 do 13.30, Ricmanje od 7.35 do 13.30, Mackolje od 7.30 do 13.30, Borst od 8. do 13.30, v soboto, 20. 9., pa od 8. do 12. ure.

DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO v Dolini seznanja starše z datumi prvega roditeljskega sestanka v otroških vrtcih: Dolina v torek, 16. 9., ob 16. uri; Boljunec v petek, 12. 9., ob 16.30; Borst v torek, 16. 9., ob 13.30; Mackolje v torek, 16. 9., ob 13.30; Ricmanje v torek, 16. 9., ob 16. uri; Milje v torek, 16. 9., ob 13.30.

NA SEDEŽU DRŽ. SREDNJE SOLE I. CANKAR pri Sv. Jakobu se začne pouk v ponedeljek, 15. septembra ob 8. uri in bo trajal do 10.40. Ob 11. uri bo v sentjakovski župni cerkvi masa za učence.

OBCINA DEVIN-NABREŽINA sporoča, da bo pouk v občinskih otroških vrtcih z italijanskim učnim jezikom v Sesljanu in s slovenskim učnim jezikom v Sempolaju in Mavhinjah začel v ponedeljek, 15. septembra s sledelim urnikom: v ponedeljek, 15. t. m. od 8. do 12. ure (brez kosila); od torka 16. septembra 1997 do 30. junija 1998 z urnikom: od 8. do 16. ure. Na osnovi morebitnih prošelj zainteresiranih staršev in po predhodnem mnenju zainteresiranega otroškega vrtca je predvidena možnost odprtja vrtca ob 7.30 in/ali zaprtja ob 16.30.

DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO NABREŽINA sporoča, da se prične pouk na vseh solah in otroških vrtcih ravnateljstva v ponedeljek, 15. septembra po slededem urniku: OS V. Sceka v Nabrežini od 8.00 do 12.30, OS S. Grudna v Sempolaju od 8.00 do 12.30, OS K. Strelja in OS J. Jurčica v Devinu od 8.15 do 12.45, OS L. Kokoravec - Gorazd v Saležu od 8.15 do 16.15, OS 1. maj 1945 v Zgoniku od 8.15 do 16.15; otroška vrtca v Nabrežini in v Devinu od 8. do 12.30. Prvi dan pouka občina Devin-Nabrežina ne nudi avtobusne službe.

NA ODDELKU DRŽ. SREDNJE SOLE I. CANKAR v Rojanu bo v ponedeljek, 15. 9., pouk od 8. do 10.40, v torek, 16. 9., pa bo po tretji uri pouka ob 11. masa za učence v rojanski župni cerkvi.

NA SREDNJI SOLI IGA GRUDNA v Nabrežini in v Krizu bo 15. t. m., pouk potekal od 9. do 12. ure. Katehet sporoča, da bo istega dne ob 8. uri skupna solska masa v nabrežinski cerkvi.

RAVNATELJSTVA Ličija »F. Prešeren«, Drž. učiteljsca »A. M. Slomsek«, DTTZG »Žiga Zois« in DPZIO »Jozef Stefan« sporočajo, da se bo pouk na slovenskih visjih srednjih solah v Trstu začel v ponedeljek, 15. septembra, ob 10. uri.

SLOVENSKI VEROUČITELJI na visjih srednjih solah v Trstu vabijo dijakke k solski masi, ki bo v ponedeljek, 15. septembra, ob 9. uri v župni cerkvi pri sv. Ivanu.

DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO na OPCI-NAH sporoča, da se bo

pričel pouk na vseh osnovnih solah in vrtcih v ponedeljek, 15. septembra 1997, po sledecih urnikih: osnovne sole F. Bek - Općine ob 8. uri, P. Trubar - Bazovica ob 8.10, K. D. Kajuh - Gropada ob 8.15, P. Tomazič - Trebce ob 8.15, A. Cernigoj - Prosek ob 8. uri, A. Sirk - Kriz ob 8. uri, A. Gradnik - Repentabor ob 8. uri; otroški vrtci na Općinah in v Bazovici ob 7.45, v Gropadi, Trebcah, Proseku, Krizu in na Repentabru ob 8. uri.

UCITELJICE OSNOVNE SOLE F. BEVKA na Općinah sporočajo, da bo solska masa v nedeljo, 14. t. m., ob 9. uri v vaski cerkvi.

DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO pri SV. JAKOBU sporoča, da se bo pričel pouk na vseh osnovnih solah in otroških vrtcih v ponedeljek, 15. septembra 1997 po sledecih urnikih: osnovne sole Ribčić, Gregorčič, Sirok in Grbec ob 8. uri; otroški vrtci Sv. Jakob in Skedenj ob 7.45, Sv. Ana ob 7.30.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, bo posloval vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.

TRZASKA KNJIGARNA obvesča starše in dijake, da so naročene knjige na razpolago. Za informacije lahko kličete na tel. št. 635954 ali 635969.



OBVESTILA

SKGZ sporoča, da so njeni trzaski uradi odprti neprekinjeno od 8.30 do 18. ure.

GODBENO DRUSTVO PROSEK sprejema vpise za glasbeno solo pihalnega oddelka Glasbene Matice v torkih in petkih v Soscevi hiši na Proseku od 20.30 dalje.

SKLAD »Mitja Cuk« obvesča, da so pozabljena oblačila, ki so jih puščili otroci v poletnem središču na Proseku in v poletnem središču na Općinah, v uradu Sklada; ob enem sporoča, da je na sedežu Sklada na razpolago logopedinja in da se bo začel popoldanski dopolnilni pouk in individualne lekcije za s.l. 1997/98. Informacije pri Skladu, Narodna ul. 126, Općine, tel. 212289.

FOTO TRST 80 sporoča, da bo prva seja v novi sezoni danes, 12. septembra, ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani. Isti dan bomo zbrali fotografije za Krmin (FIAF).

OBCINA REPENTABOR sporoča, da udeleženci termalnega letovanja v Levico Terme odpotujejo jutri, 13. septembra t. l., ob 7. uri zjutraj iz Repna. Avtobus se bo nato ustavil se v Brisicikih, Zgoniku, Gabrovcu in Sesljanu.

OBCINSKA KNJIZNICA V BOLJUNCU sporoča, da je ponovno odprta javnosti z običajnim urnikom od torkih in petkih od 14. do 18. ure in vabi občane na obisk.

PIHALNI ORKESTER BREG v sodelovanju z Glasbeno matico obvesča, da se je začelo vpisovanje za glasbeno solo za pihala, trobila in tolkala. Informacije vsak torek in četrtek, od 20.30 dalje na sedežu orkestra v Dolini ali na tel. št. 228333 in 228642.

SZSO vabi, da se v nedeljo, 14. t. m., vsi izvidniki in vodnice ter roverji in popotnice v popolnem kroju udeležijo Marijanskega shoda na Općinah. Zbirališče ob 15. uri pred opensko cerkvijo.

NA KATINARI pri kapelici posvečeni kraljici

miru bo v nedeljo, 14. t. m., ob 9.30 sveta masa. Vabljeni!

49. MARIJANSKI SHOD - z Marijo v tretje tisočletje v prvem letu duhovne priprave na jubilejno leto odrešenja - 2000. Općine, v nedeljo, 14. septembra, ob 15. uri priprava na procesijo v cerkvi sv. Jerneja; ob 15.30 procesija; ob 16. uri evharistično slavlje (masa) na odprtem, za opensko cerkvijo. Maso in procesijo bo vodil trzaski skof msgr. Evgen Ravignani. V primeru slabega vremena bo sveta masa v cerkvi. K sodelovanju so vabljeni duhovniki, strežniki, skavti, cerkveni pevci in se posebej narodne nose.

MoPZ VALENTIN VODNIK bo začel s pevskimi vajami v ponedeljek, 15. septembra, ob 20.30 v Dolini na stari pošti. Vabljeni so nasi pevci in vsak, ki bi se rad pridružil!

MPZ FRAN VENTURINI Domjo sporoča vsem pevcem, da bo prva vaja v torek, 16. t. m., ob 20. uri v Domu Anton Ukmar - Miro. Vabljeni novi pevci!

GODBENO DRUSTVO NABREŽINA in GLSBE NA MATICA prireja tudi letos tečaje teorije in raznih glasbil. Vsi, ki bi radi vstopili v godbo naj se javijo v četrtek, 18. septembra, ob 18.30 na sedežu društva v srednji soli v Nabrežini ali na tel. št. 200897 in 201187.

SKD VIGRED vabi vse, ki bi radi pripomogli k uspehu II. Kraskega Oktobrfesta, ki bo v Praprothu od 9. do 13. oktobra, da se udeležijo sestanka v četrtek, 18. t. m., ob 20.30 v društvenih prostorih v Sempolaju.

MOSP prireja (v sodelovanju s SOU - Ljubljana) Tečaj pisne slovensčine na visoki stopnji. Namenjeno: študentom, vzgojiteljem, učiteljem, profesorjem, publicistom, vsem, ki v službi uporabljajo pisno slovensčino. Srečanja bodo vsak zadnji petek v mesecu od septembra do maja. Voditeljica tečaja bo prof. Lelja Rehar Sancin. Informacije in prijave (številu tečajnikov bo omejeno): prof. Neva Zaghet (tel. 569340 ob večernih urah) ali na urad Slovenske prosvete (tel. 370846 uradne ure).

Prvo - informativno srečanje bo 19. septembra, ob 20. uri v Peterlinovi dvorani v Ul. Donizetti 3.

TELOVADBA ZA GO-SPE! SZ Bor sporoča, da se bo v ponedeljek, 22. t. m., pričela telovadba za mlajše in starejše gospe pod vodstvom profesorice Silve Meulje. Jutranji tečaj od 9. do 10., popoldanski od 16. do 17. ure. Za vpisovanje in informacije tel. v tajništvo na Stadion 1. maj (tel. 51377).

OPZ VIGRED vabi stare in nove pevce od 4. do 14. leta na prvo vajo v ponedeljek, 22. septembra, ob 16. uri. Ob 17. uri bo kratek pogovor s starsi glede urnika dveh skupin in programa.

SPD PRIMOREC-TABOR - Od 1. oktobra dalje se bomo ob sredah spet srečevali v Ljudskem domu v Trebcah, da popeljemo otroke v GLASBENI SVET SKOZI PETJE IN SE KAJ. Letos bodo otroci delali v dveh skupinah: učenci 1. razreda osnovne sole in 3. letnika vrtca v prvi skupini ter učenci 2., 3. in 4. razreda osnovne sole v drugi skupini. Potrditev vpisa lanskih članov in sprejemanje novih članov bo v sredo, 17. in v

sredo 24. septembra, od 16.30 do 18. ure. Za pojasnila lahko telefonirate na št. 212688 (Nidia Sivitz) in 220130 (Milena Padovan).

SKLAD »Mitja Cuk« priredi tudi letos tečaj **ROCNEGA TKANJA**, ki ga bo vodila Magda Tavcar. Začetek tečaja (22 ur) bo 1. oktobra 1997. Število vpisov je omejeno. Informacije pri Skladu Mitja Cuk, Narodna ul. 126, Općine, tel. 212289.

KRUT prireja 10-dnevno zdravljenje v Smarjeskih toplicah od 13. do 23. oktobra. Vpisovanje in informacije na sedežu krozka, tel. 360072 v uradnih urah.

SLOVENSKI VISOKOSOLSKI SKLAD SERGIJ TONČIČ v Trstu obnavlja letne nagrade »dr. Frane Tončič«, ki ima namen vzpodbuditi visokosolske pripadnike slovenske narodnostne skupnosti v Italiji k raziskovalnemu in ustvarjalnemu delu. Nagrada, v znesku dva milijona lir, je namenjena diplomski studiji s področja humanističnih oz. eksaktnih ved, ki pomeni obogatitev slovenske kulture, zgodovine ali znanosti in ki je sklenila univerzitetni studij v enem od rokov akademskega leta 1995/96. Zainteresirani naj dostavijo izvod svoje studije do 31. oktobra 1997 Narodni in študijski knjižnici v Trstu, ulica Sv. Franciska 20/I. Prejeta dela bo ocenjevala komisija, ki jo bo imeloval upravni odbor sklada, nakar bo februarja prihodnjega leta sledila nagraditev.

MALI OGLASI tel. 040-7796333

LEKCIJE ANGLESCINE in prevode iz angleščine ali nemščine v slovensčino oziroma italijansčine in obratno nudi dr. iz tujih jezikov. Tel. 820502.

NUDIM POMOC starejši osebi. Tel. 573587.

V BORSTU prodajamo grozdje. Tel. 228447.

FIORINO 1700 diesel, letnik '94 prodam. Tel. 040/200232.

V PIVNICI III. GENERAZIONE v Boljuncu točimo pivo z Oktobrfesta ter vam nudimo kosila in tople obložene kruhke. Zaprto v torkih popoldne in ob sredah.

NA DRAGI '97, na Općinah, je nekdo izgubil denarnico brez dokumentov. Informacije na tel. št. 370846 - DSI.

KUPIM KMETIJO z zemljišcem v okolici Trsta v zameno z lepim stanovanjem v središču mesta. Tel. 03382373990 od 20.30 do 21.30.

ISCEN dve vstopnici za koncert skupine U2 v Reggio Emilia. Tel. 212998 ali 212736.

PRODAMO GOZDNO zemljišče v občini Zgonik. Tel. 229364.

KUPIM KNJIGE za II. razred srednje sole S. Kosovel na Općinah. Telefonirati v večernih urah na 212900.

PRODAM STISKALNICO za grozdje. Tel. 040/415779.

PRODAM KOMBI Mercedes Sprinter 308 diesel, 2300 kubikov, 35 kvintalov, 11.000 km, letnik september '96, se v garanciji, možnost fakturiranja. Tel. 220729 v večernih urah.

PRODAM POLO 1300 comfort, črne barve, letnik '95. Tel. na št. 370209 ob jutranjih urah.

PRODAM KNJIGE po polovici ceni za 1. razred Pedagoškega liceja. Tel. 040/410404 po 20. uri.

KOKOSJA FARMA Srečko Tomsic (Sovodnje) prodaja mlade kokosi nesnice. Tel. 0481/882064.

PRODAM grozdje na trti - 8 q - malvazija. Tel. 040/228146, v jutranjih ali večernih urah.

PRODAM majhno stiskalnico za grozdje. Tel. 040/208271.

PRODAM 4 q belega grozdja - Krmenka 143, nasproti gostilne Adamič.

PRODAM KNJIGE za 3. in 4. razred DTTZ Ziga Zois: »Splošno knjigovodstvo«, »Finančna in ak-tuarska matematika, I. in II. del« in »Letteratura e società, II. del«. Tel. 040/306964.

SPORTNA TRGOVINA iz Gorisrke išče izkušeno osebo (z znanjem slovensčine) za delo v skladišču in prodajo, seznanjeno s tehničnimi novostmi sportne opreme. Pismene ponudbe poslati na poštni predal št. 20 - 34170 Gorica.

PAPIRNICI MARTINA v Dolini obvesča, da ima na razpolago solske potrebščine po ugodni ceni.

PRI BIBCU V KRIZU je odprto ob četrtek, petkih in sobotah.

SRECKO STOLFA ima v Salezu osmico se do 15. t. m.

OSMICO sta odprla Ivo in Andrej Kralj, Slivno 9.

OSMICO ima Emil Puric - Veliki Repen 15.

KMECKI TURIZEM sta odprla Slavko in Elvira Svava, Trnovca 14. Tel. 200898.

OSMICO je odprl BORIS KOSUTA - Kriz 422.

OSMICO sta odprla Gigi in Boris Doljak - Samatorca 14.

OSMICO je v Zgoniku odprl Stanko Milic.

OSMICO je odprl Stibelj v Sempolaju.



PRISPEVKI

Ob obletnici smrti dragega Antona Pavletica darujejo žena in otroci 50.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel.

V spomin na Ido Trampuz daruje Boris Pertot z družino 50.000 lir za FC Primorje.

V spomin na Milko Scuka darujeta Nada in Nini Furlan 30.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Gabrovcu.

Zalostno vest sporočajo žena Stefania, sin Ruggero z Bredo, vnukinje Tamara z mozem Stefanom, Gabrijela s Paolom in ostalo sorodstvo

Praprot, 12. septembra 1997

Odborniki in člani SK Devin sočustvujemo z nasotajnico Gabrijelo Pieri ob izgubi nonota Angela.



AKROBATSKI PLES / TEKMOVANJE V ŠPANJI

Izjemen uspeh malih akrobatk

Povabilo za tekmovalje v Braziliji



Večletnemu vabilu organizatorjev gimnastičnega festivala na Costi del Brava v turističnem Blanesu se je Plesno akrobatska skupina Flip letos le odzvala in se festivalu udeležila s 15 minutnim plesno akrobatskim programom. Poleg kompletne koreografije zgodbe o Petru Panu so pripravili se otroški Can-can in ljubko koreografijo o Donald Dacku. Stirideset akrobatk (na sliki pred uradno parado), med njimi pa Danijel Golenac, kot edini mlajši moški predstavnik, če ne stojimo trenerja Mitje Mehora, ki je dekletom izdatno priskočil na pomoč, kot gusar v njihovem plesu, se je v Spaniji s svojim nastopom tako dobro odrezalo, da je skupina Flip dobila posebno pohvalo organizatorja ter veliko čestitk in predvsem vabil v države v Evropi in izven.

Ljubkost in prisrčnost deklet, sproščeni nastop, kar je že »blagovna znamka« skupine Flip, brezhibno izvedena akrobatika in izvirna koreografija Mojke Mehora na avtorsko glasbo Aleša Lavriča iz Pirana, so navdušila najbolj predstavnike Brazilske gimnastične zveze, ki so že takoj po prvem nastopu navezali stike s trenerji skupine Flip Stasjo, Mojko in Mitjem Mehoro ter Gino Grzinič s povabilom na nastop v prihodnjem letu v Braziliji. Trenerji pa niso bili ponosni na svojo mlajšo skupino (od 7 do 12 leta starosti) le zaradi uspešnih nastopov, ampak predvsem zaradi brezhibnega obnašanja tako na festivalu, kot na cesti, obali ali pa v hotelu, kjer so bivale, saj so pohvale o izjemni vzgoji slovenskih otrok kar deževalo.

Takoj po vrnitvi iz

Spanije so svojega Petra Pana odplesale se v Velenju na Svetovnem prvenstvu Naviga 97, pa na terasi Jurček hotelov Morje v Portorožu in še kje, nato pa so teden brezskrbnih a delovnih počitnic preživele v Sportnem taboru v Mozirju, kjer so v prijaznem zelenju ob Savinji nabirale nove moči in znanje skupno 5 stotimi flipicami ter domačimi in tuji trenerji.

Se bolje pa so se odrezale starejše flipice, ki so v Stuttgartu v Nemčiji na evropskem prvenstvu navijaskih skupin, kjer je nastopilo 28 najboljših evropskih državnih prvakov, kar za 40 točk premagale dolgoletne zmagovalke iz Švedske in postale evropske prvakine na veliko presenečenje evropskih in ameriških članov žirije. Uspehi skupine Flip se torej kar nizajo.

Flipice

FRANCESCO GUCCINI / PREDSTAVITEV KNJIGE IN SREČANJE S PUBLIKO

Iskanje stika z ljudmi: v tem je ves njegovo šarm

Soavtor knjige Macchiavelli o italijanski kriminalki

Zbledele kavbojke, vojasko-zelena srajica ter bela vetrovka na rami: tako se je v sredo predstavil številni publiki v avditoriju muzeja Re-voltella Francesco Guccini. Ko je vstopil, so mladi, predvsem univerzitetni študenti, ki so se kar gnetili pri vhodu, v trenutku utihnili. Šarm njegove osebnosti je sam napolnil dvorano. Sedel je nasproti svojim oboževalcem in se nekaj trenutkov z njimi v nemotem molku spogledoval. Nato je s svojo skoraj otroško naivnostjo, vprašal: "Come va?", dvorana pa je planila v smeh.

Cakati je bilo treba namreč na Guagninija, ki se je medtem pogajal z odgovornimi muzeja, da bi spustili noter se nekaj ljudi, ki so čakali pred vrati. Elvio Guagnini je profesor italijanske literature in direktor Oddelka za italijanistiko, jezikoslovje in spektakel na tržaški univerzi. Ze pred nekaj meseci se je razgovarjal z Guccinijem in Lorianom Macchiavellijem, avtorjema knjige Maccaroni, da bi prišla v Trst na predstavitev svoje knjige in srečanje s študenti. Guagnini se namreč že leta ukvarja s kriminalnimi romani in tudi z avtorskimi pesmi, celo več seminarjev je že priredil na ti dve temi. Zato ga je seveda tudi zanimalo vzpostaviti stik z Guccinijem, ki združuje v svojem umetniškem delu prav ti dve prvini. Maccaroni, s podnaslovom "una storia di santi e di delinquenti", je namreč zgodovin-



sko-socialna kriminalka. Gre za resnični dogodek, ki ga je Guccini staknil v vasici med Emilijo in Toskano. Tu je namreč v casih, ko je prišel faszem na oblast, skrivnostno izginil vaski duhovnik. Oblasti in preiskovalci so vse skupaj prikazali kot padec v reko starega pijančka, a kaj, ko je bila v tistem času rečna struga brez vode ... Zločinec je ostal neznan in nekažnovan. Gucciniju se je zdela ta zgodba zanimiva in jo je predlagal znanemu pisatelju kriminalk Macchiavelliju, da bi jo napisal. Založnik pa jima je svetoval, da jo napišeta kar skupaj in tako sta začela ... skoraj bolj za salo kot zares. Ko je knjiga izšla, pa je zela izjemen uspeh, zmagala pa je tudi literarno nagrado "Un libro per l'Europa". Tu je prekosila priznane italijanske avtorje, kot so Dacia Maraini, Daniele Del Giudice in Giuseppe Culicchia. Guagnini je podal svojo

kritično oceno knjigi, poudaril enkratno enotnost ambientov in atmosfere ter pozornost jezika na izrazni nivo junakov zgodbe. Gosta so nato navzoči bombardirali s celo vrsto vprašanj. Guccini je povedal, da si je že od majhnega zelen postati pisatelj, da pa se mu je po poti "ponesrečilo" pisati pesmi in je tako postal kantavtor. Pisati je začel kasneje in je izdal poleg zadnje

se nekaj drugih knjig: Cronache epifaniche, Vacca d' un cane, Racconti d' inverno ter La legge del bar e altre co-

miche. Obstaja pa nekaj, kar veže obe njegovi strasti in to je njegova navezanost na ljudske "storije", na enostavne, a očarljive vsakdanje zgodbe o prijateljstvu, ljubezni, sovrastvu in spletkah. Prav to ga tako približuje ljudstvu, prav zaradi tega ga imajo vsi tako pri srcu. Macchiavelli pa se je zaustavil predvsem pri stanju italijanske kriminalke v današnji dobi. Izjavil je, da je končno tudi pri nas ta literarni žanr stopil na raven takojmenovane "prave" literature, medtem ko so ga prej imeli za manjvrednega. K porusenju tega zidu pa so pripomogli predvsem mladi pisatelji, med katere nedvomno spada tudi Macchiavelli sam.

OBISK V BEGUNJAH

»Zamejski kvintet« pri Slavku Avseniku



Klub Kraska harmonika iz Sežane je za svoje člane in prijatelje pred dnevi pripravil obisk pri znanem slovenskem glasbeniku in enem največjih poznavalcev slovenske narodnozabavne glasbe, Slavku Avseniku. Med povabljenimi je bilo tudi mnogo zamejskih Slovencev, kot posebni gostje pa so v Avsenikovi dvorani nastopili člani Zamejskega kvinteta.

Sežanski klub, v katerem je 65 članov, je lani proslavil desetletnico svojega obstoja in že takrat se je vodstvo kluba začelo pripravljati na obisk pri Slavku Avseniku. Uresnili so ga sele letos, saj je veliki gorenjski glasbenik zelo zaseden. Da bi izlet združili z odpiranjem kluba navzven, z izmenjavo stikov in ne nazadnje, da pomagali priti do Slavka Avsenika tudi manj uveljavljenim glasbenikom,

so na Gorenjsko povabili tudi zamejske Slovence in vse bolj uveljavljajoči se Zamejski kvintet.

Ekskurzijo so začeli z ogledom Bleda in Blejskega Vintgarja, popoldne pa je sledil težko pričakovani obisk Begunj na Gorenjskem, kjer ima Slavko Avsenik gostilno Pri Jozovcu. V njej je tudi velika, skoraj nova dvorana, izvrstno opremljena za glasbene koncerte. V njej se je zelo uspešno predstavil tudi Zamejski kvintet, nad cigar igranjem so bili vsi prisotni zelo navdušeni. Zato lahko mladi zamejski glasbeniki iz Repna, Opcin, Doberdoba in Saleza upravičeno pričakujejo se kaksno povabilo. Ne nazadnje je poslušalce navdušila tudi njihova mladost, saj so v povprečju stari le sedemnajst let. Navdušiti glasbene poznavalce Avsenikovega kova pa ni macji kaselj.

GLASBENO SREČANJE

Modern - trio« v nedeljo v Prosvetnem domu

Oktobra se začnejo že tradicionalna Opeška glasbena srečanja v sklopu dejavnosti SKD Tabor. Letošnji program, ki obsega kvalitetne domače in mednarodno priznane tuje glasbenike, je se posebno vabljen in dokazuje stalno kakovostno rast teh prireditelj. Za »predjed« nam organizatorji tokrat ponujajo nastop nekoliko nenavadne zasedbe, to je godalni »modern - trio« iz St. Petersburga. Zasedba je sicer klasična, v svojem programu združuje skladatelje od Mozarta do sodobnih avtorjev, pristop pa je kar se da inovativen. Prav to je eden izmed razlogov za nastanek imena skupine: treba je namreč povedati, da je skupino promovirala, podprla in, lahko bi rekli, celo vzela za svojo eno izmed vodilnih radijskih postaj v rojstnem mestu tega tria, to je Modern - radio, ki oddaja bodisi lahko kot klasično glasbo. Trio deluje se že dve leti, a ima za sabo že eno zgoščenko, posamezni člani (Viktor Kuleshov - violina, Yevgeny Broditsky - viola, Vadim Messerman - celo) pa zelo številni in bogate izkušnje predvsem v domačem okolju: violinist, ustanovitelj tria in najmlajši med tremi poustvarjalci, npr. že dolgo nastopa v mestnem simfoničnem orkestru, violinist je igral v slovitih Petburških solistih, celist pa v Leningrajskih solistih, kot prvi celo v komornem orkestru Ermitage in med drugim tudi v Orkestru zagrebskega radia.

Peogram, ki nam ga trio ponuja v Prosvetnem domu na Opcinah v nedeljo, 14. septembra, ob 18. uri, obsega v glavnem godalne trie Schuberta, Milhauda, Schnittkeja (skladbo iz leta 1985) in Kamilova.

Aljoša Saksida

DRUGI VEČER 18. KOGOJEVIH DNEVOV

Pavčkova poezija v besedi in glasbi

Brane Gruber z besedo, Giorgio Marcossi in Patrizia Tassini z glasbo

Slovenski pesnik Tone Pavček, eden izmed starih pesnikov, ki so leta 1953 v slovensko poezijo vrnili intimno izpoved, bo prihodnje leto praznoval deseti rojstni dan. Dr. Igor Saksida, ki tradicionalno skrbi za literarni »takt« Kogojevih dnevov, se je tokrat odločil, da pesniku prisluhnemo že letos, »ko v tisini večera pred praznikom se slišimo lirske izpovedi mladence, nato zrelega moza, ki je izkusil bohotnost vsega in praznino hudega«.

Pri izboru pesmi za Večer poezije v gotski hiši v Kanalu 7. septembra je Saksida zasledoval prave, stalne Pavčkove izpovedi: besede zemlje, ki daje in jemlje, ki je dolenska in slovenska domovina, besede ljubezni, metere, spomina na smrt sina, besede o besedah.

Pavčkove pesmi je pa-

tetično zarko in strastno na Večer v Kanalu interpretiral dramski igralec Brane Gruber, njegov vziveti »nastop« pa sta z glasbeno »pripovedjo« tehtno dopolnjevala italijanska glasbenika, favtist Giorgio Marcossi in harfistka Patrizia Tassini. V znamenju programskih prizadevanj prirediteljev kanalskega festivala, sta poustvarjalca iz Vidma in Trsta krstno izvedla Impresije za flavto in harfo skladatelja Janija Goloba, stiristavčno delo mediativnega značaja, ki je nastalo po naslovih pesmi Toneta Pavčka. Melodično preproste, sprevne, blage in le v tretjem stavku nekoliko zvočno drznejše so nove Golobove Impresije, so glasbena »razmislijanja« z odlikami scenske glasbe in so kompozicija, ki »boža« in ne zapusca globljega vtisa.

Ob praznovanju skladbe

Janija Goloba sta dobro uigrana glasbenika - ceprav bi si v igri flavtista zavezale več interpretativnega elana in prodornejših dinamičnih nians - ponudila se izvedbe dveh srednjeveskih plešov Michaela Amorozijskega (»komponisti« Večera so skladbici zamenjali za Suito st. 6 B Hilseja, skladbo avtorja, ki naj bi ga na Kogojevih dnevih prvič slišali) in na slovenskem odru prvič izvedeno, tristavčno skladbo Pohodka V. Soukupa.

Glasbeni program drugega večera letošnjih Kogojevih dnevov je tako izvenel mehkozvočno, ljubezno harfistično in brez drznejših kompozicijskih utripov glasbe 20. stoletja, Pavčkovo poezijo zemlje, bolečine in ljubezni je Kanalu »uglasil« zelen zven ljubezni, manj pa tudi zven črne rane smrti.

Tatjana Gregorič



ŠKOTSKA / REFERENDUM

Škoti včeraj odločali o svoji bodočnosti

Skoraj gotovo podprli sklep o ustanovitvi parlamenta

EDINBURGH - Nekaj manj kot štiri milijone volilcev je včeraj odločalo o ustanovitvi škotskega parlamenta in o tem, ali naj bo le-ta pristojen tudi za določanje višine davkov. Volišča so zaprli ob 22. uri po krajevnem času, uradni izidi referenduma pa naj bi bili znani danes zjutraj. Ze sinoci pa je bilo skoraj gotovo, da so volilci podprli referendumsko vprašanje o ustanovitvi samostojnega parlamenta, precejšnja negotovost pa je vladala glede referendumskega vprašanja, da bi parlament določal obdavčitveno stopnjo. Obstaja namreč možnost, da so ljudje glasovali proti iz bojazni pred višjo obdavčitvijo kot v Angliji. Vsekakor pa včerajšnja referenduma pomenita

pravi preokret v zgodovini Združenega kraljestva. Prvič po tristo letih bo Škotska imela svoj parlament, ki bo odločal o gospodarstvu, o izobraževanju, o zdravstvu, o znanosti in umetnosti, o turizmu, o prometu, o okolju, o kmetijstvu, o sportu in bo celo odločal o kazenskem in civilnem pravu, imenoval sodnike in skrbel za policijo. V pristojnosti osrednjega parlamenta pa bodo ustavne zadeve, zunanja politika, mejna kontrola, davčna in monetarna politika, jedrska varnost in varnost v transportu.

Bodoči parlament, ki ga bodo volili leta 1999, bo imel 129 poslancev, od katerih bodo 73 volili po večinskem, ostalih 56 pa po proporcionalnem sistemu.



Volilec v tradicionalni noši in s škotsko zastavo (Telefoto AP)

V BiH samo Hrvati še vztrajajo pri bojkotu volitev

ZAGREB - Potem ko je Slobodan Milošević »preprical« jastrebe s Pal, da se bodo udeležili sobotnih in nedeljskih volitev v Bosni in Hercegovini, svetovna diplomacija poskusa isto storiti v Zagrebu. Iz Beograda sta po uspešni misiji v hrvasko prestolnico prispela visoki predstavniki za civilna vprašanja v Bosni Carlos Westendorp in njegov namestnik Jacques Klein, ki skušata podobno kot Miloševića sedaj prepričati še Tudmana. Bosansko-hercegovaška HDZ je namreč svoje volilce pozvala, naj bojkotirajo »krivične lokalne volitve, ki bodo izničile, kar so si Hrvatje s krvjo priborili«. Novi volilni pravilnik OVSE namreč predvideva volilno pravico za izgnance in begunce, a samo za občinske svete, kjer so nekod bivali, tako da bi sedaj hrvasko etnično čiste občine lahko dobile srbske in muslimanske zupane.

BLIŽNJI VZHOD / SLEPA ULICA

Albrightova še vedno daje prednost vamostnim vprašanjem

JERUZALEM - Ameriški državni tajnik Madeleine Albright do sedaj ni uspelo s slepega tira spraviti bližnjevzhodni mirovni proces. Včeraj se je sestala z Jaserjem Arafatom, a sodeč po njeni tiskovni konferenci je še vedno ostala vključena v spone boja proti terorizmu in se še ne zaveda, da je smrtni udarec mirovnemu procesu zadala Netanjahujeva vlada in ne kasnejši bombni atentati. Se več, Arafat ji je zaman navajal, da samomorilski atentatorji zadnjih dveh bombnih atentatov niso prispeli z avtonomnih ozemelj, temveč iz tujine, Izrael pa se slepo maščuje nad Palestinci.

Madeleine Albright bo morda spremenila svoje togo gledanje

na bližnjevzhodna pogajanja po pogovorih v Damasku, v Savdski Arabiji, Egiptu in morda tudi v Bejrutu. Da je boj proti islamske-mu terorizmu brezsmiseln brez istocasnih pritiskov na Netanjahujevo vlado, ki mora prenehati s poniževanjem Palestincev, pa ne trdijo samo arabski diplomati, v to je prepričana tudi Zahodna Evropa. Francoski zunanji minister Hubert Vedrine je včeraj Netanjahujevo vlado obtožil odgovornosti, da so Palestinci izgubili vsako upanje in se zatekajo k terorizmu, kar sibi Arafata in daje netiva islamskim teroristom. Nedvomno pa bo za Albrightovo najtežje danes v Damasku, ker Sirija odločno zahteva, da se Izrael umakne z Golanskega visavja.

INDIJA / V TEKU PRIPRAVE NA SOBOTNI DRŽAVNI POGREB

Na pogrebu bo Italijo zastopal Scalfaro

Od včeraj je truplo matere Tereze iz Kalkute ovito v indijsko državno zastavo

KALKUTA - Od včeraj je truplo matere Tereze ovito v indijsko državno zastavo (na sliki AP), pred njenimi posmrtnimi ostanki pa častni vod vseh rodov indijske vojske. S tem se je pred sobotnim pogrebom že za-

cel »uradni del«. Včeraj so sporočili, da bodo med pogrebno slovesnostjo posmrtni ostanke do brotnice iz Kalkute peljali na isti topovski lafeti, ki je služila za pogreb očeta indijske domovine Mahatme Gandija in za

pogreb prvega premiera Javaharlala Nehruja. Po prvih približnih napovedih se bo sobotnega pogreba udeležilo več kot milijon ljudi.

Iz vsega sveta so včeraj že začele odhajati uradne delegacije. Italijo bo

predstavljal predsednik republike Scalfaro, ki je včeraj s svojo hčerko Marianno odletel v Indijo. Z istim letalom je odletel vatikanski državni tajnik kardinal Angelo Sodano, ki bo na pogrebu matere Tereze iz Kalkute zastopal papeža Jeneza Pavla II. Sodano je včeraj ponovil, da bodo postopek za beatifikacijo matere Tereze brzkone pospešili, tako da jo bodo za svetnico lahko proglasili že v nekaj letih. Sodano je tudi omenil, da je bil papež v »veliki sintoniji« s to zensko, ki je ljubila reveže in dobivala navdih v globoki veri v Kristusa in ki je vedno ponavljala: »Jezus je ljubezen«.

Nedvomno ne bi smelo biti zaprek na poti k hitri beatifikaciji, saj je bilo življenje matere Tereze svetnisko in edina malenkostna razvada v njenem asketskem življenju je bila skoraj otroška odvisnost od čokolade.



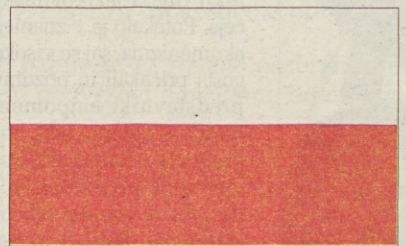
PORTOROŽ / PRED DANAŠNJIM VRHOM

Makroekonomski rezultati držav članic Cefte

PORTOROŽ - Danes se bo v Portorožu začelo zasedanje predsednikov držav Srednjeevropskega sporazuma o prosti trgovini (CEFTA). Makroekonomski rezultati teh držav so bili lani nekoliko slabši kot prejšnja leta, še posebej znatno pa je upadanje stopnje gospodarske rasti. Prvi zagon pa je po trditvah strokovnjakov dokončno mimo in članice CEFTE se že srečujejo z reformnimi zastoji, ena od težav, ki pestijo najbolj razvite srednje- in vzhodnoevropske države na prehodu, pa so tudi visoki trgovinski primanjkljaji, ki jih silijo v sprejemanje določenih ukrepov za doseganje makroekonomskega ravnotežja.



CESKA, ki je ena od treh držav CEFTE (poleg Madžarske in Poljske), ki so tudi članice Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj, je lani po ocenah ceskega statističnega urada zabeležila 4,4-odstotno rast bruto domačega proizvoda (BDP), kar je nekoliko več od pričakovanih 4,1 odstotka. BDP na prebivalca je znašal 4771 dolarjev, stopnja inflacije pa je dosegla eno nižjih med članicami CEFTE, in sicer le 8,8 odstotka. Stopnja nezaposlenosti je ob koncu leta sicer znašala borih 3,5 odstotka, vendar pa je bila to najvišja stopnja brezposelnosti v zadnjih petih letih. Češka je lani izvozila za 21,8 milijarde dolarjev blaga, uvozila pa blago v vrednosti 27,7 milijarde dolarjev. Zunanjetrgovinski primanjkljaj je znašal šest milijard dolarjev in po oceni gospodarskih strokovnjakov postaja eden najresnejših problemov.



POLJSKA je lani po predhodnih ocenah dosegla 5,2-odstotno rast BDP, BDP na prebivalca pa se je gibal okrog 3300 dolarjev. Leta 1996 je izvoz Poljske znašal 24,4 milijarde dolarjev, uvoz pa 30,5 milijarde dolarjev. Največ trgovinske menjave, približno 66 odstotkov izvoza in 64 odstotkov uvoza, je Poljska opravila z državami Evropske unije. Vrednost tujih naložb je lani preseгла štiri milijarde dolarjev, kar je za skoraj 50 odstotkov več kot leta 1995. Letna stopnja inflacije se je sicer nekoliko zmanjšala, še vedno pa se znaša približno 20 odstotkov. Stopnja brezposelnosti je bila po podatkih statističnega urada lani 13,6-odstotna.

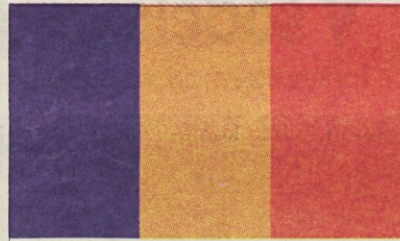


MADŽARSKA je med državami CEFTE rekorderka na področju tujih naložb. Tuje neposredne naložbe so konec leta 1995 dosegle 13 milijard dolarjev, od leta 1990 pa so zahodna podjetja na Madžarsko investirala približno 44 odstotkov kapitala, ki so ga tujci v tem obdobju vložili v države Srednje in Vzhodne Evrope. Rast BDP je po predhodnih podatkih lani na Madžarskem znašala približno odstotek, BDP na prebivalca pa 4272 dolarjev. Madžarska je lani izvozila za 16 milijard dolarjev blaga, uvoz je znašal 18,6 milijarde dolarjev, zabeležili pa so tudi zmanjšanje zunanjetrgovinskega pri-

manjkljaja. Inflacija, ki je lani znašala 23,6 odstotka, ostaja glavna skrb madžarske vlade, problem pa nameravajo rešiti z znižanjem obrestnih mer in spremembami visokih carinskih dajatev.



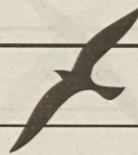
SLOVAKA je lani izvozila za 9 milijard dolarjev blaga, uvoz pa je znašal 11,2 milijarde dolarjev. Zunanjetrgovinski primanjkljaj Slovaske se je tako lani povzpela na 2,15 milijarde dolarjev, medtem ko je Slovaska se leta 1995 beležila 60 milijonov dolarjev presežka. Zunanji dolg se je lani povečal za 34 odstotkov na 7,8 milijarde dolarjev, primanjkljaj v proračunski blagajni pa je dosegel 850 milijonov dolarjev oz. 4,4 odstotka BDP. Ocenjena rast BDP je leta 1996 znašala šest odstotkov, kar Slovasko uvršča na vodilno mesto med državami CEFTE. Stopnja inflacije je leta 1996 znašala 5,4 odstotka, stopnja brezposelnosti pa 12,8 odstotka, kar je za odstotek manj kot leta 1995.



ROMUNIJA je najmlajša članica CEFTE. Njeno gospodarstvo se je po političnem preobratu leta 1989 soocoalo s hudimi težavami, kljub dokaj hitri rasti BDP v zadnjih starih letih pa romunska vlada pri preoblikovanju gospodarstva ni dosegla večjih uspehov. Zato se je nova vlada, ki je krmilo prevzela novembra 1996, zavzela za izvajanje strogega gospodarskega programa v sodelovanju z Mednarodnim denarnim skladom in Svetovno banko, katerega cilj je predvsem sprostitev cen, zmanjšanje subvencij, pospešitev privatizacije ter prihod tujih investorjev. Romunija je leta 1996 po predhodnih podatkih izvozila za 7,6 milijarde dolarjev blaga, vrednost uvoza pa je dosegla 9,6 milijarde dolarjev. Leta 1996 je stopnja rasti BDP znašala 4,5 odstotka, BDP na prebivalca pa je znašal 1570 dolarjev. Zunanji dolg države se je povzpela na 7,8 milijarde dolarjev, proračunski primanjkljaj je dosegel 4,3 odstotka BDP, letna stopnja inflacije pa je znašala 56,9 odstotka.



SLOVENIJA je leta 1996 zabeležila 3,5-odstotno stopnjo rasti BDP, bruto domaći proizvod na prebivalca pa je lani znašal skoraj 9.400 dolarjev. Letna stopnja inflacije je znašala 8,8 odstotka. Slovenski izvoz blaga in storitev je lani znašal 10,4 milijarde dolarjev, od tega je izvoz blaga dosegel vrednost 8,3 milijarde dolarjev. Slovenija je lani uvozila za 10,5 milijarde dolarjev blaga in storitev, od tega je uvoz blaga znašal 9,4 milijarde dolarjev. Devizne rezerve centralne banke in poslovnih bank so konec lanskega leta znašale dobre 4 milijarde dolarjev, skoraj tolikšno pa je bilo tudi stanje zunanjega dolga Slovenije. Ob koncu lanskega leta je bilo v Sloveniji 742.491 delovno aktivnih prebivalcev, zaposlenost pa je padla za 0,7 odstotka. V Sloveniji je bilo konec lanskega leta 124.470 ljudi brez dela, standardizirana stopnja brezposelnosti pa je bila 7,3 odstotka. (STA)



ZBORNICA / OD PONEDELJKA 15. T.M

Poseben urad odprt v Tržiču

Na razpolago je za izdajanje magnetskih kartic za bencin

Trgovinska zbornica sporoča, da je v celoti stopil v veljavo sistem razdeljevanja bencina po znižani ceni. Vse bencinske črpalke so namreč opremljene z elektronskimi napravami, ki omogočajo uporabo posebnih elektromagnetskih kartic. Na Gorškem so doslej izdali okrog 65 tisoč kartic.

S prihodnjim tednom napovedujejo novosti glede izdaje novih kartic, zamenjave podatkov itd. V Tržiču bodo namreč 15. t.m. na sedežu ustanove za pristanišče (Terme romane 3) odprli poseben urad. Na ta naslov se bodo lahko obrnili novi upravičenci in imetniki elektromagnetskih kartic, ne glede na kraj stalnega bivališča. V omenjenem uradu bodo

lahko uredili vse potrebno za izstavitev nove kartice, za spremembo bivališča, vrste in oznake avtomobila itd. Seveda morajo predstaviti predvideno dokumentacijo: avtomobilsko knjižico, potrdilo o plačani zavarovalnici, osebno izkaznico in v primeru zamenjave kraja stalnega bivališča tudi potrdilo o tem.

Vse omenjene operacije pa je, kakor znano, mogoče opraviti tudi v glavnem uradu za prostocono v Gorici.

Zbornica posebej opozarja na določilo, da je treba v primeru izgube ali kraje elektromagnetske kartice, zamenjave vozila ali bivališča, spremembo sporočiti v roku treh dni.

ZELENI

Srečanje o nujnosti reforme države

Federalizem, krajevna samouprava, reforme, secesija. To so besede, ki se v zadnjih mesecih zelo pogosto uporabljajo. Največkrat v zvezi s pobudami Severne Lige, oziroma v zvezi z delom dvodomne komisije. Deželna zveza gibanja zelenih in gorški zeleni bodo o tej problematiki spregovorili jutri na javne srečanju, ki bo ob 15.30 v konferenčni dvorani pokrajinskega muzeja na gradu. Sodelovali bodo senator Maurizio Pieroni, član dvodomne komisije, Paolo Ghersina načelnik svetovalske skupine zelenih v deželnem svetu in deželni svetovalec Elia Mioni, član deželne komisije za reformo krajevnih uprav.

DIJAŠKI DOM

Predstavitev otroškega središča in drugih poletnih dejavnosti

Razstava, brošura, igrice, petje in še kaj



V tednu, ki je za nami, so v Dijaskem domu sklenili poletne aktivnosti, obenem pa so se začeli intenzivno pripravljati na začetek pouka. Poletne dejavnosti so se odvijale skoraj ves čas poletja. Najprej poletno središče, potem letovanje na Koroskem ob učenju nemščine in se kaj. Obe zamisli sta imeli velik uspeh. Poletno središče je obiskovalo čez sto otrok, prav tako so hitro zasedli vseh šestnajst razpoložljivih mest za tečaj nemščine.

Kako so otroci doživljali poletne aktivnosti v Dijaskem domu in kaj vse so obiskali in spoznali, izvešate v Celovcu, smo izvedeli prejšnji četrtek na zaključnem srečanju, ki je bilo obenem tudi prvo srečanje v novi sezoni, pred pričetkom pouka. V prostorih Dijaskega doma so pripravili pisano razstavo izdelkov, ki so jih otroci oblikovali med poletjem, na lepakih pa so bile razstavljene slike z desetdnevnega bivanja v Celovcu. Otroci so na srečanju prebrali nekaj pripevkov, ki so ob priložnosti izšli v brošuri, zapeli so pesmice, zatem pa se je pričel ogled vseh razstavljenih izdelkov. V poletnem središču, ki je trajalo en cel mesec, so se malčki ob zabavi in sprostitvi veliko naučili: ukvarjali so se s patchworkom, učili so se o eksperimentih, oblikovali so ladje in igrače iz papirja, telefone iz jogurtovih lončkov,

sestavili so herbarij. Delovala sta tudi filmski in računalniški laboratorij. Veliko pozornosti so namenili petju, oziroma glasbeni vzgoji. Z Janezom Bitemcem so se naučili pesem o vlaku. Da o tistem vlaku, pravem parnem vlaku, ki je nekaj dni vozil na vrtu Dijaskega doma in ki je bil zagotovo največja zanimivost za otroke. V sklopu poletnega središča so organizatorji poskrbeli se za izlet v Cedad in Trst ter za orientacijski sprehod po Pevskem gozdu.

Poletno središče je letos obiskovala skupina otrok iz družin italijanske narodnosti, ki sicer obiskujejo slovensko osnovno šolo. Zanje so pripravili poseben tečaj slovenskega jezika.

Ravnateljica Dijaskega doma Kristina Knez je poudarila vse večje zanimanje, ki ga za delovanje v okviru doma kažejo somesčani italijanske narodnosti. S tem v zvezi je spodbuden pozdrav, ki ga je pokrajinska odbornica za solstvo Maria Rosaria Di Dato naslovila Dijaskemu domu ob četrtekovem srečanju ob sklenitvi poletnega delovanja. V pismu Di Datova poudarja dragoceno vlogo te ustanove na področju medsebojnega spoznavanja, prijateljstva, spoštovanja, sodelovanja in strpnosti. Stevilne obiskovalce, ki so se ta dan zbrali v Dijaskem domu, so otroci pozdravili tudi s petjem (foto Bumbaca).

GORICA / MOLITVENO SREČANJE Z DALAJLAMO

V sodelovanju je pot k miru

Topel sprejem dijakov - Prisotni predstavniki drugih veroizpovedi



NOVICE

V enoteki v Krminu predstavijo znana in cenjena oljna olja

V Krminu bo v nedeljo 14. t.m. pokrajinski Praznik grozja. V nedeljo dopoldne bodo proglasili Vino miru, popoldne pa bo spreved alegoričnih voz. Prireditve se bodo pričele že jutri zvečer, prizorišče pa bo enoteka v palaci Locatelli. Ob 18.30 bodo predstavili oljna olja iz različnih italijanskih pokrajin in iz Slovenije (Istre). Tako bo govor o oljčnem olju iz okolice Gardskega jezera, Siene, Furlanije in Slovenije. Predaval bo strokovnjak dr. Gianpiero Cresti. Ob 20. uri pa bo slovesnost ob pobratenju - srečanju z občino Puegnago ob Gardskem jezeru. Ob tej priložnosti bodo v Krminu, ki velja za prestolnico Brd, predstavili tudi odlična vina, ki se pridelujejo na območju jezera Garda.

Protest združenja ASCOM

Finančna uprava dostavlja te dni davkoplačevalcem posebne vprašalnike, ki služijo za ugotavljanje domnevnega dohodka in to na podlagi lastništva dobrin (stanovanja, avtomobili, colni itd.). Združenje ASCOM protestira proti tej dodatni obveznosti, ki dodatno obremenjuje gospodarske operaterje, obenem pa vabi clane, naj pozorno preverijo navedene podatke glede letnice registracije avtomobila, površine stanovanja itd.

Praznik "Padanje" v Gradežu

V Gradežu bo od danes do nedelje Praznik Padanje. Tako sporočata sekciji Severne Lige za Gradisce in Krmin in napovedujeta bogat spored zabavnih prireditev. Jutri zvečer bosta na prazniku govorila senatorja Speroni in Visentin.

Zadnje dejanje

včerajšnjega obiska tibetanskega verskega in političnega voditelja dalajlama v Gorici - o podelitvi častnega občanstva in častnega naslova doktorja diplomatskih ved poročamo na drugem mestu - se je odvijalo v dvorani "Luigi Fogar", kjer so dobrodoslico izrekli dijaki jezikovnega liceja. Potekalo je v znamenju ekumenizma, saj so visokega gosta pričakali in pozdravili predstavniki najpomembnejših veroizpovedi, poleg goriskega nadškofa Bommarca se predstojnika videmske in trzaskе cerkvene skupnosti, Battisti in Ravignani, predstavniki evangeličanskih in pravoslavnih skupnosti ter trzaski rabin dr. Umberto Piperno. Dijaki jezikovnega liceja so dalajlamo nagovorili v nemščini, angleščini, italijansčini in slovensčini. Uglednega gosta je nekaj minut po 17. uri v prepolno dvorano pospremil "brat" Bommarco. Po krajšem glasbenem uvodu pianistke Desire Hammer Pagana, je nadškof v nagovoru naglasil pomen goriskega obiska in posebej pomen molitvenega srečanja, ki ima kot glavni cilj spoznavanje in zbliževanje, graditev in utrjevanje solidarnosti in prizadevanje za mir. Goriska cerkvena skupnost želi za dosego tega cilja tudi konkretno prispevati z ustanovitvijo dveh stipendij v korist dveh tibetanskih študentov.

Dalajlama

se je zahvalil za priložnost, da lahko spregovori o skupnih točkah in ciljih različnih veroizpovedi, ki pa imajo tudi marsikaj skupnega. Pot do miru in boljsega sveta je v medsebojnem spoznavanju, spoštovanju in sodelovanju.

Prisluhnili smo skladbi na indijskem glasbilo sitar, zatem budistični molitvi, (dalajlama je spremljala skupina sobratov) branju psalmov, molitve Oče nas in molitve za srečo. (Foto Bumbaca).

ROMANS / SETRAL

Delavci so zavrnili osnutek dogovora

Nevarnost odpusta za kakih trideset delavcev

Dogovarjanje za izhod iz krize v podjetju Setral v Romansu je zasllo v slepo ulico. Po načelnem dogovoru, ki je bil dosežen prejšnji teden med lastništvom in sindikati in ki je puščal precej maneverskega prostora za kolikor toliko zadovoljivo rešitev, je bila v torek v podjetju skupščina zaposlenih. Na skupščini so predlagani osnutek dogovora zavrnili.

Lastniki so predlagali, da bi proizvodni proces preuredili. Določene polizdelke bi uvazali, oziroma kupovali ker bi bilo to ceneje. Sporazum je predvideval zaposlitev enjastih uslužbencev v poskusnem obdobju in prerazporeditev odvec-

ne delovne sile in možnost poseganja po dopolnilni blagajni.

Na skupščini so zopremleni tak predlog zavrnili. To pomeni, da je odpadla možnost nadaljnjega dogovarjanja med sindikati in lastništvom. Zadnji poskus poravnave spora lahko opravi le Urad za delo in to v roku sedmih dni. Zgleda pa, da so možnosti, da bi posredovanje obrodilo uspeh minimalne. Kakim tridesetim delavcem grozi odpustitev.

Goriski nadškof Bommarco je delavcem Setrala izrekel podporo v njihovih prizadevanjih za ohranitev delovnih mest in za nedeljo 21. septembra napovedal dan solidarnosti.

DANES

"Porzus" od danes v kinu Vittoria

Film Renza Martinellija, "Porzus" ki je se pred predstavitvijo na festivalu v Benetkah povzročil vroče polemike, ki se se niso poleggle, bodo danes zvečer predvajali v kinodvorani Vittoria. Prva predstava je napovedana za 18.20, druga ob 20.20 in zadnja ob 22.20.

Jutri bodo film pričeli predvajati tudi v drugih krajih naše dežele. Mimo polemik kaj in kako je avtor prikazal dogodke, ki so tragico zaznamovali poveljno obdobje v teh krajih in odnose med različnimi komponentami odgovornosti, si velja film ogledati. Bodo dosežanje polemike privabile v kinodvorane množico obiskovalcev?

ŠOLSKE VESTI

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO GORICA - ul. Brolo obvešča, da se bo pouk na osnovnih solah in v otroških vrtcih pričel 15. septembra. Pouk bo na osnovnih solah od 8.10 do 12.40, dejavnost v otroških vrtcih pa (v prvem tednu) od 8. do 13. ure.

RAVNATELJSTVO PEDAGOSKEGA LICEJA - UCITELJSKA obvešča, da bo v ponedeljek, 15. t.m. začetek pouka. Ob 8.30 bo solska masa v centru v Puccinijevi ulici, pouk pa bo od 9. do 11.30.

RAVNATELJSTVO DRŽAVNE SREDNJE SOLE»IVAN TRINKO«obvešča, da se solsko leto '97-'98 začne v ponedeljek, 15. t.m., in sicer v Gorici s sv. maso pri sv. Ivanu. Dijaki se zberejo pred cerkvijo ob 8.30, nato gredo v spremstvu profesorjev v solo do 12. ure. V Doberdolu pa se dijaki zberejo v soli ob 8.10, v spremstvu profesorjev gredo k masi ob 9.30. Nato se vrnejo v solo do 11.30.

RAVNATELJSTVO KLASIČNEGA LICEJA»PRIMOŽ TRUBAR«obvešča, da se začne solsko leto 1997/98 v ponedeljek, 15. t.m. Ob 8.30 bo solska masa v centru v Puccinijevi ulici, pouk pa bo od 9. do 12. ure.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO DOBERDOB obvešča, da se bo pouk na osnovnih solah in v otroških vrtcih pričel 15. septembra po sledecih urnikih: OS»P. Voranc«Doberdob od 8.10 do 11.30; OS»P. Butkovič«Sovodnje, OS Vrh in OS Romjan od 8.10 do 12.40. Dejavnosti v vseh vrtcih od 8. do 13. ure.

UCITELJI OS»P. VORANCA«sporočamo staršem: ob 8.10 se vsi zbremo pred solo, sledi sprejem prvotolkov in kratek informativni sestanek za vse razrede; ob 9.30 solska masa, po masi bomo skupno nazdravili začetku novega solskega leta.

RAVNATELJSTVO DRŽAVNEGA POKLICNEGA ZAVODA »IVAN CANKAR«s priključenimi oddelki Državnega tehničnega trgovskega zavoda ter Državnega tehničnega industrijskega zavoda, obvešča, da bo v ponedeljek, 15. t.m., začetek pouka. Ob 8.30 bo masa v solskem centru v Puccinijevi ulici, pouk pa bo od 9. do 12. ure.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.50-20.00-22.10 »Scream«.
Wess Craven.

VITTORIA 3 18.20-20.20-22.20 »Porzus«. R. Martinelli.

CORSO 17.30-19.50-22.15 »Il mondo perduto - Jurassic park«.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICA
ALL'ORSO BIANCO (Tavasani), K. Italia 10, tel. 531576.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU

S. ANTONIO (Vittori), Ul. Romana 147, tel. 40497.

POGREBI

Danes: 9.30, Carmelina Meola vd. Verdoliva iz splosne bolnišnice na glavno pokopališče.

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Petek, 12. avgusta 1997

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRENDI / PO ISTATOVI ANALIZI

V zadnjih štirih letih so plače rasle zmerno

RIM - Če inflacija upada, se tudi plačam ne godi drugače. Po Istatovih podatkih so se povprečne pogodbene mesečne plače v zadnjih štirih letih povečevale z nizjo stopnjo kot inflacija, in sicer za 14, 4 odstotka v obdobju 1993-97. V zasebnem sektorju so plače rasle še manj, namreč za 13, 6 odstotka (razen na področju bančništva in zavarovalništva, kjer so doživele 18, 1-odstotno povečanje), medtem ko so se v javnem sektorju povečale za 15, 2 odstotka. Stopnja rasti inflacije se je v istem obdobju povzpela na 15, 5 odstotka, torej za 1, 1 odstotka več kot pri plačah. Istat je objavilo podatkov pospremlil s pripombo, da je izvedel analizo gibanja plač z namenom, da bi prispeval k povečanju preglednosti nad dinamiko pogodbenih plač v zadnjih štirih letih, prav to štiriletnje pa je sprožilo kritike nekaterih ekonomistov, češ da je statistični zavod s tem želel »skriti« dejstvo, da je stopnja rasti plač v zadnjem dveletju pre-

segla inflacijsko rast.

Zelo pozitivni so bili komentarji Istatovih podatkov med sindikati in v vladnih krogih. Prvi poudarjajo, da gibanje plač potrjuje polno vrednost sporazuma o ceni dela iz julija 1993, in zahtevajo obnovo zapadlih kolektivnih delovnih pogodb, predstavniki vlade pa podatke razumejo kot sad pravilno zastavljene ekonomske politike. Istatovim podatkom se je včeraj pridružila še nova mednarodna pohvala Italije, saj je eden od evropskih voditeljev Merrill Lynch, ene največjih investicijskih bank na svetu, ki se je mudil v Milanu, označil italijanske rezultate za »spektakularne«. »V zadnjih mesecih je Italija naredila neverjetne korake naprej in je postala eden naših najljubših trgov, na katerem se nameravamo utrditi,« je izjavil David Brower, ki je pri M. Lynch odgovoren za evropsko strategijo. Od prihodnjega novembra bo banka začela neposredno delovati na milanski borzi.

Analitiki napovedujejo nadaljnje nižanje inflacije

RIM - Komaj so bili objavljeni inflacijski podatki za avgust, pa so raziskovalci že zaposleni s projekcijami in predvidevanji o septembrski dinamiki življenjskih stroškov, ki kaže na nadaljnje upadanje letne inflacijske stopnje. Avgusta je znašala 1, 5, septembra pa naj bi se znižala na 1, 4 odstotka, menijo glavni raziskovalni zavodi, ki pa ne izključujejo niti se bolj izrazitega padca, na 1, 3 odstotka. Predvidevanja se torej usklajujejo s pričakovanji zakladnega mninistra Ciampija, ki je izjavil, da za ta mesec predvideva »dober podatek«. Ali ima prav, bo jasno že 22. septembra, ko bodo objavili prve podatke o gibanju življenjskih stroškov v vzorčnih mestih.

»Inflacija ostaja pod nadzorom, zmotilo je ni niti močno ovrednotenje dolarja,« ugotavlja makroekonomist Credita Paolo Casadio. Poletni naskok zelenega bankovca k sreči ni imel posledic na notranje cene, ki so se naprej hladne v vseh glavnih sektorjih, vključno z energetskim. Cene živil se nizajo, medtem ko se cene oziroma izdatki za oblačila, zdravstvo, prireditve, ostinstvo in pohistvo ne bi smele zvišati, vsaj ne v obcutni meri. V takih razmerah je mogoče pričakovati 0, 2-odstotno mesečno zvišanje življenjskih stroškov, kar bi letno stopnjo inflacije znižalo na 1, 4 odstotka, ali pa celo na 1, 3, kot ne izključuje niti študijski center

Confindustrie. Inflacijska pričakovanja so zelo dobra tudi za zavod IRS, in to kljub dejstvu, da je september po tradiciji inflacijsko topel mesec, tako kot tudi oktober in november. »Notranjih pritiskov ni, cene surovin so stabilne, dolar se je umiril in četudi je cena dela nekoliko nad pričakovanji (kar sicer uravnoveša povišanje proizvodnosti zaradi gospodarskega zagona), je inflacija popolnoma ukročena,« meni Gabriella Antonel, raziskovalka zavoda IRS, ki napoveduje, da bo ostala cenovna dinamika pod nadzorom oziroma pod 1, 5-odstotno stopnjo vse do konca leta. V letnem povprečju to pomeni 1, 8 odstotka inflacije.

SEJMI / PORDENON

Letos število obiskovalcev preseгло predvidevanja

PORDENON - Se nekaj dni nas loci do nedelje, 14. septembra, ko se bo zaprlo razstavišče v Pordenonu. Dosedanji obisk je bil nadpovprečen, zaradi tega so prireditelji prepričani, da bodo dosegli in presegli lanskih sto tisoč obiskovalcev. Tudi razstavljalci (teh je 400, zastopajo 700 podjetij) so zadovoljni. Sejem prirejajo letos že 51. Priredili so in se bodo tudi nekaj posvetov.

Posebno pozornost so letos posvetili pohistveni industriji in obrti. V okviru sejma so priredili razstavo z naslovom »Mobilia«. Tam so konec prejšnjega tedna imeli največji obisk. V teh prostorih je bilo največ mladih obiskovalcev, kar je sicer tudi razumljivo. To razstavo, tako pravi generalni tajnik sejmišča Albano Testa, so priredili skupno s trgovci in industriji ter obrtniki. Hoteli so nuditi »nekaj več« od običajnega. Testa je tudi povedal, da so že v zadnjih nekaj letih na raznih sejmihi uvedli nekaj

novosti. Takšna novost je tudi razstava pohistva. V prihodnjih letih in tudi na drugih sejmihi bodo v bodoče vnesli se nekaj novosti.

Pordenonski jesenski sejem je splošnega značaja in na njem so prisotni tudi tuji razstavljalci. Med udeleženci so že dolgo let tudi razstavljalci iz Slovenije. Tudi letos je za slovenski paviljon poskrbela Gospodarska zbornica v Novi Gorici. Poudarek je bil se zlasti na primorskem turizmu, od Alp do Jadrana. Slovenski dan je bil v ponedeljek, na njem so seveda ponujali slovenske dobrote.

V kmetijskem oddelku imajo tudi na ogled istrske ter kraske ovce. Nekeč jih je bilo veliko, na Krasu nad Truicem in Ronkami je bilo nad pet tisoč ovac. Danes jih je bolj malo.

Sejemski prostor je v Pordenonu rasel z vedno naraščajočimi potrebami, sedaj pa imajo v načrtu korenito posodobitev paviljonov in parkirišč.

Marko Waltritsch

Primanjkljaj v blagovni menjavi se zmanjšuje

LJUBLJANA - Slovenska podjetja so po predhodnih podatkih julija izvozila za 759 milijonov dolarjev blaga, uvozila pa za 820, 7 milijona dolarjev, tako da je bila pokritost uvoza z izvozom 92, 5-odstotna. Primanjkljaj v blagovni menjavi s tujino je julija znašal 61, 7 milijona dolarjev, kar je najmanjši mesečni primanjkljaj v minulih petih mesecih (nižji le se januarjski). Julija je namreč v primerjavi z junijem izvoz porasel za 1, 8 odstotka in je vrednostno najvišji mesečni izvoz letos, uvoz pa je upadel za 2, 5 odstotka. Vendar pa so podatki o julijski blagovni menjavi manjši v primerjavi z enakim mesecem lani: izvoz je nižji za 1, 9 odstotka, uvoz pa za 2, 8 odstotka.

V prvih letosnjih sedmih mesecih je izvoz blaga iz Slovenije znašal 4, 875 milijarde dolarjev, kar je za odstotek manj kot v enakem obdobju lani, medtem ko je bil uvoz z 5, 589 milijarde dolarjev na ravni lanskega. (STA)

BTP

BUONI DEL TESORO POLIENNALI S TRILETNO IN PETLETNO IN TRIDESETLETNO ZAPADLOSTJO

■ Obveznice se koristijo: triletne obveznice BTP s 15. septembrom 1997 in zapadejo 15. septembra 2000; petletne s 15. septembrom 1997 in zapadejo 15. septembra 2002; tridesetletne obveznice BTP pa s 1. novembrom 1996 in zapadejo 1. novembra 2026.

■ Triletne obveznice nudijo letno **5,50%** bruto obresti; petletne **5,75%**; tridesetletne pa **7,25%**. Obresti so izplačljive dvakrat letno za vsako leto trajanja posojila:
- 15. marca in 15. septembra za triletne in petletne obveznice BTP;
- 1. novembra in 1. maja za tridesetletne obveznice BTP.

■ Dohodki vrednostnih papirjev, za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96, so podvrženi davčnemu odtegljaju v višini 12,50%.

■ Obveznice so dodeljene z dražbo, ki je rezervirana bankam in drugim pooblaščenim operaterjem brez osnovne cene. Cena, ki bo iznešena na dražbi, in efektivni donos bosta objavljena v časopisju.

■ Privatni varčevalci lahko rezervirajo obveznice pri okencih Banca d'Italia, pri bančnih zavodih in drugih pooblaščenih operaterjih do 13.30 dne **15. septembra**.

■ Tridesetletne in petletne obveznice BTP se koristijo s 15. septembrom 1997, tridesetletne obveznice BTP pa s 1. majem 1997; ob vplačilu (**18. septembra**) bo treba plačati poleg cene, iznešene na dražbi, tudi do tedaj dozorele obresti. Ob koncu semestra imetnik obveznice bo vsekakor vnovčil cel kupon, neto po odbitku davčnega odtegljaja za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96.

■ Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija na osnovi Min. odloka z dne 9.7.1992 (Določila za prozornost v operacijah za plasiranje državnih vrednotnic).

■ Obveznice so v ponudbi v svežnjih po najmanj 5 milijonov lir.

■ BTP se uradno kotirajo.

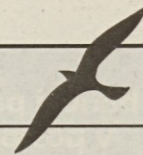
■ Podrobnejše informacije nudi vaša banka.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	11. SEPTEMBER 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1734,00	1769,00	
nemška marka	966,00	986,00	
funt šterling	2749,00	2804,00	
švicarski frank	1172,00	1202,00	
belgijski frank	46,30	48,30	
francoski frank	285,00	295,00	
danska krona	251,00	261,00	
norveška krona	232,00	242,00	
švedska krona	220,00	230,00	
kanadski dolar	1241,00	1281,00	
portugalski eskudo	9,11	10,01	
nizozemski gulden	851,00	876,00	
avstrijski šiling	136,10	140,60	
španska pezeta	11,07	12,17	
grška drahma	5,89	6,69	
irski šterling	2579,00	2659,00	
japonski jen	14,21	15,11	
avstralski dolar	1211,00	1281,00	
madžarski florint	8,75	11,50	
hrvaška kuna	270,00	280,00	
slovenski tolar	10,30	10,70	

KMEČKA BANKA - GORICA		
11. SEPTEMBER 1997	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1731,00	1761,00
nemška marka	968,00	986,00
francoski frank	286,00	296,00
nizozemski gulden	853,00	878,00
belgijski frank	46,52	48,32
funt šterling	2734,00	2814,00
irski šterling	2572,00	2667,00
danska krona	252,00	262,00
grška drahma	6,01	6,61
kanadski dolar	1238,00	1273,00
švicarski frank	1172,00	1197,00
avstrijski šiling	136,46	140,96
slovenski tolar	10,30	10,60

MILANSKI DEVIZNI TRG	
11. SEPTEMBER 1997	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1751,190
EKU	1913,700
nemška marka	976,250
francoski frank	290,380
funt šterling	2.781,590
nizozemski gulden	866,750
belgijski frank	47,282
španska pezeta	11,575
danska krona	256,360
irski šterling	2624,160
grška drahma	6,200
portugalski eskudo	9,612
kanadski dolar	1261,480
japonski jen	14,706
švicarski frank	1185,320
avstrijski šiling	138,720
norveška krona	237,210
švedska krona	224,340
finska marka	325,740

MILANSKI BORZNI TRG					
11. SEPTEMBER 1997			INDEKS MIB-30: -1,05		
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	14.656	-0,77	Mediolanum	22.032	-2,12
Bca Comit	4.589	+0,41	Montedison	1.188	+2,32
Bca di Roma	1.592	-3,45	Parmalat	2.619	-3,32
Bca Fideuram	6.104	-0,73	Pirelli Spa	4.608	-1,66
Benetton	27.038	-1,15	Ras	14.619	-0,53
Credit	3.489	-1,35	Rolo	22.313	-1,41
Edison	8.265	-1,11	Saipem	8.541	-0,92
Eni	9.906	-0,67	San Paolo To	12.678	-1,01
Fiat	5.508	-2,27	Sirti	10.120	+2,46
Generali	37.374	-1,02	TIM	6.061	-2,17
Imi	16.562	-2,00	Telecom Ita	10.675	-2,86
Ina	2.580	-1,03			
Italgas	5.446	-1,50			
La Fondiaria	8.877	-0,42			
Mediaset	8.028	+0,74			
Mediobanca	11.892	-1,34			



NOVICE

Tudi Teamsystem in milanski Sefanel v »final-four«

BOLOGNA - Kot je bilo pričakovati, sta se tudi bolonjski Teamsystem in milanski Sefanel uvrstila v četrtfinale italijanskega kosarkarskega pokala.

Ce je bila uvrstitev Bolonjčanov kar lahka, saj so sinoci tudi na drugem srečanju premagali Pallacanestro Varese z 79:64 (42:22), pa so se Milančani kvalificirali skozi sivankino uho. Stefanel je namreč sinoci v Veroni izgubil proti ekipi Mash z 59:65 (27:42), ker pa je na prvem srečanju v Milanu zmagal s sedmimi točkami razlike (71:64), mu je za eno samo točko uspela uvrstitev.

Na tekmah, ki sta bili na sporedu v sredo, sta se ze kvalificirala Benetton Treviso in Kinder Bologna.

Argentina, Kolumbija in Paragvaj na SP

SANTIAGO - Nogometne reprezentance Argentine, Kolumbije in Paragvaja so si že zagotovile nastop na svetovnem prvenstvu v Franciji. V 15. krogu kvalifikacij je Argentina v gosteh premagala Čile z 2:1, Kolumbija doma z 1:0 Venezuelo, Paragvaj doma Bolivijo z 2:1, Peru, ki ima največ možnosti za četrto mesto, ki se vodi v Francijo, pa z 2:1 doma Urugvaj.

Vrstni red (v oklepaju število odigranih tekem): Argentina (14) 28, Kolumbija (15) 27, Paragvaj (14) 26, Peru (14) 22, Čile (14) 19, Ekvador (14) 18, Bolivija (14) in Urugvaj (14) 17, Venezuela (15) 3.

Tomba naj bi utajil za 15 milijard lir dohodkov

BOLOGNA - Trikratni olimpijski prvak v alpskem smučanju Italijan Albetro Tomba naj bi utajil 15 milijard lir dohodkov od reklamnih pogodb. Preiskava njegovega finančnega poslovanja naj bi pokazala, da je smučarski as v obdobju od leta 1989 do 1995 dohodke svojih v tujini podpisanih pogodb prenašal v davčno bolj prizanesljive države.

Italijanski sportni junak, ki z reklamnimi pogodbami letno zasluži do deset milijard lir, se bo moral konec tega meseca zglasiti pred preiskovalnim sodnikom Enricom Cierijem.

Alberto Tomba je ta čas v Cilu, kjer se pripravlja za nastop na olimpijskih igrah. Obtožbe zadevajo tudi njegovega nekdanjega managerja Paola Comellinija, očeta Franca Tombo in nekatere finančne uradnike.

Laurent Jalabert oblekel rumeno majico

GRENADA - Francoz Laurent Jalabert je zmagal v 147 kilometrov dolgi 6. etapi kolesarske dirke Po Spaniji od Malage do Grenade. Jalabert je s to zmago tudi prevzel vodstvo v skupni razvrstitvi dirke. V 6. etapi je drugo mesto zasedel Švicar Laurent Dufaux pred Špancem Fernandom Escartinom in rojakom Alexom Zullejem. Prva četverica kolesarjev je prišla skozi cilj z dveminutno prednostjo pred zasledovalci, na čelu katerih je bil Španec Abraham Olano.

ODBOJKA / EVROPSKO PRVENSTVO

Z zmago nad Rusi Italija v polfinalu

*Jutri se bodo »azzurri« pomerili z Nizozemsko
Drugi polfinalni par je Jugoslavija - Francija*

Italija - Rusija 3:0 (15:6, 15:10, 15:12)

ITALIJA: Gardini 2+9, Meoni 3+0, Gravina 3+5, Bachi 0+0, Sartoretti 8+8, Pippi 0+0, Giani 9+10, Bellini 0+0, Pasinato 12+ 21, Rosalba, Bovolenta, Bonati
RUSIJA: Dinejkin 5+12, Hamutski 2+1, Olikver 2+9, Gorjucev 4+6, Sulepov 1+7, Kazakov 3+5, Tetjukin 3+9, Ovcakov 3+2, Berezin 0+0, Siškin 1+1, Orlenko, Ivankov.

Sodnika: Milev (Bol) in Končnik (Slo)

Trajanje setov: 20, 31 in 34 minut; servis (točke/napake): Italija 6/15, Rusija 2/13; gledalcev 500.

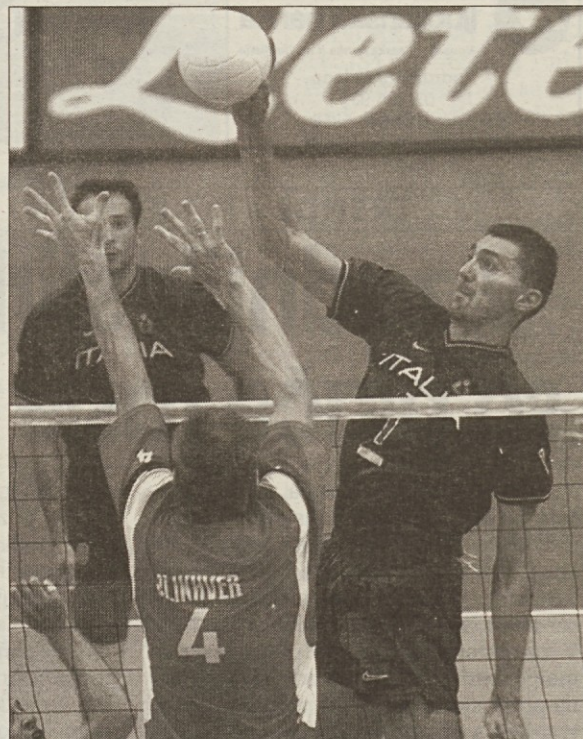
HERTOGENBOSCH - Prvi cilj na evropskem odbojgarskem prvenstvu je Bebetova Italija že dosegla. Z zmago nad Rusijo si je zagotovila nastop v jutrisnjem polfinalu, kjer pa popravnega izpita več ne bo. Zmagopvavec se bo boril za zlato, porazencu pa bo ostal tolazilni boj za bronasto odličje.

Uspeh nad Rusijo, kateri (še prej SZ) v prejšnjih

osmih nastopih na evropskih prvenstvih Italija ni se nikoli premagala, je bil lažji, kot so pričakovali največji optimisti. Dejstvo pa je tudi da po porazu z Jugoslavijo »azzurri« igrajo iz tekme v tekmo bolje. Kot kaže, je tudi Bebet končno našel udarno sesterko (Sartoretti, Meoni, Giani, Pasinato, Gardini in Gravina), ki je močno popravila servis in

sprejem. Razigral se je Sartoretti, proti Rusom pa je bil nezaustavljiv Michele Pasinato in Bebet je že povedal, da bo Pasinato tudi v polfinalu v začetni sesterki v diagonalni s podajacem, pa ceprav si je Pippi, ki je začel to prvenstvo na tem mestu, povsem opomogel po poškodbi. Srečanje z Rusijo je bilo bolj izenačeno samo v tretjem nizu, ker so Rusi manj grešili, v napadu pa so tudi zaigrali bolj raznovrstno. Platonovski varovanci so uspeli izničiti stiri zaključne zoge, pri peti pa je Andrea Giani z blokom dokončno resil vprašanje zmagovalca.

Medtem, ko je Bebet hvalil svoje igrice, pa je bil ruski trener Platonov precej jezen: »Moji igralci so storili zelo malo tistega,



Gardini je bil uspešnejši od Olikverja (Telefoto AP)

kar bi morali storiti na tej tekmi. «

Danes je na prvenstvu prost dan, polfinale bo jutri, finale pa v nedeljo.

OSTALI IZIDI

Skupina A: Slovaska - Grčija 3:1; Jugoslavija - Nemčija 3:0; **vrstni red:** Jugoslavija in Italija 8, Slovaska 6, Rusija in Nemčija

4, Grčija 0.

Skupina B: Ceska - Finska 3:2, Francija - Ukrajina 3:2; Nizozemska - Bolgarija 3:0, **vrstni red:** Nizozemska 10, Francija in Ukrajina 6, Bolgarija in Ceska 4, Finska 0.

POLFINALNA PARA: Italija - Nizozemska, Francija - Jugoslavija.

NOGOMET / PO KVALIFIKACIJSKI TEKMI Z GRUZIJO

Maldini že privezan na sramotilni steber

Kritike zaradi bojazljive igre s Poljsko in Gruzijo - Bo Giampaglia kmalu padel?

RIM - Trikratni zmagovalc evropskega prvenstva za mlade reprezentanca Cesare Maldini je samo nekaj mesecev spokojno užival na klopi A nogometne reprezentance, kjer je januarja zamenjal Arriga Sacchija, potem ko tega mesta zaradi najrazličnejših razlogov (nepripravljenost ali pa prevelike finančne zahteve) niso zasedli Trapattoni, Capello ali Lippi. Armada nogometnih selektorjev po vsej Italiji je po zmagi na Wembleyu prisegala na njegovo igro »na italijanski način«, toda najprej bled remi s Poljsko nato pa bojazljiv nastop na kvalifikacijski tekmi z Gruzijo stá bila očitno dovolj, da so tudi Maldinija privezali na sramotilni steber.

Maldini v začetku ni imel težkega dela, saj je bilo za mnoge vse, kar

ni spominjalo na osovraženega Sacchija, dobro. Prišla je tudi zmaga z Anglijo, ki je vzbudila val navdušenja, ki je potopil tudi Maldinija samega. Zdelo se je, kot da se je ustavil na Wembleyu. Najbrž lahko vzrok iščemo v tem, da je njegova glavna odlika v tem, da ekipo najbolje pripravi takrat, ko ni več možnosti za popravni izpita. Vsaj tako je bilo z »njegovo« under 21. Zato se morda ni treba preveč bati odlončnega spopada z Angleži čez mesec dni.

Toda prevelik strah pred tekma s Poljsko in Gruzijo kaže, da Maldini morda ne zaupa preveč sedanjim garnituri reprezentantov. Če hoče Italija biti nogometna veselisa, potem mora to dokazati tudi na tekmah s takimi nasprotniki. Selektorja

zdaj očitno čaka enak tretma, kot so ga imeli vsi njegovi predhodniki: neusmiljena kritika tudi v primeru delnih neuspehov. Kako se bo soočil s tem problemom, je veliko odvisno od njega.

Se huiši plaz pa se je vsul na Rosana Giampaglio po izpadu mlade reprezentance pred četrtfinalnimi boji na evropskem prvenstvu. Giampaglia priznava, da gre za neuspeh, v isti sapi pa dodaja, da je imel na razpolago nezrele nogometase, ki se poleg vsega niso izkazali niti z disciplino. Vendar izgovori ne pomagajo in v nogometnih krogih se že govori, da bo na klopi mlade ekipe kmalu prislo do zamenjave, kandidata pa naj bi bila Tardelli in Ghedin, ki sta v strokovnem stabu z Maldinijem v A ekipi.

HITRA HOJA

F. Ruzzier 19. na 20 km na absolutnem državnem prvenstvu

Preteklo nedeljo je bilo v Pratu državno absolutno prvenstvo v hitri hoji na razdalji 20 km, ki je veljalo tudi za klubsko prvenstvo ter kot 5. preizkušnja Grand Prixa. Nastopilo je rekordno število 92 tekmovalcev iz vse države, med katerimi so bili prav vsi najmočnejši. Seveda je nastopil tudi Fabio Ruzzier, za katerega pa je to tekmovalje predstavljalo le etapo pred državnim prvenstvom, ki bo 20. t.m. na Sardiniji na zanj bolj priljubljeni razdalji 30 km. Čeprav so bili v Toskani vremenski pogoji neznosni (34 stopinj in skoraj 90% vlage), se je Ruzzier tudi tokrat odlično odrezal, saj se je v absolutni konkurenci uvrstil na 19. mesto, kar mu ni na takem tekmovanju uspelo že od leta 1991. Med veterani je bil seveda prvi, za sabo pa je pustil tudi celo vrsto mladih profesionalcev. Precej jih je tudi zaradi vremenskih pogojev odstopilo (Didoni 7. v Atenah, Gandellini 12. v Atenah).

Novi državni prvak je letos postal karabinjer De Benedictis (8. v Atenah), pred Perricellijem, Giungijem ter Di Mezzo (14., 23. ter 8. na 50 km v Atenah). Omenili bi se »zgodovinski« uspeh Ruzzierjevega društva Pianura Bergamasca, ki je, zahvaljujoč se tudi našemu atletu, osvojilo nepričakovano 2. mesto za nepremagljivimi (tokrat manj) financniki, prvič odkar društvo obstaja, pa se je uvrstilo pred karabinjerje, ki imajo v svojih vrstah same profesionalce.

NAMIZNI TENIS / NOVA SEZONA JE PRED VRATI

Kras se je letos pripravljaj na več koncih

S treningi začeli že konec julija - Priprave v Sloveniji, na Madžarskem in tudi doma

Tako so se nastavili Krasovi pingpongasi za skupinsko sliko, potem ko so se po končanih pripravih na raznih koncih sredi avgusta spet vrnili pod streho domače telovadnice, kjer se zdaj pospešeno pripravljali na blizajoco sezono.

Kras je letošnje priprave pričel že konec julija. Najmlajši člani so si nabirali kondicijo na Mašunu na Notranjskem. Sledila jim je boljša skupina, ki je teden dni trenirala z ekipo Slovaske in gostoljubnega kluba Rakeka v senci gozdov Rakovega Skocjana. Dve članice pa sta bili na 10-

dnevnih pripravah na Madžarskem.

V okviru sodelovanja med deželnimi centri so Zgonik obiskali najboljši narasčajniki iz Lombaradije (na sliki), za tem iz

Toskane. Na treningih v dopoldanski in popoldanski izmeni so se Krasovim igralcem in gojenjem centra FJK pridružili številni drugi iz Trsta, Vidma in drugod.

Skratka, pri Krasu so se želeli dobro pripraviti na novo sezono, ki bo za 8 Krasovih ekip močnejša prav tako naporna kot so bile priprave v tej poletni vročini. (J.J.)



KOŠARKA / NARAŠČAJNIKI IN KADETI

Prijetno gostovanje Kontovela v Budimpešti

»Bilo je to zares lepo in uspešno gostovanje, tako v kosarkarskem kot socialnem smislu. Kadeti in narasčajniki so igrali po tri tekme z vrstniki iz Budimpešte in okolice. Imeli so tako možnost, da se poskusijo z drugačno kosarkarsko solo. Tako za starše kot za fante pa je bilo to gostovanje tudi priložnost za lepe izlete in ogled zanimivosti, ki jih v Budimpešti zares ne manjka,« je dejal Igor Meden, vodja Kontovelove odprave na štiridnevno gostovanje v Budimpešto. Gostovanja na Madžarskem sta se udeležili Kontovelovi ekipi kadetov in narasčajnikov ter nekateri starši kosarkarjev.

Kadeti, ki jih je vodil trener Andrej Vremec, so zmagali na vseh treh tekmah.

Mafc Budimpešta - Kontovel 73:85 (35:54)

KONTOVELOVI
STRELCI: Paoletic 15, Sustersic 13, Doglia 24,

Kocjancic 4, Semec 4, Zagar 5, Gregori 15.

Alba Komp Szeke-sfehervar - Kontovel 53:55 (33:23)

STRELCI: Paoletic 12, Sustersic 15, Doglia 19, Zagar 1, Gregori 8.

Mafc Budimpešta - Kontovel 58:73 (25:44)

STRELCI: Sibella 1, Paoletic 27, Sustersic 7, Doglia 16, Kocjancic 5, Semec 2, Zagar 2, Gregori 15.

Igrali so se: Hrovatin, Nabergoj, Rogelja in Brezigar.

Tudi narasčajniki, ki jih je vodil Igor Meden, so igrali tri tekme proti vrstnikom istih ekip kot kadeti. Kontovelci so morali priznati premoč visjih nasprotnikov in so na vseh treh srečanjih izgubili.

IZIDI: Mafc Budimpešta - Kontovel 92:54; Alba Komp Szeke-sfehervar - Kontovel 56:44; Mafc Budimpešta - Kontovel 86:53. (bl)



NOGOMET / MEMORIAL BORIS HUSU

V finalu Primorje in Zarja/Gaja 97

Združena ekipa je v polfinalu zasluženo premagala Kras - Finale drevi ob 20.30



Zarja/Gaja - Kras 2:0 (2:0)

STRELCA: Deste v 22. min., Tognetti v 25. min.

ZARJA/GAJA: Falletti, Grgić, Dussoni, Donaggio, Sclaunich, Deste, Ribarich, Kalc, Jurincich, Di Donato, Tognetti, D. Gregori, Karis, J. Gregori; trener Tul.

KRAS: Rebez, Pauluzzi, Modolo, Bastainelli, Cocolo, Angelini, Mauri, Suc, Silvagni, Gombac, Chies, Bratovich, Rebetz, Vodpivec, Zangari; trener Cellie.

Kot je bilo pričakovati, bo drevisnji finale na prospekem nogometnem turnirju za memorial Boris Husu med Primorjem in Zarjo/Gajo (na sliki), to je med ekipama, ki bosta nastopila v promocijski ligi.

V sredo je namreč v drugem polfinalu združena ekipa Zarje/Gaje zasluženo premagala krasovce. Zmagalo si je prislužila že v prvem polcasu, ki je bil gotovo zanimivejši od drugega dela srečanja, ko je bila igra v glavnem osredotočena na sredini igrišča.

Že v uvodnem delu tekme je Zarja/Gaja takoj prevzela pobudo v svoje

Na turnirju v Padovi poletovci pred vsemi

Poletovi rolerji so na nedeljskem turnirju v Padovi »Italia in line roller cup 97« premocno osvojili prvo mesto in s tem tudi ličen pokal. Openci so visoko premagali vse tekmece, obenem pa niso prejeli niti enega gola. V finalu so si privosčili se Bassano s 4:0.

POLETOVI IZIDI
Polet Kwins - Marca Trevigiana 9:0; Polet - Conegliano 6:0; finale: Polet - Bassano 4:0.

VRSTNI RED: 1. Polet Kwins, 2. Bassano, 3. Butchers Mestre, 4. Conegliano, 5. Porcia, 6. Marca Trevigiana.

Po turnirju je bila na sporedu tudi ekshibicijska tekma med selekcijo ekip, ki so nastopile na tem turnirju, in državnim prvacom Bolzanom. V selekciji so igrali tudi trije poletovci Davide in Mauro Medeot ter Rusanov. Ko je igrala Poletova »linija«, je selekcija dala kar šest golov, prejela pa nobenega. Sicer pa se je tekma končala s 7:4 za selekcijo turnirja.

roke in tudi ustvarila več priložnosti za gol. V vodstvo je prišla v 22. minuti, ko je Deste prvič presenetil vratarja Rebeza. Tri minute pozneje je Tognetti dosegel drugi zadetek in že tedaj je bilo tekme v bistvu konec. Nogometasi združene ekipe so v glav-

nem nadzorovali igro in tudi ohranili vodstvo do konca srečanja.

Drevi bo torej sklepno dejanj turnirja. Finale bo ob 20.30 na Proseku in organizator pričakuje veliko število navijačev obeh ekip in ljubiteljev našega nogometa.

KOŠARKA / V SREDO V GORICI

Pri košarkarjih Doma tudi v letošnji sezoni glavni sponsor Rob Roy

V ekipi letos nekaj novosti - Vsi pohvalili sodelovanje z ostalimi goriškimi društvi na mladinskem področju - Prvenstvo C2 lige bo dokaj naporno

V sredo je bila v središču mesta v restavraciji Rob Roy, ki je tudi prvi sponsor moštva, uradna predstavitev Domove članske košarkarske ekipe, ki bo letos, kot edini naš predstavnik, igrala v C2 ligi.

Poleg igralcev, odbornikov in strokovnega vodstva so se predstavitev udeležili tudi občinski odbornik za sport Bordin, goriska pokrajinska odbornica za sport Maria Rosaria Di Dato, pokrajinski predsednik ZSS-DI za Gorisko Marko Lutman in predstavnik obeh sponzorjev Rob Roy in K2 Sport.

Predstavitev je vodil Livio Semolič, ki je prava »duša« vsega Domovega gibanja, in bo tudi letos trener ekipe v tej zelo zahtevni ligi.

»Po lanskem zelo naporni sezoni, ki se je končala z veliko smolo za naše barve, saj smo izgubili v obeh mladinskih tekmah, vendar smo nato le dosegli toliko pričakovano napredovanje. Med prvenstvom smo bili namreč vedno na vrhu. Na dodatnih srečanjih smo imeli veliko smolo. Na koncu pa je bil naš trud le poplacen«, je na začetku svojega posega dejal Semolič.

Dodal je: »Poleg članske ekipe pa smo lahko zadovoljni tudi z našo mladinsko aktivnostjo. Poudaril bi predvsem sodelovanje, ki smo ga pred kratkim na mladinskem področju dosegli z ostalimi goriškimi društvi. Dokazali smo, da je možno tudi sirše sodelovanje. Pri Domu bomo tako imeli kadetsko in na-



rascajniško ekipo.«

Predstavil je nato igralce, med katerimi je tudi nekaj novosti. V prvi vrsti naj omenimo 204 cm visokega centra Andreo Guarnerija, ki je bil italijanski mladinski prvak pri Stefanelu in ima tudi drugoligasko izkušnje. V Domove vrste se je spet vrnil Fabrizio Campanello, ki je igral eno sezono pri Itali iz Gradišča. Pomembna je tudi okrepitev mladega centra Egona Covija, ki je sicer košarkarsko zrasel pri Domu.

Ostali so vsi igrali že lani in so zato tudi najzaslužnejši za napredovanje v višjo ligo. Ti so: zunanji igralci Marko Corsi, Franco Cristiano, Sasa Primožič in Dusan Kosuta; krili David Čej in David Ambrosi ter center Franco Podbersig.

Semolič se je nato javno zahvalil vsem odobrnikom, ki so mu bili v

NOGOMET / TROFEJA FERRUCCI

Za štandrežce usodne napake v obrambni vrsti

Visok poraz s San Luigijem Juventina drevi z Mladostjo

San Luigi - Juventina 3:0 (2:0)

JUVENTINA: Cantarut (Dilosio), Milotti, Trampus, Stacul, Mazzuzzi, Devetak (Lavena), Brandolin, Florenin, Tabaj (Kaus), Braida, Esposito.

Standresko mostvo je tudi na Vesninem turnirju za Trofejo Ferrucci nastopilo z zelo okrnjeno postavo in visoko izgubilo proti San Luigiju. Juventina je v bistvu igrala brez »pravih« branilcev, tako da so morali v obrambi zaigrati skoraj vsi vezni igralci. To pa se je v igri standreske ekipe se kako poznalo. Če dodamo se, da Standrežci niso igrali najbolje in da so, zal, napravili

preveč napak v obrambi, potem se ni čuditi visokemu porazu. Pod drugi strani je San Luigi dokazal, da je zelo kakovostna ekipa, ki lahko meri visoko tudi v prvenstvu. Mostvo s Sv. Alojzija si je zmago zagotovilo že v prvem polcasu, ko je povedlo z 2:0. Standrežci so sicer imeli nekaj priložnosti za gol z Espositom in Brandolinom, bilo pa je to premalo, da bi lahko ogrozili zaslužen zmago San Luigija. Pri San Luigiju sta zlasti izstopala Giorgi in Cok.

V okviru tega turnirja bo Juventina drevi ob 20. uri v Krizu igrala proti doberdobski Mladosti.

Obvestila

SZ BOR

sporoča, da se bo v ponedeljek, 22. t. m., pričela telovadba za mlajše in starejše gospe pod vodstvom profesorice Silve Meulje. Jutranji tečaj od 9. do 10., popoldanski od 16. do 17. ure. Za vpisovanje in informacije tel. v tajništvo na Stadion 1. maj (tel. 51377).

SD BREG - KOSARKARSKA SEKCIJA

sporoča, da s ponedeljkom 15. septembra pričnejo treningi po sledečem urniku: minibasket (letniki '87 in mlajši) v torek in petek, od 16.30 do 18. ure; propaganda (letniki '85 in '86) v torek, sredo in petek, od 15. do 16.30; decki (letnik '84) v ponedeljek in četrtek, od 15. do 16.30 in sredah od 16.30 do 18. ure.

SZ OLYMPIA

vabi igralce in igralke mladinskih odbojcarskih ekip ter stare, zainteresirane za otroško telovadbo, na sestanek, ki bo v ponedeljek, 15. t.m. ob 17. uri pri telovadnici Slovenskega športnega centra v Drevoredu 20. septembra v Gorici.

SHINKAI KARATE KLUB

vabi člane na treninge karateja. Urniki: OTROCI, rumeni, oranžni in zeleni pasovi v sredah in petkih od 18. do 19.30; plavi, rjavi in črni pasovi ob torkih in četrkih od 18. do 19.30. ODRASLI: barvani pasovi ob torkih in petkih od 20.30 do 22. ure; črni pasovi ob sredah od 20.30 do 22. ure. Novi člani se lahko vpišejo v telovadnici Silvestri, ul. sv. Nazarija na Proseku v zgoraj navedenih urnikih ali poklicejo na tel. st. 327342.

ZDRUŽENA NOGOMETNA EKIPA GAJE

najmlajših (letnik 1983/84) vabi fante, ki že igrajo v raznih klubih, da se jim pridružijo! Tel. 226115, vsak dan od 17. do 19. ure.

SZ DOM GORICA - sekcija orodne telovadbe

in športne ritmične gimnastike sporoča, da so se treningi SRG že pričeli in da so vpisovanja novincev in novink možna med urami treningov v telovadnici Kulturnega doma v Gorici ali na tel. st. 0481/82087 v večernih urah.

SD BREG - nogometna sekcija

vpisuje v tekmovalni sezoni 1997/1998 otroke letnikov 1991, 1990, 1989 in starejše. Zainteresirani se lahko zgledajo v športnem centru v Dolini vsak ponedeljek, sredo in četrtek od 17.30 do 19. ure.

GIMNASTICNI ODESEK SZ BOR

sporoča, da poteka vpisovanje telovadk za letošnjo sezono v Borovem športnem centru (tudi po telefonu na st. 51377) vsak dan od 11.30 do 13.30. Vpis je mogoč tudi preko telefonske tajnice, ob navedbi priimka, imena, rojstne letnice in telefonske številke prijavitelke.

MINIBASKET BOR

Košarkarska sekcija Bora zacena tudi letos tečaje minibasketa. Vsi treningi bodo na Stadionu 1. maja s sledečimi urniki: najmlajši (letniki 89, 90, 91) ob torkih od 16.30 do 17.30 in ob petkih od 17.00 do 18.00; starejši (letniki 87, 88) ob torkih od 17.30 do 18.30 in ob petkih od 16.00 do 17.00 v mali telovadnici. Pojasnila: Corbatti 361476 ob uri kosila.

Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Turin): Unifor (1) je obvezen favorit. Opozorjamo pa se na Kronometra (X) in Obresson Luisa (2);
2. dirka (Turin): Urgent di rosa (1) bi morala biti najboljša, vendar bo morala paziti na Upico Mo (X) in Ubben di roso (2);
3. dirka (Montecatini): Nastro Ug (2) je v izvrstni formi in ima tudi ugoden položaj. Toda lepe možnosti imata tudi Rockefeller OK (X) in Majert art (1);
4. dirka (Milan): Bel Lucky (X) ne bi smela imeti večjih problemov, v boju za vrh pa bosta se Referro (1) in Leggendario (2);
5. dirka (Rim): Curt de bie (X) je favorit, v formi pa sta tudi Classic cox (1) in Super Keek (2);
6. dirka (Firenze): Syrigos (2) je imel na zadnji dirki smolo in bo skušal zmagati,

kar mu bosta skušala prepreciti Landesmas (1) in Penumbria (X).

Dirka tris, Neapelj 23.00

Naši favoriti: 16. Sheridan jet, 3. Sheer gar, 6. Ron d' alma; **za igralce sistema:** 11. Proteoz, 1. Rambo caf, 4. Pia Gifar.

Totip

1. — prvi	1
drugi	X2
2. — prvi	1
drugi	X2
3. — prvi	12
drugi	X
4. — prvi	X
drugi	12
5. — prvi	X
drugi	12
6. — prvi	2
drugi	X1

Danes igra za vas Totocalcio

Zmago Ravbar



Florentina - Bari	1
Napoli - Empoli	1
Parma - Atalanta	1X
Roma - Juventus	1X2
Vicenza - Piacenza	12
Ancona - Genoa	2
Andria - Pescara	X2
Padova - Verona	1X2
Perugia - Lucchese	X
Reggina - Treviso	X2
Torino - Foggia	1
Carpi - Livorno	2
Ascoli - Palermo	1

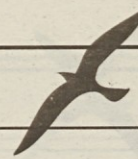
Zmago Ravbar (letnik 1950) se je začel ukvarjati z nogometom pri štirinajstih letih pri G. Viani kot naraščajnik. Nato je prestopil k proseškemu Primorju v člansko ekipo. Zaradi poškodbe pa je moral kaj kmalu opustiti nogomet. Navduševal se je nad avti in motorji. Pred tremi leti so ga zvabili k Nogometnemu klubu Kras, kjer je bil izvoljen kot odbornik in to funkcijo še sedaj opravlja. Prejšnji teden je Jana Pečar pravilno napovedala 5 rezultatov.

Na Opčinah bo jutri turnir za naraščajnike

V okviru proslav ob 30-letnici SD Polet bo jutri v Prosvetnem domu na Opčinah celodnevni košarkarski turnir za naraščajnike. Nastopile bodo vse stiri nase ekipe, ki imajo igralce v tej kategoriji: Bor, Dom, Kontovel in Polet.

Spored tekem: ob 9.30: Kontovel - Polet; 11.00: Bor - Dom; kosilo v Prosvetnem domu za vse udeležence; 15.00 finale za 3. mesto; 16.30 finale za 1. mesto; sledi nagajevanje.

V primeru slabega vremena bo turnir v telovadnici na Proseku.



Mednarodni manjšinski seminar o sožitju v AA

CELOVEC - V Hodisah ob Habnerskem jezeru blizu Celovca se je včeraj pričel enotedenski mednarodni seminar o problematiki manjšin in sožitja v prostoru Alpe Jadran. Udeleženci - med njimi skupina iz R. Irske in Severne Irske - se bodo na osnovi strokovnih referatov in ekskurzijah lahko ustvarili objektivno sliko o položaju etnicnih manjšin na Koroskem, v F-Jk in v Sloveniji.

Otvoritveno predavanje je imela Tina Bahovec (univerza Celovec) na temo »Sožitje v prostoru Alpe Jadran« s teziščem na obvladanju konfliktnega potenciala v tem prostoru, sledili pa so predavanja Borisa Jesiha in Novak-Lukanovic (INV, Ljubljana) na temo »Etnični odnosi v Sloveniji«, Walterja Lorenza, ki je prikazal jedno konflikta na Severnem Irskem, ter predsednika Delovne skupnosti »Koroška« Bernharda Wengerja. Slednji je kot organizator seminarja predstavil DS »Koroske« kot interetnično platformo za preseganje narodnostnih konfliktov.

Danes bodo udeleženci obiskali ustanove slovenske manjšine na Koroskem, Urad za koroske Slovence pri koroski deželni vladi ter se sestali s predstavniki slovenske manjšine in tudi (nemsko govorečih) domovinskih organizacij, v soboto pa so na sporedu pogovori s predstavniki slovenske, furlanske in nemške manjšine v Italiji. Obiskali bodo Kanalsko dolino, Videm in Trst.

Udeleženci mednarodne prireditve bodo v ponedeljek obiskali se Slovenijo, kjer so predvideni pogovori s predstavniki italijanske manjšine v Kopru ter pogovor s strokovnjaki za manjšinsko problematiko in predstavniki različnih narodnostnih skupnosti v Sloveniji v Ljubljani. Seminar bodo sklenili v torek na Koroskem z analizo položaja manjšin v alpe-jadranskem prostoru ter novinarsko konferenco.

Ivan Lukan

Haimatdienst proti skupni kandidaturi za ZOI 2006 in celo proti Igram brez meja

CELOVEC - Skupna kandidatura Koroske, Slovenije in F-Jk za izvedbo zimskih olimpijskih iger leta 2006 ob tromeji Avstrija-Slovenija-Italija na avstrijskem Koroskem nima le pristašev! Po več tednov

trajajočem molku je nemskonacionalno usmerjeni koroski »Heimatdienst« zdaj le spustil mačka iz zaklja in se v izjavi za tisk odločno izrekel proti skupni kandidaturi za »Igre brez meja«. Pozval je Korosice in Korosce, naj na referendumu 5. oktobra letos ne glasujejo za skupno pobudo, ker le-ta ogroža »trajno ozemeljsko celovitost dezele Koroske«...

Heimatdienst ob tem moti predvsem dejstvo, da nastopajojo Koroska, Slovenija in F-Jk kot »skupna regija«, to pa je »nesprejemljivo«. Nemskonacionalna organizacija v zvezi s skupno kandidaturo nadalje svari pred nastajanjem »Evro-regije Alpe Jadran« v kateri da bi Koroska igrala samo se podrejeno vlogo. Najbolj boleč trn v peti je Heimatdienstu očitno samostojna država Slovenija: komentator celovške »Kleine Zeitung« s tem v zvezi meni, da postaja vse bolj očitno, da bi bilo »Heimatdienstu« ljubše, če se bi Koroska potegovala za igre »Senza Slovenia« kot za »Senza confini«.

Proti kandidaturi Koroske za ZOI 2006 so se izrekli tudi koroski Zeleni. Na novinarski konferenci so svoje odklonilno stališče utemeljili s tem, da gre za zavajanje javnosti, saj Korosci doslej niso dobili jasnega odgovora na vprašanje stroškov iger za Korosko, prav tako ni jasno, v kakšni meri bo obremenjeno okolje. Koroski delez pri stroških v višini 4, 5 milijard silingov je nerealen, prav tako je kalkulacija o uporabi sportnih objektov po igrah nadvse vprasljiva, menijo Zeleni. Nesprejemljiv je tudi nacrt gradnje proge v dolino v smucarskem centru Mokrine ob korosko-italijanski meji. Edini pozitivni aspekt skupne kandidature treh dežel je vizija presejanja meja, kar pa ne zadostuje za pozitivno priporočilo«, so se poudarili koroski Zeleni.

Vse ostale politične stranke medtem nadaljujejo s kampanjo za pozitiven izid referenduma. V številnih krajih sirom Koroske so postavljene reklamne deske s priporočilnimi pozivi, kampanja pa je zajela tudi vse koroske medije - od radia in lokalne televizije do dnevnikov in tednikov. Deželni sportni referat pa je včeraj v Celovec povabil na informacijski sestanek zupane vseh 140 občin na Koroskem. Na njem so se mdr. menili o čim bolj učinkoviti izvedbi referenduma v nedeljo 5. oktobra. Cilj zagovornikov skupne kandidature treh dežel je čim večja volilna udeležba z jasno večino »da«-glasov.

I. L.

Če si brezposeln

in si že dopolnil 25 let, se ti danes ponuja priložnost za obiskovanje tečaja za **poklicno kvalifikacijo**, na katerem se boš na najboljši način izučil za **poklic**, ki je vedno potreben in **dobro plačan**, antičen in ugleden: **pek - slaščičar**

Agencija za strokovno usposabljanje **IAL Furlanije Julijske krajine**, ki predstavlja avantgardo na področju poklicnega usposabljanja, **na svojem sedežu v Trstu** organizira kvalifikacijski tečaj za poklic peka - slaščičarja, ki bo trajal 900 ur, na njem pa lahko sodeluje omejeno število tečajnikov (16). Tečaj je brezplačen, predvidena pa je tudi štipendija (4.000.000 lir). Vpisovanje in informacije: Ial - Trst, Ulica Roma 20, tel. 040 - 365322

IAL
FRIULI
VENEZIA
GIULIA
Agenzia Formativa

**ANTIČNI POKLIC
Z ZAGOTOVLJENO
PRIHODNOSTJO
PEK
SLAŠČIČAR**

Tečaj je odobril
deželni odbor
financirajo pa ga:

Evropski socialni sklad
pri Evropski komisiji



Ministrstvo za delo
in socialno skrbstvo



Avtonomna dežela
FJK - deželna direkcija
za poklicno usposabljanje



IAL sodobno usposabljanje za poklice in dejavnosti

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališce Rossetti

Stalno gledališce FJK - Gledališka sezona 1997/98

Pri blagajni gledališča (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19 ob delavnikih), pri podjetjih, na univerzi in na solah lahko podpisete nov abonma. Potrditev starih abonmajev je možna do 18. t. m.. Za informacije lahko pokličete zeleno številko 167-222088 (v sodelovanju s Telecom Italia).

Gledališce Verdi

Jesenska simfonična sezona 1997

Prvi koncert bo danes, 12. t. m., ob 20.30 (red A). Nastopil bo pianist Alexander Lonquich. Na programu Brahms in Schubert. Predprodaja vstopnic za neabonente pri blagajni gledališča Verdi (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500); možna je tudi potrditev abonmajev za red A, B in Carta giovani.

Gledališce Cristallo - La Contrada

Pri blagajni gledališča Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih ustanovah lahko podpisete nov abonma. Potrditev starih abonmajev do sobote, 20. septembra. Za informacije tel. 390613.

Nova gledališka sezona se bo začela v petek, 3. oktobra s predstavo La Contrade »Antonio Freno«. Režija Francesco Macedonio.

Provinciassieme 1997

Nabrezina - knjižnica: v četrtek, 18 t. m., ob 20.30 predvajanje televizijske oddaje Rai »La

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica - Dvorana Tripovich

V soboto, 4. oktobra, ob 20.30 koncert Akademskoga zbora M. Glinka iz S. Peterburga pod vodstvom Vladislava Cernušenka. Informacije na Glasbeni matici - tel. (040) 418605.

Provinciassieme 1997

Col - Kulturni dom: danes, 12. t. m., ob 21. uri koncert dua Michelazzi (flavta) in Feri (kitara). Na programu skladbe J. Rodriga, H. Villa Lobosa, C. Machada, A. Piazzolle.

Zgonik - Sportno kulturni center: v petek, 19. t. m., ob 21. uri koncert kvinteta Jazzy and Classic. skladbe Astora Piazzolle in Claudia Bollinga.

Trst - Avditorij konzervatorija G. Tartini: v soboto, 20. t. m., ob 20.30 »Moldavski glasovik«.

Park bivse umobolnice - Bar Il posto delle fragole

Danes, 12. t. m., ob 21. uri koncert blues glasbe. Nastopil bo duo Marassi e Massaria.

Stolnica Sv. Justa

V ponedeljek, 15. t. m., ob 20.30 bo v okviru koncertov »20. Trzaskoga glasbenega septembra« koncert, ki ga organizira Cappella Civica. Pri orglah bo nastopil Roberto Bertero.

Cerkev S. Pio X

Danes, 12. t. m., ob 21. uri koncert zbora Silvalae Cantores.

Miramarski grad

Jutri, 13. t. m., bo ob 15. in ob 18. uri glasbeni sprehod po parku z orkestrom Opera Gioiosa del Friuli-Venezia Giulia, ob 21.15 (v grajski dvorani) in ob 22.15 (na grajskem dvorišču) pa bosta na sporedu se krajša koncerta.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzasko cbcine, pokrajine in dezele FJK.

Miramar - Konjusnica: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 8. do 19. ure (grad od 9. do 18. ure); jutri, 13. t. m., ob 20.30 in ob 21.30 brezplačni voden obisk gradu.

Muzej Satorio (Largo Papa Giovanni XXIII, 1): na ogled je starodavna japonska grafična umetnost. Urnik: vsak dan (razen ponedeljka) od 9. do 19. ure, ob torkih in sredah tudi od 20. do 24. ure.

Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): razstavo »Znanost med fantazijo in realnostjo« stare knjige iz knjižnice mestnega naravoslovnega muzeja« do podaljšali do 21. t. m. Urnik ogleda: vsak dan, razen ponedeljka, od 8.30 do 13.30.

Grad sv. Justa: na ogled je razstava starodavne japonske grafične umetnosti.

Galerija Rettori Tribbio 2 (Piazza Vecchia): do 12. t. m. je na ogled razstava v spomin na umetnika Nicolo Sponza.

Sedež turistične ustanove (Ul. S. Nicolò 20): do 14.9. razstavlja Franca Batich.

Galerija Grandangolo (Ul. Poniziana 8): do 11. t. m. razstavlja Pino Calderulo.

Galerija studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1): do 14. t. m. je v okviru pobud Provin-

classe di Stuparich« (Stuparichev razred) Lile Cepak. Režija G. Penco.

GORICA

Goriski grad

V okviru serije komičnih predstav pod naslovom »Un castello di risate« bo jutri, 13. t. m., ob 20.45 na sporedu Goldonijeva komedija »Le donne gelose« v izvedbi gledališča Le brombole.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

V nedeljo, 14. in v ponedeljek, 15. t. m. bo v KC razstava svežih gob.

Vilenica '97

Danes, 12. t. m., ob 9.30 v Hotelu Maestoso v Lipici dispur Daimon zepeljevanja; ob 20. uri v Lokvi literarni večer in predstavitev nagrajenca Vilenica '97.

Jutri, 13. t. m., ob 10. uri v Stanjelu literarna matineja in podelitev priznanja Vilenica '97; ob 19.30 v jami Vilenica slovesna podelitev mednarodne literarne nagrade Vilenica '97 in koncert Komornega zbora Kras z dirigentom Matjazem Scekom.

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 12. t. m., ob 20.30 bo v glavni dvorani film »Erotični skandal«.

OPČINE

Openska glasbena srečanja - SKD Tabor

V nedeljo, 14. t. m., ob 18. uri koncert Modern Trija iz St. Peterburga.

PREČNIK

Semčev borjak

Danes, 12. t. m., ob 20.30 koncert Trzaskoga okteta. Večer prireja SKD Vigred.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Cerkev na Sveti Gori

V nedeljo, 21. t. m., ob 18. uri otvoritveni koncert Kulturnega doma za sezono 1997/98 (izven abonmaja). V cerkvi bo nastopil akademski zbor Mihail Glinka iz Sankt Peterburga pod vodstvom Vladislava Cernušenka.

Vstop v cerkev bo s koncertnim listom, ki ga predhodno dvignete na upravi Kulturnega doma, organiziran je tudi avtobusni prevoz. Za informacije tel. (0038665) 25608.

V Kulturnem domu lahko do 6. oktobra vpisete glasbeni abonma, sedeže pa potrdite do 30. t. m. (tudi po telefonu), novi abonenti se lahko vpisejo od 1. do 6. oktobra.

Meblo

Danes, 12. t. m., ob 17. uri bo v okviru praznovanj ob 50-letnici priključitve Primorske velik rock koncert z naslovom »Rock za 50 let«, na katerem bodo nastopile slovenske rock skupine. Koncert organizira občina Nova Gorica v sodelovanju z revijo Rock vibe. Vstop prost.

ciassieme '97 na ogled fotografska razstava »Tibet - obretni lamaitski plesi« Vickija Savgnanija. Urnik: ob delavnikih 11-13, 17-20.

Gledališce Miela: do 30. t. m., razstavlja svoja olja s pasjimi portreti Rachelle Oatman iz Zda.

BOLJUNEC

Gledališce France Preseren: do 11. t. m. je v okviru pobud Provinciassieme '97 na ogled razstava »Stene« Emanuele Marassi in Livia Schiozzia. Urnik: ob delavnikih 16.30-20.

PADRIČE

Raziskovalni center Area- paviljon E1: do 27. t. m. je na ogled razstava »Realfiction - Natura Naturans 2« - razstavlja umetniki iz Slovenije, Hrvaske, Ceske, Avstrije, Poljske, Nizozemske, Nemčije in Italije. Urnik: 10.30-13, 16-18.30, ob praznikih 10.30-13, zaprto ob ponedeljkih.

MILJE

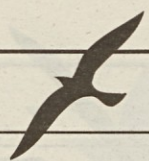
Sedež turistične ustanove: na ogled je fotografska razstava Silvia Stagnija »Muja med preteklostjo in sedanostjo«.

SESLJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja Luigi Perelli.

GORICA

Pokrajinski muzej na gradu: razstavo »Perurjski zakladi« so podaljšali do 5. oktobra. Urnik ogleda: ob torkih, sredah, četrtek in petkih od 10. do 18. ure; ob sobotah in nedeljah od 10. do 22. ure, ob 19. in ob 21. uri vodena obiska.



RAI 3 slovenski program	
Za TRST: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)	
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Gustav
20.30	TV dnevnik

RAI 1	
6.30	Dnevnik, 6.45 jutranja oddaja Unomattina (vodi Melba Ruffo), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
10.00	Film: La leggenda di Orso che brucia (pust., ZDA '95, i. Tom Talback, Joe Campanella), vmes (11.30) dnevnik
11.35	Aktualno: Poletna jutranja oddaja Verdemattina (vodita Luca Sardella in Janira Majello)
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)
13.30	Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05	Film: Troppo forte (kom., It. '85, r.-i. Carlo Verdone)
16.00	Variete za najmlajše: Poletni Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mauro Serio), vmes risanke Scooby Doo in nan. Boy meets world
18.00	Dnevnik
18.10	Komicni filmi
18.30	Nan.: Se bojis teme?, 18.55 Gospa iz Westa - Lov na cloveka (i. Jane Seymour)
19.50	Vreme in dnevnik
20.40	Variete: la zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50	Dokumenti: Kvar, vmes reportaža o Egiptu
22.35	Dnevnik
22.50	Film: Storie d' amori e infedeltà (kom., ZDA '91, r. P. Mazursky, i. W. Allen, Bette Midler)
0.20	Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.40	Aktualno: Revolucija in utopija, 0.50 Filozofija
1.00	Aktualno: Potihoma

RAI 2	
6.30	Variete: Videocomic
7.00	Nn.: Zelene jagode
7.25	Variete za najmlajše, vmes nan. Lassie
10.00	Oddaja o izletih in potovanjih: Sereno variabile
10.10	Nad.: Quando si ama, 11.00 Santa Barbara
11.45	Dnevnik 2
12.00	Variete: Ci vediamo in TV
13.00	Dnevnik
13.30	Dok.: V kraljestvu zivali
14.00	Variete: Ci vediamo in TV (vodi P. Limiti)
15.25	Film: Una lacrima sul viso (kom., It. '64)
16.15	17.15 dnevnik, vreme
17.20	Nan.: Bonanza
18.10	Vreme, dnevnik, sport
18.40	Nasveti za izlete in potovanja: Sereno variabile
19.00	Nan.: Rex
19.55	Aspettando Macao
20.30	Večerni dnevnik Tg2
20.50	Variete: Stasera Gina Lollbrigida (vodi Paolo Limiti)
23.00	Tg2 Dosje
23.45	Dnevnik in vreme
0.05	Vreme, 0.10 Nočni sport
0.25	Aktualno: Zgodbe (vodi Gianni Minà)

RAI 3	
6.00	Dnevnik, vreme
8.30	Aktualno: Magazzino
10.30	Aktualno: L' alba della Repubblica - Italijanska ustava, 11.00 Grand Tour
12.00	Dnevnik 3, 12.15 Sport
12.20	Nad.: In nome della famiglia
14.00	Dezelne vesti, dnevnik
14.50	Nan.: Bird
15.35	Sportno popoldne: zenska kosarka
17.00	Dok.: Geo magazine
18.25	Nad.: In nome della famiglia
19.00	Dnevnik, dezelneste vesti
20.00	Variete: Blob
20.25	Film: James Bond 007 - Mai dire mai (pust., ZDA '83, i. S. Connery, Kim Basinger)
22.40	Dnevnik, dezelneste vesti
23.55	Aktualno: Report
0.30	Dnevnik, kultura, vreme
1.10	Variete: Fuori oraio
1.15	Sport: dresura, 1.45 motonavtika
2.10	Dokumenti: Roberto Rossellini

RETE 4	
6.00	Nad.: Lasciati amare
6.50	TV film: Komisar Cordier
8.30	Pregled tiska
8.50	Nad.: Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera, 10.30 I due volti dell' amore, 11.00 Regina, 11.30 dnevnik
11.40	Aktualno: Forum
13.00	Kviz: Kolo sreče
13.30	Dnevnik
14.30	Nad.: Sentieri - Steze
15.30	Film: Vite calpestate (dram., ZDA '94, i. E. Perkins, L. San Giacomo)
17.45	Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanicchi)
18.55	Dnevnik Tg4, vreme
19.30	Variete: Game Boat
20.35	Film: Il destino nella culla (dram., ZDA '91, i. B. Bedelia, B. Kerwin)
22.40	Film: Grizzly, l' orso che uccide (dram., ZDA '76, i. J. McCall, J. Dorsey), 0.40 Ciak News

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
9.00	Nan.: Love Boat (i. Gavin McLeod, Bernie Kopell), 10.00 Bionska zenska, 11.00 V osmih pod isto streho
11.30	Variete: Ciao Mara (vodi Mara Venier)
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Sgrabi quotidiani
13.45	Nad.: Beautiful
14.15	TV film: Stregato da una stella (kom., ZDA '94, i. Kirk Cameron, Chelsea Noble)
16.15	Nan.: Sisters (i. Swoosie Kurtz)
18.15	Nan.: Casa Vianello
18.45	Variete: 6 del mestiere (vodita Claudio Lippi in Luana Ravegnini)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Paperissima Sprint (vodi Michelle Hunziker)
20.45	Film: Proposta indewcente (dram., ZDA '93, r. A. Lyne, i. Demi Moore, Robert Redford, Woody Harrelson)
23.00	Dnevnik
23.15	Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (1.00) dnevnik
1.15	Sgarbi quotidiani
1.30	Paperissima Sprint
1.45	Pregled tiska

ITALIA 1	
6.10	Otroski variete Ciao ciao mattina in risanke
9.20	Nan.: Mc Gyver, 10.25 Le strade di San Francisco, 11.25 Chips
12.20	Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55	Variete za njamlajše: Ciao Ciao Parade in risanke
14.00	Nan.: Baywatch - Miss Malibù, 15.00 Hercules
16.00	Variete za najmlajše Bim Bum Bam, risanke
17.30	Nan.: Sweet Valley High - Princ, 18.00 Willy, princ Bel Aira
18.30	Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
19.05	Aktualno: Fuego! (vodi Alessia Marcuzzi)
19.45	Glasba: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.30	Odprti studio
20.40	Nan.: Walker Texas Ranger (i. Chuck Norris, Sheere J. Wilson)
22.30	Film: Lezioni di morte (thriller, ZDA '91, i. Zach Calligan, Michael Nouri)
0.30	Fatti e misfatti
0.45	Italia 1 sport
1.50	Nan.: Star Trek, 2.50 Barretta

TELE 4	
13.30	19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
17.15	Appesi ad un filo
20.15	Dnevnik v nemščini
20.30	Dokumentarec
21.00	Glasba: Poletni Ramble Tumble, 22.00 FBI
23.30	Made in Italy
0.00	Film: A prova di ...

MONTECARLO	
13.00	19.30, 22.45, 1.20 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport
12.10	Nan.: Parker Lewis, 13.15 Ironside
14.15	Film: Nel mondo della luna (kom., VB '39)
16.30	Nan.: Switch
17.35	Variete: Poletni Zap zap
20.10	Aktualno: Cairen dei Tg
20.30	Film: Il treno (vojni, i. B. Lancaster, J. Moreau)
23.45	Film: L' avventura è l' avventura (kom., Fr. '72)

Slovenija 1	
7.30	Vremenska panorama
10.05	Vceraj, danes, jutri
10.10	Videoring
10.40	Tedenski izbor: Tri krone (nad., 3. del)
11.30	Film: Svenova skrivnost (Nemčija)
13.00	Porocila
13.05	Tedenski izbor: TV igrice - Kolo sreče (ponovitev)
13.35	Omizje
15.05	Koncert studentov kompozicije akademije za glasbo v Ljubljani (2.)
15.35	Dok. oddaja: Med nebom in zemljo
16.25	TV prodaja
16.55	Videostrani
17.00	Obzornik
17.10	Otroski pr.: risana nan. Cebelica Maja, 17.35 lutkovna nan. Pravljica o carju Saltanu (A.S. Puškin, zadnja ep.)
18.00	Po Sloveniji
18.30	Prodaja
18.40	TV igrice: Hugo
19.10	Vceraj, danes, jutri
19.15	Risanka
19.30	TV Dnevnik, vreme, sport
20.05	Nagrada Evrope
21.40	Dokumentarna oddaja: Mars, rdeci planet (ZDA)
22.30	Vceraj, danes, jutri
22.35	Ddmevi, vreme
23.05	Sport
23.15	Nanizanka: Murphy Brown (19. epizoda)
23.40	Film: 50 čevljev zenska (ZDA)
1.05	Izobrazevalna oddaja
1.35	Videoring
2.05	Videostrani

Koper	
15.00	Euronews
16.30	Film: Ljudje orli (pust., ZDA '76, r. D. Hickox, i. James Coburn, Susannah York)
18.00	Program v slovenskem jeziku: Primorski magazin
18.30	Gost tedna
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25	Nan.: Dragnet
20.00	Otroska odd.: Peter Pan Club
20.30	Film: Harry in Walter gresta v New York (kom., ZDA '76)
22.20	TV dnevnik - Vsedanes, vreme
22.35	Sredozemlje
23.08	Evropski kulturni magazin: Alica, 23.35 Vatikanski muzeji
	Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme

RADIO	
Slovenija 1	
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00	Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Radio Ga-Ga; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 11.05 Petkovo srečanje; 12.05 Na današnji dan; 12.15 Pregled tiska; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.10 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, šport; 17.05 OB 17-ih; 18.20 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00. Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, informacije; 22.30 Informativna odd.; 22.45 Naš kraj; 23.05 Literarni nočno.
Slovenija 2	
6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Rekreacija; 8.40 Country glasba, kulturne prireditve; 10.00 Avtomobilistične minute; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.45 Črna kronika; 19.30 Stop pops in novosti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Klub klubov.	
Slovenija 3	
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in	

pojemo; 13.05 Nedrja Zemlje; 13.30 Glasb. tradicija; 14.05 Izobrazevalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO; 17.00 Solistični koncert; 18.05 Likovni odmevi; 18.20 Opera: Aida (odlomki); 19.30 Orkester Ermitaž iz St. Petersburga; 21.30 Nokturno; 22.05 Igra; 22.51 Intermezzo, 23.00 Šestnajst strun; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 410.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Poročila - Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Havana; 11.00 Aktualnosti: Za in proti; 13.00 Daj, povej; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00-19.00 Glasba in informacije; 19.00 Prenos RS; 20.00-22.00 Poletni večerni pr.; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla single; 10.33 Souvenir d'Italy; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna;

13.00 L' una blu, Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Pentole e coperchi; 14.33 Sigla singel; 14.50 Discoteca sound; 15.15 London calling; 18.15 Kultura; 18.45 Pierino e il lupo; 19.25 Sigla single; Šport.

Radio Trst A

14.00, 17.00 Poročila; 8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.10 Glasb. vrtiljak; 8.30 Na počitnice; 9.00 Slov. lahka glasba; 9.30 Izbrani listi, nato Revival; 10.10 Koncert operne glasbe; 11.30 Odprta knjiga: Moja Kitajska (K. Kjuder, 1. nad.), nato Valčki in polke; 12.00 Krajevne stvarnosti: Nediški zvon, nato Reggae glasba; 12.40 Zbori; 13.20 Glasbeni predah, vmes Števerjan '97; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Ob Rižani in Rokavi v iskanju slov. Istre; 15.15 Med Indijanci v Andih; 16.00 Spoznavajmo svet živali; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Romantične melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestevica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

Radio Koroška

18.10-19.00 Kulturna obzorja.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Halija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozajlja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad Balkanom, je območje visokega zračnega pritiska, ki pa postopno slabi. Hladna fronta se preko zahodne Evrope pomika proti Alpam. Z jugozahodnimi vetrovi se doteka v visinah k nam razmeroma tople in suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.44 in
zatone ob 19.19.
Dolžina dneva 12.35.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 16.43 in
zatone ob 1.37.

MORJE

Morje rahlo razgibano,
temperatura morja
23,5 stopinj.

BIOPROGNOZA

Vpliv vremena na splošno
pocutje in razpoloženje lju-
di bo večji del dneva se ugo-
den, zvečer in ponoči pa bo-
do vremensko občutljivi
ljudje imeli vremensko po-
gojene težave in njihovo
spanje bo moteno.

PLIMOVANJE

Danes: ob 1.20 najnižje -34 cm, ob 8.12 najvišje 32 cm, ob 13.46 najnižje -10 cm, ob 19.24 najvišje 27 cm.
Jutri: ob 2.05 najnižje -43 cm, ob 8.43 najvišje 33 cm, ob 14.31 najnižje -21 cm, ob 20.16 najvišje 35 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	24	2000 m.....	11
1000 m.....	19	2500 m.....	9
1500 m.....	14	2864 m.....	7

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Precej jasno bo, le v zahodni Sloveniji občasno zmerno oblačno. Zjutraj bo ponekod po nižinah megla. Čez dan bo začel pihati jugozahodni veter. Najnižje temperature bodo od 7 do 14, najvišje pa od 21 do 27 stopinj C.

JUTRI



V soboto se bo od zahoda postopno pooblačilo in v zahodnih krajih bo že deževalo. Pihal bo jugozahodnik. V noči na nedeljo se bodo padavine in nevihte razširile nad vso Slovenijo. V nedeljo bo občasno ponekod še deževalo. Na Primorskem bo pihala burja.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Kozmonavta Mira tvegata globo

KOROLJOV - Namestnik vodje Centra za upravljanje poletov (CUP) Viktor Blagov je zanikal novico, da so člana prejšnje posadke v ruski orbitalni postaji Mir, Vasilija Ciblijeva in Aleksandra Lazutkina, zaradi težav med njunim šestmesečnim poletom kaznovali z globo.

Ruski dnevnik Kommersant Daily piše, da bosta morala kozmonavtra, ki sta bila v Miru od februarja do avgusta letos, plačati po 10 tisoč dolarjev »kazni«. Tako, kot pri vsaki posadki, ki je opravila več ali manj nalog od načrtovanih, so jima najprej izplačali 70 odstotkov predujma od zneska, ki ga prejmeta po pogodbi za polet, preostanek pa bosta dobila potem, ko bodo znani rezultati preiskave vzrokov za težave med njunim poletom, pravi Blagov. Po pravilih, ki veljajo pri poletih ruskih kozmonavtov, morebitna globa ne sme presežati 30 odstotkov celotnega pogodbenega zneska, za izpolnitev dodatnih nalog pa so predvidene nagrade.

Blagov je povedal tudi, da je bil prav lazijski inženir Lazutkin tisti, ki je julija pomotoma izključil

enega od pomembnih kablov v glavnem modulu Mira in s tem povzročil težave s krmiljenjem in z električno oskrbo postaje.

Zdajšnja posadka Mira se ukvarja z »oživljanjem« modula Priroda. Gre za enega od petih znanstvenih modulov. Priroda se je združila s postajo 26. aprila lani. Dobro leto star modul je namenjen za izvajanje različnih znanstvenih raziskav, kot so ekološke raziskave površine in ozračja Zemlje, preučevanje »ozračja« v neposredni bližini postaje,

raziskovanje vpliva vesoljskega sevanja na organizem človeka, itd.

Vesoljci zdaj susijo notranjost modula. V njem se je zgostilo dosti vlage, saj je bil po 25. juniju, ko je v sosednji modul Spekter trčila samodejna tovorna ladja Progres M 34, zaradi strednje z električno energijo, modul Priroda izključen. Vlaga lahko škodi tehničnim priborom v modulu. Vesoljci jo zdaj odstranjujejo ob pomoči cevi iz katerih piha tople zrak. Opravljajo tudi telesne vaje. (STA)

NASA preizkuša nov pristajalni sistem

FORTH WORTH - Ameriška agencija za vesoljske raziskave NASA je na letališču Fort Worth v Texasu začela izvajati teste novega varnostnega sistema pristankov, s katerimi bi letala v prihodnje lahko pristajala z bistveno manjšimi medsebojnimi razdaljami.

Kot je povedal strokovnjak agencije NASA Brad Perry, bo mogoče z novo tehniko za do 15 odstotkov povečati pristajalne kapacitete letališč. (STA/dpa)

Naraščanje zlorab preko interneta

WASHINGTON - Z naraščanjem uporabe interneta se povečuje tudi število zlorab le-tega, je pokazala raziskava, ki so jo objavili v ZDA.

V prvih 7 mesecih tega leta so v ZDA nastali 700 pritožb zaradi zlorab, medtem ko jih je bilo v celotnem letu 1996 le 396. Pri večini zlorab gre za neplačevanje tistega dela servisa, ki ni zastoj.

V ZDA so zato že ustanovili posebno službo, ki ugotavlja zlorabe interneta. (STA/AFP)

Nizozemski otroci imajo najstarejše matere

HAAG - Nizozemski otroci imajo najstarejše matere na svetu, saj ima povprečna nizozemska mati svojega prvega otroka sele pri 29 letih. Kot je razvidno iz raziskave, nastale v sodelovanju z vlado, je na Nizozemskem stvelo umetnih oploditev glede na število prebivalstva najvišje na svetu. Mlade ženske odlasajo z željo po otroku, saj želijo najprej zaključiti solanje, nato pa se še za nekaj let zaposliti. (STA/dpa)

Samovsečni in leni

RIM - Po rezultatih neke ankete, opravljene med italijanskimi poročenimi ženskami, 43 odstotkov žena svojim možem ne bi se enkrat reklo usodnega »da«. Kot glavni razlog za to je 21 odstotkov žensk navedlo samovsečnost »svoje boljše polovice«, 19 odstotkov jim očita lenobo, 14 odstotkov žensk pa ne prenasa več smrcanja. Anketa, ki jo je naročila italijanska ženska revija Anna, je zajela 430 žensk v starosti med 30 in 65 letom. Od 50 odstotkov vprašanih žensk, ki bi se bile se enkrat pripravljene poročiti s svojim možem, jih je samo 23 odstotkov pokazalo navdušenje; 27 odstotkov meni »verjetno«, 7 odstotkov žensk pa se je vzdržalo. Tistih 50 odstotkov, ki bi se enkrat »vzele« svojega moža, je svojo odločitev utemeljilo z njihovim potrpljenjem. Nadalje navajajo možev velikodušnost (14 odstotkov), humor (13) in dobroto (10). Samo 7 odstotkov žensk bi se se enkrat poročilo zaradi moževe lastnosti dobrega ljubimca. Komentatorji so označili slednje kot presenečenje glede na tolikokrat opevani sloves »latino ljubimcev«, ki se drži navadno italijanskih moskih. (STA/dpa)

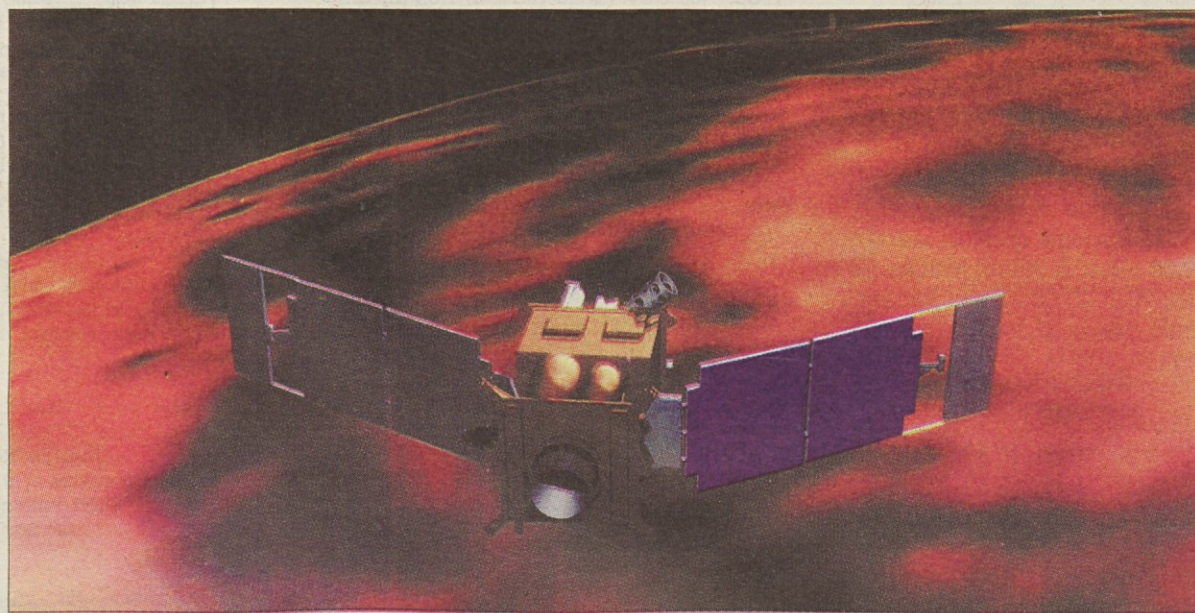
Pepel umrlih raztresen po nogometnih igriščih

HAAG - Pepel umrlih navijačev bodo v bodoče smeli raztrositi po nogometnih igriščih. Tako bodo najbolj zagreti privrženci svojemu klubu se po smrti lahko ostali zvesti, pod pogojem seveda, da klub temu ne bo nasprotoval. Po novem zakonu bodo ljudje lahko shranjevali zare tudi na vrtovih, kar doslej ni bilo možno. (STA/dpa)

Spielberg zaslužil največ

NEW YORK - Ameriški producent in režiser Steven Spielberg je v zadnjih dveh letih zaslužil 313 milijonov dolarjev in se tako prebil na sam vrh svetovne lestvice 40 najbolje plačanih ljudi v zabavni industriji, ki jo vsako leto sestavi ameriška revija Forbes. Drugo mesto na lestvici si je prav tako priboril producent in režiser George Lucas s skupno 241 milijoni dolarjev, za kar se ima zahvaliti ponovnemu prikazovanju svoje trilogije Star Wars (Vojna zvezd). Oprah Winfrey, ki je bila lansko leto vodilna na lestvici, je sedaj pristala na tretjem mestu s skupno 201 milijoni dolarjev, zasluženimi v zadnjih dveh letih. (STA/Tanjug)

Mars Global Surveyor je končno prispel



Po desetih mesecih se je včeraj vtirila v Marsovo orbito ameriška vesoljska sonda Mars Global Surveyor (Telefoto AP)